叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 商界青年(the Young Man In Business) 000001

2. 商界青年(the Young Man In Business) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

商界青年(The Young Man in Business)
第1/2页

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['bɪznəs]
THE **YOUNG** **MAN** **IN** **BUSINESS**
这 年轻的 男人 在 商业

年轻的商人

[ðə; ði] ['deɪz] [wɜːrk] ['sɪriːz]
The **Day's** **Work** **Series**
这 天 工作 系列

一日工作系列

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]
THE **YOUNG** **MAN**
这 年轻的 男人

年轻人

[ɪn] ['bɪznəs]
IN **BUSINESS**
在 商业

在商业领域

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwərd] [bɔk]
EDWARD **BOK**
爱德华 博克

爱德华·博克

['bɔːstən; 'bɑːstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L **.** **C** **.** **PAGE** **&** **COMPANY**
L . C . 页 & 公司

LC PAGE & COMPANY

-
MDCCCC
-

MDCCCC

['kɑːpiraɪt] , -
Copyright **,** **1900**
版权 , -

版权所有，1900 年

[baɪ] ['edwərd] [bɔk] .
By **Edward** **Bok** **.**
经过 爱德华 博克 .

作者：爱德华·博克。

[ɔːl] [raɪts] [rɪˈzɜːrvd]
All **rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

[kəˈloʊniəl] [pres]
Colonial **press**
殖民 按

殖民出版社

[ˈɪˈlɛktroʊˌtaɪpt] [ænd; ənd] [ˈprɪntɪd] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . [ˈsaɪməndz] & [ˌsiː ˈoʊ] .
Electrotyped **and** **Printed** **by** **C** **.** **H** **.** **Simonds** **&** **Co** **.**
电铸 和 打印 经过 C . H . 西蒙兹 & 合作 .

由 CH Simonds & Co. 电铸和印刷。

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Boston **,** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
波士顿 , U . S . 一个 .

美国波士顿

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ˈbɪznəs] .
THE **YOUNG** **MAN** **IN** **BUSINESS** **.**
这 年轻的 男人 在 商业 .

年轻的商界人士。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [nuː] [jɔːk] [ˌmɪljəˈner] [geɪv] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][hɪz; ɪz][əˈpɪnjən][nɑːt] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [ðæt]
A **well** **-** **known** **New** **York** **millionaire** **gave** **it** **as** **his** **opinion** **not** **long** **ago** **that**
一个 出色地 - 已知 新的 约克 百万富翁 给予 它 作为 他的 观点 不是 长的 前 那
['eni] [jʌŋ] [mæn] [pəˈzesɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fer] [dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns]
any **young** **man** **possessing** **a** **good** **constitution** **and** **a** **fair** **degree** **of** **intelligence**
任何 年轻的 男人 拥有 一个 好的 宪法 和 一个 公平的 程度 的 智力
[maɪt] [əˈkwaɪər] [ˈrɪtʃɪz] .
might **acquire** **riches** **.**
可能 获得 财富 .

不久前，一位著名的纽约百万富翁发表了他的看法：任何拥有良好体质和相当智力的年轻人都有可能获得财富。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [wʌz; wəz] ['krɪtɪsaɪz] — ['lɪtərəli] [pɪkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] — [ænd; ənd]['faɪnəli] [əˈdʒʌdʒd]
The **statement** **was** **criticised** **—** **literally** **picked** **to** **pieces** **—** **and** **finally** **adjudged**
这 陈述 曾是 受到批评 — 字面上地 挑选 到 件 — 和 最后 判决
[æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪkˈstrævəgənt] .
as **being** **extravagant** **.**
作为 存在 靡 .

该声明遭到批评——简直被批得体无完肤——最终被判定为夸大其词。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ðen] [keɪm] [aʊt] , ['gæðərd] [baɪ][ə; eɪ]['kerf(ə)l] [ˌstætɪ'stɪʃn] ,
The **figures** **then** **came** **out** **,** **gathered** **by** **a** **careful** **statistician** **,**
这 数据 然后 来了 出去 , 聚集 经过 一个 小心 统计学家 ,

随后，由一位严谨的统计学家收集的数据公布了出来。

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men][ɪn] ['bɪznəs] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , ['sɪksti][pər] [sent] ,
that **of** **the** **young** **men** **in** **business** **in** **New** **York** **City** **,** **sixty** **per** **cent** **,**
那 的 这 年轻的 男人 在 商业 在 新的 约克 城市 , 六十 每 中心 ,

纽约市年轻商界男性中，有百分之六十的人持这种观点。

[wɜːr; wər] ['ɜːrnɪŋ] [les] [ðæn; ðən] $1 , - [pər] [jɪr] , ['oʊnli] ['twenti] [pər] [sent] , [hæd; həd][æn; ən]
were **earning** **less** **than** **$1** **,** **000** **per** **year** **,** **only** **twenty** **per** **cent** **,** **had** **an**
是 收入 较少的 比 $1 , - 每 年 , 仅有的 二十 每 中心 , 有 一个
['ɪnkʌm] [ʌv; əv] $2 ,
income **of** **$2** **,**
收入 的 $2 ,

年收入低于 1000 美元的人占 20%，只有 20% 的人年收入为 2000 美元。

- , [ænd; ənd] ['berli] [faɪv] [pər] [sent] , [kə'mɑ:ndid] ['sæləriz] [ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lætər] ['fɪgjər] .

000	,	and	barely	five	per	cent	,	commanded	salaries	in	excess	of	the	latter	figure	.
-	,	和	仅仅	五	每	中心	,	命令	薪资	在	过量的	的	这	后者	数字	.

只有 000 人，以及不到 5% 的人，其薪水超过了后者的数字。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [ɪn] [nu:] [jɔ:k] ['sɪti] — [ðæt] [ɪz] ,

The	great	majority	of	young	men	in	New	York	City	—	that	is	,
这	伟大的	多数	的	年轻的	男人	在	新的	约克	城市	—	那	是	,

纽约市绝大多数年轻男性——也就是说，

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['twenti] - [θri:] [ænd; ənd] ['θɜ:rti] — [wɜ:r; wər] ['ɜ:rnɪŋ] [les] [ðæn; ðən]

between	the	ages	of	twenty	-	three	and	thirty	—	were	earning	less	than
之间	这	年龄	的	二十	-	三	和	三十	—	是	收入	较少的	比

['twenti] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [pər] [wi:k] .

twenty	dollars	per	week	.
二十	美元	每	星期	.

年龄在 23 岁到 30 岁之间的人，每周收入不到 20 美元。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['beɪsɪs] , ['ðerfɔ:r] ,

On	the	basis	,	therefore	,
在	这	基础	,	所以	,

因此，基于此，

[ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [prə'feʃ(ə)n] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['θɜ:rtiəθ]

that	a	young	man	must	be	established	in	his	life	-	profession	by	his	thirtieth
那	一个	年轻的	男人	必须	是	已确立的	在	他的	生活	-	职业	经过	他的	第三十

[jɪr] ,

year	,
年	,

年轻人必须在三十岁之前在其职业生涯中站稳脚跟。

[ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [bi:; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [nu:] [jɔ:k] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪz]

it	can	hardly	be	said	that	the	average	New	York	young	man	in	business	is
它	能	几乎	是	说	那	这	平均的	新的	约克	年轻的	男人	在	商业	是

[sək'sesf(ə)l] .

successful	.
成功的	.

很难说纽约的年轻商人平均而言是成功的。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðɪs] [ɪz] ['meʒərd] [ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv] ['ɪnkʌm] .

Of	course	,	this	is	measured	entirely	from	the	standpoint	of	income	.
的	课程	,	这	是	测量	完全	从	这	立场	的	收入	.

当然，这完全是从收入的角度来衡量的。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tru:] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [meɪ] [nɑ:t] , [ɪn] ['evri] [keɪs] ,

It	is	true	that	a	young	man	may	not	,	in	every	case	,
它	是	真的	那	一个	年轻的	男人	可能	不是	,	在	每一个	案件	,

的确，并非所有情况下，一个年轻人都可能.....

[rɪ'si:v] [ðə; ði] ['sæləri] [hɪz; ɪz] ['sɜ:rvɪsɪz] ['merɪt] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ru:l] ,

receive	the	salary	his	services	merit	,	but	,	as	a	general	rule	,
收到	这	薪水	他的	服务	优点	,	但	,	作为	一个	一般的	规则	,

他会获得与其服务相符的薪水，但一般来说，

[hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] .

his	income	is	a	pretty	accurate	indication	of	his	capacity	.
他的	收入	是	一个	漂亮的	准确的	指示	的	他的	容量	.

他的收入相当准确地反映了他的能力。

[naʊ] , [æz; əz] ['evri] [jʌŋ] [mæn] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'zaɪɚz] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [sək'ses] ,

Now	,	as	every	young	man	naturally	desires	to	make	a	business	success	,
现在	,	作为	每一个	年轻的	男人	自然	欲望	到	制作	一个	商业	成功	,

如今，每个年轻人都渴望在事业上取得成功，这是人之常情。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'bʌv] ['steɪtmənt] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['lækɪŋ] ; ['iːðər] [ðə; ði]

it	is	plain	from	the	above	statement	that	something	is	lacking	;	either	the
它	是	清楚的	从	这	多于	陈述	那	某物	是	缺乏	;	任何一个	这

[ˌɑːpər'tuːnətiz] ,

opportunities	,
机会	,

从上述陈述中可以明显看出，缺少了某些东西；要么是机会，

[ɔːr][ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ðəm'selvz] .

or	the	capabilities	in	the	young	men	themselves	.
或者	这	能力	在	这	年轻的	男人	他们自己	.

或者说是年轻人自身的能力。

[noʊ][wʌn][kən'vɜːrs(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɪznəs] [laɪf][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [kæn; kən] ,

No	one	conversant	with	the	business	life	of	any	of	our	large	cities	can	,
不	一	熟人	和	这	商业	生活	的	任何	的	我们的	大的	城市	能	,

任何熟悉我们任何一个大城市商业运作的人都无法.....

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['iːv(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['moʊmənt] ,

it	seems	to	me	,	even	for	a	single	moment	,
它	似乎	到	我	,	甚至	为了	一个	单身的	片刻	,

在我看来，哪怕只有一瞬间，

[daʊt] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [gʊd] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər] [jʌŋ] [men] .

doubt	the	existence	of	good	chances	for	young	men	.
怀疑	这	存在	的	好的	机会	为了	年轻的	男人	.

怀疑年轻人是否有良好的发展机会。

[teɪk] ['eni] [lɑːrdʒ] ['sɪti] [æz; əz][ə; eɪ] [fer] [ɪg'zæmp(ə)l] : [nuː] [jɔːk] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] , [ˌfɪlə'delfɪr] , [ɔːr] [ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

Take	any	large	city	as	a	fair	example	:	New	York	,	Boston	,	Philadelphia	,	or	Chicago	,
拿	任何	大的	城市	作为	一个	公平的	例子	:	新的	约克	,	波士顿	,	费城	,	或者	芝加哥	,

以任何一个大城市为例：纽约、波士顿、费城或芝加哥，

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] ['ɪnstəns] [ðer; ðər][ɪg'zɪst] [mɔːr] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [ðæn; ðən][ðer; ðər][ɑːr; ər] [jʌŋ] [men] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	in	each	instance	there	exist	more	opportunities	than	there	are	young	men	capable	of	embracing	them	.
和	在	每个	实例	那里	存在	更多的	机会	比	那里	是	年轻的	男人	有能力的	的	拥抱	他们	.

而且在每一种情况下，机会都比能够把握机会的年轻人多。

[ðə; ði][dɪ'mænd][ɪz][fɑːr][ɪn] [ɪk'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'plaɪ] .

The	demand	is	far	in	excess	of	the	supply	.
这	要求	是	远的	在	过量的	的	这	供应	.

需求远远超过供应。

[pə'ziʃənz][ʌv; əv] [trʌst] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['goʊɪŋ] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] .

Positions	of	trust	are	constantly	going	begging	for	the	right	kind	of	young	men	to	fill	them	.
职位	的	相信	是	不断地	去	乞讨	为了	这	正确的	种类	的	年轻的	男人	到	充满	他们	.

各种需要信任的职位总是急需合适的年轻人来填补。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [men][ɑːr; ər][nɑːt] ['kɑːmən] ; [ɔːr] , [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ,

But	such	men	are	not	common	;	or	,	if	they	be	,
但	这样的	男人	是	不是	常见的	;	或者	,	如果	他们	是	,

但这样的人并不常见；或者，即便有，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [wei] [ʌv; əv]['haɪdɪŋ][ðer; ðər] [laɪt] ['ʌndər][ə; eɪ] ['bʊʃl] ,

they	have	a	most	unfortunate	way	of	hiding	their	light	under	a	bushel	,
他们	有	一个	最多	不幸	方式	的	隐藏	他们的	光	在下面	一个	蒲式耳	,

他们有一种非常不幸的方式，那就是把自己的才华隐藏起来。

[soʊ] [mʌtʃ] [soʊ] [ðæt] ['bɪznəs] [men] ['kænɑ:t] [si:] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['glɪmər] [ʌv; əv][ɪts] ['reɪz] .

so	much	so	that	business	men	cannot	see	even	a	glimmer	of	its	rays	.
所以	很多	所以	那	商业	男人	不能	看	甚至	一个	微光	的	它是	射线	.

以至于商人们连它的一丝光芒都看不到。

[let] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['eni] ['ri:əl] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [bi:; bi]['oʊpən] ,

Let	a	position	of	any	real	importance	be	open	,
让	一个	位置	的	任何	真实的	重要性	是	打开	,

任何真正重要的职位都应该空缺，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑ:bləm][tu:; tə][faɪnd] ['eni] [wʌn][tu:; tə] [fɪl]

and	it	is	the	most	difficult	kind	of	a	problem	to	find	any	one	to	fill
和	它	是	这	最多	难的	种类	的	一个	问题	到	寻找	任何	一	到	充满

[ˌaɪ 'ti:][ˌsætɪs'fæktərəli] .

it	satisfactorily	.
它	令人满意地	.

而且，要找到一个能令人满意地填补这个空缺的人，是最困难的问题之一。

['bɪznəs] [men] [ɑ:r; ər] ['kɑ:nstəntli] ['pæsɪŋ] [θru:] [ðɪs] [ɪk'spɪriəns] .

Business	men	are	constantly	passing	through	this	experience	.
商业	男人	是	不断地	通过	通过	这	经验	.

商界人士经常会经历这种情况。

[jʌŋ] [men] [ɑ:r; ər] [dɪ'zaɪrd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] [pə'ziʃənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər]

Young	men	are	desired	in	the	great	majority	of	positions	because	of	their
年轻的	男人	是	想要的	在	这	伟大的	多数	的	职位	因为	的	他们的

[prə'gresɪv] - [aɪ'di:əz][ænd; ənd][kə'pæsəti][tu:; tə] [ɪn'dʊr] [wɜ:rk] ;

progressive	'	ideas	and	capacity	to	endure	work	;
进步	-	想法	和	容量	到	忍受	工作	;

绝大多数职位都青睐年轻人，因为他们思想进步，而且能够吃苦耐劳；

[ɪn][fækt] , " [jʌŋ] [blʌd] , " [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] ,

in	fact	,	"	young	blood	,	"	as	it	is	called	,
在	事实	,	"	年轻的	血	,	"	作为	它	是	称为	,

事实上，正如人们所说的"年轻血液"，

[ɪz] [prɪ'fɜ:rd] [ɪn][naɪn] [pə'ziʃənz] [aʊt][ʌv; əv] ['evri] [ten] , ['naʊədeɪz] .

is	preferred	in	nine	positions	out	of	every	ten	,	nowadays	.
是	首选	在	九	职位	出去	的	每一个	十	,	如今	.

如今，每十个职位中就有九个职位更倾向于选择这种职位。

[ðə; ði] ['tʃænsɪz] [fɔ:r; fər] ['bɪznəs] [sək'ses] [fɔ:r; fər] ['eni] [jʌŋ] [mæn][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['wɑ:ntɪŋ] .

The	chances	for	business	success	for	any	young	man	are	not	wanting	.
这	机会	为了	商业	成功	为了	任何	年轻的	男人	是	不是	想要	.

对于任何年轻人来说，商业成功的机会都不少。

[ðə; ði] [ˌɑ:pər'tu:nətiz] [ɪg'zɪst] , ['plenti] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

The	opportunities	exist	,	plenty	of	them	.
这	机会	存在	,	很多	的	他们	.

机会很多，而且很多。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['fɪlɪŋ]

The	trouble	is	that	the	average	young	man	of	to	-	day	is	incapable	of	filling
这	麻烦	是	那	这	平均的	年轻的	男人	的	到	-	天	是	无法	的	填充

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

问题在于，如今的普通年轻人无法满足这些需求。

[ɔ:r] , [ɪf] [hi:; hi][bi:; bi][nɑ:t][ɪg'zæktli] [ɪn'keɪpəbl] ([aɪ]['glædli] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

or	,	if	he	be	not	exactly	incapable	(	I	gladly	give	him	the	benefit	of	the
或者	,	如果	他	是	不是	确切地	无法	(	我	乐意	给	他	这	益处	的	这

[daʊt]) ,

doubt	)	,
怀疑	)	,

或者，如果他并非完全无能（我乐意给他一次机会），

[hi:; hi][ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tu:; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz]['i:v(ə)n] [wɜ:rs] .

he	is	unwilling	to	fill	them	,	which	is	even	worse	.
他	是	不情愿	到	充满	他们	,	哪个	是	甚至	更糟	.

他不愿意填写这些表格，这更糟糕。

[ðæt] [ik'sepʃənz] [kæn; kən][bi:; bi] [brɔ:t] [ʌp][tu:; tə]['kɑ:ntrəvɜ:rt][aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['di:lɪŋ]

That	exceptions	can	be	brought	up	to	controvert	I	know	,	but	I	am	dealing
那	例外情况	能	是	带来	向上	到	争议者	我	知道	,	但	我	是	处理

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meni] ,

with	the	many	,
和	这	许多	,

我知道可能会出现例外情况来反驳，但我面对的是众多例外情况。

[nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fju:] .

not	with	the	few	.
不是	和	这	很少	.

不是少数人。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] [tu:; tə] - [deɪ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [nɔ:r] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

The	average	young	man	in	business	to	-	day	is	nothing	more	nor	less	than	a
这	平均的	年轻的	男人	在	商业	到	-	天	是	没有什么	更多的	也不	较少的	比	一个

['plɑ:dər] ,

plodder	,
蹒跚者	,

如今商界的年轻人，大多不过是些默默无闻的上班族罢了。

— [ə; eɪ] [mɪr] [ɔ:'tɑ:mətən] .

—	a	mere	automaton	.
—	一个	仅仅	自动机	.

——只不过是一个自动装置。

[hi:; hi][ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [æt; ət] [eɪt] [ɔ:r][naɪn][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ;

He	is	at	his	office	at	eight	or	nine	o'clock	in	the	morning	;
他	是	在	他的	办公室	在	八	或者	九	点钟	在	这	早晨	;

他早上八九点钟就到办公室了；

[ɪz]['feɪθf(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['du:tiz] [hi:; hi] [pɜ˞'fɔrmz] ; [goʊz][tu:; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət] [twelv] , [gets] [bæk] [æt; ət]

is	faithful	in	the	duties	he	performs	;	goes	to	luncheon	at	twelve	,	gets	back	at
是	忠实	在	这	职责	他	表演	;	去	到	午餐	在	十二	,	获得	后退	在

[wʌn] ;

one	;
一	;

他忠于职守；中午十二点去吃午饭，一点钟回来；

[teɪks] [ʌp] [wət'evər] [hi:; hi][ɪz][toʊld][tu:; tə][du:][ʌn'tɪl] [faɪv] , [ænd; ənd] [ðen] [goʊz] [hoʊm] .

takes	up	whatever	he	is	told	to	do	until	five	,	and	then	goes	home	.
需要	向上	任何	他	是	讲述	到	做	直到	五	,	和	然后	去	家	.

他会服从安排去做任何事，直到五点，然后回家。

[hɪz; ɪz][wɜ:rk][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] .

His	work	for	the	day	is	done	.
他的	工作	为了	这	天	是	完毕	.

他今天的工作完成了。

[wʌn] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] [ə'nʌðər] ;

One	day	is	the	same	to	him	as	another	;
一	天	是	这	相同的	到	他	作为	其他	;

对他来说，每一天都一样；

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] ['duːtiz] [tuː; tə][duː] ,

he	has	a	certain	routine	of	duties	to	do	,
他	有	一个	肯定	常规	的	职责	到	做	,

他有一套固定的日常工作要做。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [ðem; ðəm] [deɪ] [ɪn][ænd; ənd] [deɪ] [aʊt] , [mʌnθ] [ɪn][ænd; ənd] [mʌnθ] [aʊt] .

and	he	does	them	day	in	and	day	out	,	month	in	and	month	out	.
和	他	做	他们	天	在	和	天	出去	,	月	在	和	月	出去	.

他日复一日、月复一月地做着这些事。

[hɪz; ɪz] ['duːtiz] [ɑːr; ər]['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [klɑːk] .

His	duties	are	regulated	by	the	clock	.
他的	职责	是	受监管	经过	这	钟	.

他的职责由时间安排。

[æz; əz] [ðæt] [pɔɪnts] , [soʊ][hiː; hi] [pɔɪnts] .

As	that	points	,	so	he	points	.
作为	那	积分	,	所以	他	积分	.

他所指的，正是他所指的。

['verɪli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['jestərdeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd]

Verily	,	it	is	true	of	him	that	he	is	the	same	yesterday	,	to	-	day	,	and
确实	,	它	是	真的	的	他	那	他	是	这	相同的	昨天	,	到	-	天	,	和

[fər'evər] .

forever	.
永远	.

的确，他昨日、今日、直到永远，都是一样的。

[noʊ]['speʃ(ə)l] [fɔːlt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

No	special	fault	can	be	found	with	his	work	.
不	特别的	过错	能	是	成立	和	他的	工作	.

他的作品并没有什么特别的缺点。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [piːs] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][duː] , [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] [mə'ʃiːn]

Given	a	particular	piece	of	work	to	do	,	he	does	it	just	as	a	machine
鉴于	一个	特别的	片	的	工作	到	做	,	他	做	它	只是	作为	一个	机器

[wʊd] .

would	.
会	.

如果交给他一项具体的工作，他就会像机器一样完成。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [tuː] , ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəz] [hɪm'self][hɑːrd] - [wɜːrkt] — ['ɔːf(ə)n] [ˌoʊvər'wɜːrkt]

Such	a	young	man	,	too	,	generally	considers	himself	hard	-	worked	—	often	overworked
这样的	一个	年轻的	男人	,	也	,	一般来说	考虑	他自己	难的	-	工作	—	经常	过度劳累

[ænd; ənd] [ˌʌndər'peɪd] ;

and	underpaid	;
和	薪酬过低	;

像这样的年轻人，通常也认为自己很努力——经常工作过度，收入却很低；

['wʌndərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [waɪ] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz]['vælјuːz][ænd; ənd] [æd'væns]

wondering	all	the	time	why	his	employer	doesn't	recognize	his	value	and	advance
好奇	全部	这	时间	为什么	他的	雇主	不	认出	他的	价值	和	进步

[hɪz; ɪz]['sæləri] .

his	salary	.
他的	薪水	.

他一直纳闷，为什么雇主不认可他的价值，不给他涨工资。

" [aɪ][duː] ['evriθɪŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][toʊld][tuː; tə][duː] , " [hiː; hi] ['ɑːgjuːz] , " [ænd; ənd][aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] [wel] .

"	I	do	everything	I	am	told	to	do	,	"	he	argues	,	"	and	I	do	it	well	.
"	我	做	一切	我	是	讲述	到	做	,	"	他	论点	,	"	和	我	做	它	出色地	.

"我听从指挥去做每一件事,"他辩解道，"而且我做得很好。"

[wʌt] [mɔːr] [kæn; kən][aɪ][duː] ?

What	more	can	I	do	?
什么	更多的	能	我	做	?

我还能做些什么?

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]

"	This	is	simply	a	type	of	a	young	man	to	be	found	in	thousands	of
"	这	是	简单地	一个	类型	的	一个	年轻的	男人	到	是	成立	在	数千	的

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd] ['stɔrz] .

offices	and	stores	.
办公室	和	商店	.

"这只是在成千上万的办公室和商店里都能找到的一种年轻人的类型。"

[hiː; hi][goʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz][wɜːrk] [iːtʃ] [deɪ][wɪð; wɪθ][noʊ] ['defɪnət] [pɔɪnt][nɔːr][plæn][ɪn] [vjuː] ;

He	goes	to	his	work	each	day	with	no	definite	point	nor	plan	in	view	;
他	去	到	他的	工作	每个	天	和	不	定	观点	也不	计划	在	看法	;

他每天上班都没有什么明确的目标或计划;

[hiː; hi] [liːvz] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [ə'kɑːmplɪʃt] .

he	leaves	it	with	nothing	accomplished	.
他	树叶	它	和	没有什么	完成	.

他离开时一事无成。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [mɪr] [ɔː'tɑːmətən] .

He	is	a	mere	automaton	.
他	是	一个	仅仅	自动机	.

他只不过是个机器人而已。

[let] [hɪm; ɪm][daɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [fɪld] [ɪn] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .

Let	him	die	,	and	his	position	can	be	filled	in	twenty	-	four	hours	.
让	他	死	,	和	他的	位置	能	是	已填	在	二十	-	四	小时	.

让他死吧，他的位置24小时内就能有人顶替。

[ɪf] [hiː; hi] [dɪ'trækts] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɛm'plɔɪɝz, ɪm'plɔɪɝz] ['bɪznəs] , [hiː; hi]['sɜːrt(ə)nli] [ædz]

If	he	detracts	nothing	from	his	employer's	business	,	he	certainly	adds
如果	他	减损	没有什么	从	他的	雇主的	商业	,	他	当然	添加

['nʌθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

nothing	to	it	.
没有什么	到	它	.

如果说他对雇主的业务没有任何损害，那么他肯定也没有为雇主的业务带来任何好处。

[hiː; hi]['nevər] [əd'vænsɪz] [æn; ən][aɪ'diːə] ; [ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [kri'eɪtɪv] ['paʊɝz] ;

He	never	advances	an	idea	;	is	absolutely	devoid	of	creative	powers	;
他	绝不	进展	一个	主意	;	是	绝对地	缺乏	的	有创造力的	权力	;

他从不提出任何想法；完全缺乏创造力;

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ['æftər][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][faɪv] ['jɪrz] [æz; əz]

his	position	remains	the	same	after	he	has	been	in	it	for	five	years	as
他的	位置	遗迹	这	相同的	后	他	有	到过	在	它	为了	五	年	作为

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

when	he	came	to	it	.
什么时候	他	来了	到	它	.

五年过去了，他的职位和刚来时一样，没有改变。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [æz; əz] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ðə; ði]['væljuː][ʌv; əv]

I	would	not	for	a	moment	be	understood	as	belittling	the	value	of
我	会	不是	为了	一个	片刻	是	理解	作为	贬低	这	价值	的

['feɪθflnəs] [ɪn][æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] .

faithfulness	in	an	employee	.
忠诚	在	一个	员工	.

我绝不会轻视员工忠诚的价值。

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔːl] , ['feɪθflnəs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['negətɪv] ['kwɑːləti] .

But	,	after	all	,	faithfulness	is	nothing	more	nor	less	than	a	negative	quality	.
但	,	后	全部	,	忠诚	是	没有什么	更多的	也不	较少的	比	一个	消极的	质量	.

但归根结底，忠诚不过是一种负面品质。

[baɪ] ['feɪθflnəs] [ə; eɪ][mæn] [meɪ] [hoʊld][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ə; eɪ]['laɪftaɪm] .

By	faithfulness	a	man	may	hold	a	position	a	lifetime	.
经过	忠诚	一个	男人	可能	抓住	一个	位置	一个	寿命	.

忠诚使人终身享有职位。

[hiː; hi] [wɪl] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [wer] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

He	will	keep	it	just	where	he	found	it	.
他	将要	保持	它	只是	在哪里	他	成立	它	.

他会把它放在他发现它的地方。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði]['eksərsaɪz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l]['kwɑːləti][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]

But	by	the	exercise	of	this	single	quality	he	does	not	add	to	the
但	经过	这	锻炼	的	这	单身的	质量	他	做	不是	添加	到	这

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [ædz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['vælјuː] .

importance	of	the	position	any	more	than	he	adds	to	his	own	value	.
重要性	的	这	位置	任何	更多的	比	他	添加	到	他的	自己的	价值	.

但是，仅凭这一特质，他既没有增加职位的重要性，也没有增加自身的价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['feɪθf(ə)l] ;

It	is	not	enough	that	it	may	be	said	of	a	young	man	that	he	is	faithful	;
它	是	不是	足够的	那	它	可能	是	说	的	一个	年轻的	男人	那	他	是	忠实	;

仅仅说一个年轻人忠诚是不够的；

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] .

he	must	be	something	more	.
他	必须	是	某物	更多的	.

他肯定有不为人知的一面。

[ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ænd; ənd][kə'pæsəti][tuː; tə][biː; bi]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['diːteɪl][mʌst; məst]

The	willingness	and	capacity	to	be	faithful	to	the	smallest	detail	must
这	意愿	和	容量	到	是	忠实	到	这	最小	细节	必须

[biː; bi][ðer; ðər] ,

be	there	,
是	那里	,

必须具备对每一个细节都一丝不苟的意愿和能力。

['sɜːrvɪŋ] ['oʊnli] , [haʊ'evər] , [æz; əz][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ə'pɑːn] [wɪtʃ] ['ʌðər] ['kwɑːlətiz][ɑːr; ər] [bɪlt] .

serving	only	,	however	,	as	a	foundation	upon	which	other	qualities	are	built	.
服务	仅有的	,	然而	,	作为	一个	基础	之上	哪个	其他	品质	是	建造	.

但这仅仅是其他品质的基础。

[ˌɔːltə'geðər] [tuː] ['meni] [jʌŋ] [men] [ɑːr; ər]['kɑːntent][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] [pə'ziʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

Altogether	too	many	young	men	are	content	to	remain	in	the	positions	in	which	they
共	也	许多	年轻的	男人	是	内容	到	保持	在	这	职位	在	哪个	他们

[faɪnd] [ðəm'selvz] .

find	themselves	.
寻找	他们自己	.

总而言之，太多年轻人安于现状。

[ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst][pə'zɪʃ(ə)n][dʒʌst] [ə'bʌv] [ðem; ðəm]

The	thought	of	studying	the	needs	of	the	next	position	just	above	them
这	想法	的	学习	这	需求	的	这	下一个	位置	只是	多于	他们

['nevər] [si:mz] [tu:; tə]['entər][ðer; ðər][maɪndz] .

never	seems	to	enter	their	minds	.
绝不	似乎	到	进入	他们的	思想	.

他们似乎从未想过要研究一下比自己高一级职位的人的需求。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər] ['evri] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə][raɪz] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

It	is	possible	for	every	young	man	to	rise	above	his	position	,
它	是	可能的	为了	每一个	年轻的	男人	到	上升	多于	他的	位置	,

每个年轻人都有可能超越自己的出身。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [haʊ] ['hʌmb(ə)l] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ,

and	it	makes	no	difference	how	humble	that	position	may	be	,
和	它	制作	不	不同之处	如何	谦逊的	那	位置	可能	是	,

无论这个职位多么卑微，都无关紧要。

[nɔ:r] ['ʌndər] [wʌt] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [pleɪst] .

nor	under	what	disadvantages	he	may	be	placed	.
也不	在下面	什么	缺点	他	可能	是	放置	.

也不了解他可能面临的不利处境。

[bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi][ə'lɜ:rt] .

But	he	must	be	alert	.
但	他	必须	是	警报	.

但他必须保持警惕。

[hi:; hi][mʌst; məst][nɑ:t][bi:; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][wɜ:rk] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði]['hɑ:rdɪst; 'hɑ:rdəst][kaɪnd][ʌv; əv]

He	must	not	be	afraid	of	work	,	and	of	the	hardest	kind	of
他	必须	不是	是	害怕的	的	工作	,	和	的	这	最难	种类	的

[wɜ:rk] .

work	.
工作	.

他绝不能害怕工作，尤其是最艰苦的工作。

[hi:; hi][mʌst; məst] ['stʌdi] [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [pli:z] , [bʌt; bət][hi:; hi][mʌst; məst][goʊ][ə; eɪ][step] [bɪ'jɑ:nd] .

He	must	study	not	only	to	please	,	but	he	must	go	a	step	beyond	.
他	必须	学习	不是	仅有的	到	请	,	但	他	必须	去	一个	步	超过	.

他不仅要努力取悦他人，更要超越他人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

It	is	essential	,	of	course	,
它	是	基本的	,	的	课程	,

这当然至关重要。

[ðæt] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] [fɪl] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] .

that	he	should	first	of	all	fill	the	position	for	which	he	is	engaged	.
那	他	应该	第一的	的	全部	充满	这	位置	为了	哪个	他	是	已订婚的	.

他首先应该履行他所受聘的职位职责。

[noʊ][mæn][kæn; kən] [sɑ:lv] [ðə; ði]['prɑ:bləm][ʌv; əv] ['bɪznəs] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [ˌʌndə'stændz] [ðə; ði]

No	man	can	solve	the	problem	of	business	before	he	understands	the
不	男人	能	解决	这	问题	的	商业	前	他	明白	这

['ru:dɪmənts][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪt'self] .

rudiments	of	the	problem	itself	.
基本原理	的	这	问题	本身	.

一个人只有了解了商业问题的基本原理，才能解决商业问题。

[wʌns] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːr; ər] [ˌʌndər'stʊd] [ænd; ənd] ['mæstərd] , [ðen] [ɪts]

Once	the	requirements	of	a	position	are	understood	and	mastered	,	then	its
一次	这	要求	的	一个	位置	是	理解	和	精通	,	然后	它是

[ˌpɔsə'bilitiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndər'teɪkən] .

possibilities	should	be	undertaken	.
可能性	应该	是	已	.

一旦了解并掌握了某个职位的要求，就应该考虑该职位可能带来的机会。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fuːlɪʃ] , [æz; əz] [sʌm; səm] [jʌŋ] [men] ['ɑːrgjuː] ,

It	is	foolish	,	as	some	young	men	argue	,
它	是	愚蠢	,	作为	一些	年轻的	男人	争论	,

正如一些年轻人所言，这是愚蠢的。

[ðæt] [tuː; tə] [goʊ] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] ['speʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ɪmp'lɔɪəz] .

that	to	go	beyond	their	special	position	is	impossible	with	their	employers	.
那	到	去	超过	他们的	特别的	位置	是	不可能的	和	他们的	雇主	.

对他们的雇主来说，超越他们所处的特殊地位是不可能的。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] ['nevər] [ɪg'zɪstɪd] [huː] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kriːm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'stæblɪʃmənt]

The	employer	never	existed	who	will	prevent	the	cream	of	his	establishment
这	雇主	绝不	存在	WHO	将要	防止	这	奶油	的	他的	建立

[frʌm; frəm] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

from	rising	to	the	surface	.
从	上升	到	这	表面	.

从来没有哪个雇主会阻止公司里的精英脱颖而出。

[ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] ['ɔːlweɪz] [miːnz] [ðə; ði] [æd'væns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɛm'plɔɪɜ-z, ɪm'plɔɪɜ-z]

The	advance	of	an	employee	always	means	the	advance	of	the	employer's
这	进步	的	一个	员工	总是	方法	这	进步	的	这	雇主的

['ɪntrəsts] .

interests	.
兴趣	.

员工的晋升总是意味着雇主利益的提升。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [wʊd] ['ræðər] [peɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] [ə; eɪ] [jɪr]

An	employer	would	rather	pay	a	young	man	five	thousand	dollars	a	year
一个	雇主	会	相当	支付	一个	年轻的	男人	五	千	美元	一个	年

[ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] .

than	five	hundred	.
比	五	百	.

雇主宁愿每年付给年轻人五千美元，也不愿付给五百美元。

[wʌt] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] ['mænz] ['ɪntrəst] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

What	is	to	the	young	man's	interest	is	much	more	to	the	interest	of	his
什么	是	到	这	年轻的	男人的	兴趣	是	很多	更多的	到	这	兴趣	的	他的

[ɪm'plɔɪər] .

employer	.
雇主	.

年轻人的兴趣往往也更符合他雇主的利益。

[ə; eɪ] [faɪv] - ['hʌndrəd] - ['dɑːlər] ['klɜːrkʃɪp] [ɪz] [wɜːrθ] [dʒʌst] [ðæt] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə]

A	five	-	hundred	-	dollar	clerkship	is	worth	just	that	amount	and	nothing	more	to
一个	五	-	百	-	美元	文员	是	值得	只是	那	数量	和	没有什么	更多的	到

[æn; ən] [ɪm'plɔɪər] .

an	employer	.
一个	雇主	.

对雇主来说，一份价值五百美元的文员工作就值这个价钱，仅此而已。

[bʌt; bət][ə; eɪ][faɪv] - ['θaʊz(ə)nd] - ['dɑ:lər][mæn][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wɜ:rθ] [faɪv] [taɪmz] [ðæt] [sʌm; səm][tu:; tə]

But	a	five	-	thousand	-	dollar	man	is	generally	worth	five	times	that	sum	to
但	一个	五	-	千	-	美元	男人	是	一般来说	值得	五	时代	那	和	到

[ə; eɪ] ['bɪznəs] .

a	business	.
一个	商业	.

但一个身价五千美元的人，对企业来说通常价值是这个数字的五倍。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [meɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪg'zæktli] [wʌt] [hi:; hi] [tʃu:ziz] : [ə; eɪ] ['mɪlstoʊn] [ə'raʊnd]

A	young	man	makes	of	a	position	exactly	what	he	chooses	:	a	millstone	around
一个	年轻的	男人	制作	的	一个	位置	确切地	什么	他	选择	:	一个	磨石	大约

[hɪz; ɪz] [nek] ,

his	neck	,
他的	脖子	,

一个年轻人将自己的处境完全交由自己选择：脖子上挂着一块磨盘。

[ɔ:r][ə; eɪ] ['stepɪŋ] - [stoʊn][tu:; tə]['lɑ:rdʒər] [sək'ses] .

or	a	stepping	-	stone	to	larger	success	.
或者	一个	步进	-	石头	到	更大的	成功	.

或者说是通往更大成功的垫脚石。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [laɪ][ɪn] ['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] ; ['si:ɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðem; ðəm][rest][wɪð; wɪθ][ɪts]

The	possibilities	lie	in	every	position	;	seeing	and	embracing	them	rest	with	its
这	可能性	说谎	在	每一个	位置	;	看到	和	拥抱	他们	休息	和	它是

['ɑ:kjəpənt] .

occupant	.
居住者	.

每个位置都蕴藏着无限可能；能否发现并接受这些可能性，取决于身处其中的人。

[ðə; ði] ['loʊɪst] [pə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi][soʊ] [fɪld] [æz; əz][tu:; tə] [li:d] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][nekst][ænd; ənd]

The	lowest	position	can	be	so	filled	as	to	lead	up	to	the	next	and
这	最低	位置	能	是	所以	已填	作为	到	带领	向上	到	这	下一个	和

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

become	a	part	of	it	.
变得	一个	部分	的	它	.

最低职位可以通过人选的安排，向上晋升到下一个职位，并成为下一个职位的一部分。

[wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['oʊnli][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] [nu:] [streŋθ]

One	position	should	be	only	the	chrysalis	for	the	development	of	new	strength
一	位置	应该	是	仅有的	这	蛹	为了	这	发展	的	新的	力量

[tu:; tə]['mæstər][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

to	master	the	requirements	of	another	position	above	it	.
到	掌握	这	要求	的	其他	位置	多于	它	.

一个职位应该只是孕育新力量的蛹，以便掌握更高职位所需的技能。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['æŋkʃəs] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ə; eɪ] ['bɪznəs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]

The	average	young	man	is	extremely	anxious	to	get	into	a	business	position	in
这	平均的	年轻的	男人	是	极其	焦虑的	到	得到	进入	一个	商业	位置	在

[wɪtʃ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [wʌt] [hi:; hi][kɔ:lz] " ['prɑ:spekts] " [fɔ:r; fər] [əd'vænsmənt] .

which	there	are	what	he	calls	"	prospects	"	for	advancement	.
哪个	那里	是	什么	他	呼叫	"	前景	"	为了	进步	.

一般的年轻人非常渴望进入一个有所谓"晋升前景"的商业职位。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜ:rst]['kwestʃənz] , " [wʌt] [ɑ:r; ər][maɪ]['prɑ:spekts] [hɪr] ?

It	is	usually	one	of	his	first	questions	,	"	What	are	my	prospects	here	?
它	是	通常	一	的	他的	第一的	问题	,	"	什么	是	我的	前景	这里	?

他通常会问的第一个问题是："我在这里的前景如何？"

" [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['kwestʃən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] " ['prɑːspekts] " [ɔːr]
" He seems to have the notion that the question of his " prospects " or
" 他 似乎 到 有 这 概念 那 这 问题 的 他的 " 前景 " 或者
[əd'vænsmənt] [ɪz][wʌn][ɪn'taɪərli][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪər] ,
advancement is one entirely in the hands of his employer ,
进步 是 一 完全 在 这 双手 的 他的 雇主 ,

他似乎认为，他的"前景"或晋升完全取决于他的雇主。

[ˌwer'æz] [ˌaɪ 'tiː] ['rerli] [ə'kɜːrz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] ['restɪŋ] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ]
whereas it rarely occurs to him that it is a matter resting entirely with
然而 它 很少 发生 到 他 那 它 是 一个 事情 休息 完全 和
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

但他很少想到，这件事完全取决于他自己。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [hæz; həz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][prə'moʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ɔːl] .
An employer has , of course , the power of promotion , but that is all .
一个 雇主 有 , 的 课程 , 这 力量 的 晋升 , 但 那 是 全部 .

雇主当然拥有晋升的权力，但也仅此而已。

[hiː; hi]['kænɑːt] [æd'væns] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ən'les] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][fɜːrst] ['demənstreits] [ðæt] [hiː; hi]
He cannot advance a young man unless the young man first demonstrates that he
他 不能 进步 一个 年轻的 男人 除非 这 年轻的 男人 第一的 证明 那 他
[ɪz] ['wɜːrðiː] [ʌv; əv] [əd'vænsmənt] .
is worthy of advancement .
是 值得 的 进步 .

除非年轻人先证明自己值得提拔，否则他不能提拔他。

['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɔfɝz] ['prɑːspekts] ;
Every position offers prospects ;
每一个 位置 优惠 前景 ;

每个职位都有发展前景；

['evri] ['bɪznəs] [haʊs] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][ˌpɑːsə'bɪləti][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] ['betərɪŋ]
every business house has in it the possibility of a young man's bettering
每一个 商业 房子 有 在 它 这 可能性 的 一个 年轻的 男人的 改进
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

每个企业都为年轻人提供了自我提升的机会。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , [fɜːrst] .
But it depends upon him , first .
但 它 取决于 之上 他 , 第一的 .

但这首先取决于他。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kʌm] - [deɪ] [goʊ] - [deɪ] [sɔːrt] ,
If he is of the average come - day go - day sort ,
如果 他 是 的 这 平均的 来 - 天 去 - 天 种类 ,

如果他属于那种朝九晚五、时而成功时而失败的普通人，

[ænd; ənd] [dʌz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ][mə'kænɪk(ə)l][ɔːr] ['kerləs] ['fæʃ(ə)n] ,
and does his work in a mechanical or careless fashion ,
和 做 他的 工作 在 一个 机械的 或者 粗心 时尚 ,

他工作时态度机械或漫不经心。

['lækɪŋ] [ðæt] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['θɜːroʊnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [wɜːrk] , [hɪz; ɪz]

lacking	that	painstaking	thoroughness	which	is	the	basis	of	successful	work	,	his
缺乏	那	费尽心力	彻底性	哪个	是	这	基础	的	成功的	工作	,	他的

['prɑːspekts][ɑːr; ər] [nɔːt] .

prospects	are	naught	.
前景	是	零	.

他缺乏成功工作所必需的那种一丝不苟的严谨态度，因此他的前途渺茫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][noʊ] ['greɪtər] [wɪð; wɪθ][wʌn][kən'sɜːrn][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] ,

And	they	will	be	no	greater	with	one	concern	than	with	another	,
和	他们	将要	是	不	更大的	和	一	忧虑	比	和	其他	,

他们在关注某一方面并不会比关注另一方面更甚。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [meɪ] [aɪ'dentɪfaɪ][hɪm'self][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skɔːr] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] .

although	he	may	identify	himself	with	a	score	during	a	year	.
虽然	他	可能	确认	他自己	和	一个	分数	期间	一个	年	.

尽管他可能会在一年中以某个分数来衡量自己。

[ɪf] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [hiː; hi] ['bʌklz] [daʊn] [tuː; tə][wɜːrk] ,

If	,	on	the	contrary	,	he	buckles	down	to	work	,
如果	,	在	这	相反	,	他	扣环	向下	到	工作	,

相反，如果他埋头苦干，

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm'self] [felt][frʌm; frəm][ðə; ði]['moʊmənt][hiː; hi]['entərz][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] ,

and	makes	himself	felt	from	the	moment	he	enters	his	position	,
和	制作	他自己	毛毡	从	这	片刻	他	进入	他的	位置	,

他一上任就展现出自己的存在感。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] ['hʌmb(ə)l] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [hɪz; ɪz] [əd'vænsmənt] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ɪt'self] .

no	matter	how	humble	that	may	be	,	his	advancement	will	take	care	of	itself	.
不	事情	如何	谦逊的	那	可能	是	,	他的	进步	将要	拿	关心	的	本身	.

无论他现在的地位多么低微，他的晋升之路终会水到渠成。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [ɪz] ['veri] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] ['merɪt][ɪn][æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] ,

An	employer	is	very	quick	to	discover	merit	in	an	employee	,
一个	雇主	是	非常	快的	到	发现	优点	在	一个	员工	,

雇主往往能很快发现员工的优点。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] ['fɪtɪd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ə; eɪ] ['haɪər] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [haʊs]

and	if	a	young	man	is	fitted	to	occupy	a	higher	position	in	the	house
和	如果	一个	年轻的	男人	是	适配	到	占据	一个	更高	位置	在	这	房子

[ðæn; ðən][hiː; hi][ɪz] ['fɪlɪŋ] ,

than	he	is	filling	,
比	他	是	填充	,

如果一个年轻人有能力担任比他目前担任的更高的职位，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][ɪz][prə'moʊtɪd] .

it	will	not	be	long	before	he	is	promoted	.
它	将要	不是	是	长的	前	他	是	推广	.

他很快就会得到晋升。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

There	are	,	of	course	,
那里	是	,	的	课程	,

当然，还有……

['instənsiz] [wer] [ðə; ði][best][wɜːrk][ðæt][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən][duː][goʊz][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ]

instances	where	the	best	work	that	a	young	man	can	do	goes	for	nothing
实例	在哪里	这	最好的	工作	那	一个	年轻的	男人	能	做	去	为了	没有什么

[ænd; ənd][feilz][ʌv; əv] ['raɪtf(ə)l] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] ,

and	fails	of	rightful	appreciation	,
和	失败	的	正当的	欣赏	,

有些时候，年轻人的最佳作品却得不到任何回报，也得不到应有的赞赏。

[ænd; ənd] [wer] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'skʌvərd] ,

and	where	such	a	condition	is	discovered	,
和	在哪里	这样的	一个	状况	是	发现	,

如果发现这种情况，

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [goʊ] [wer] [hɪz; ɪz]

of	course	the	young	man	must	change	the	condition	and	go	where	his
的	课程	这	年轻的	男人	必须	改变	这	状况	和	去	在哪里	他的

['sɜ:rvɪsɪz] [wɪl] [rɪ'si:v] ['prɑ:pər] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['vælju:] .

services	will	receive	proper	recognition	and	value	.
服务	将要	收到	恰当的	认出	和	价值	.

当然，这个年轻人必须改变现状，去到他的才能能够得到应有认可和重视的地方。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hæpənz] ['oʊnli] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [maɪ'nɔ:rəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] .

But	this	happens	only	in	a	very	small	minority	of	cases	.
但	这	发生	仅有的	在	一个	非常	小的	少数民族	的	案例	.

但这只发生在极少数情况下。

[ɪn] [ðə; ði] [væst] [mə'dʒɔ:rəti] [ʌv; əv] ['keɪsɪz] [wer] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ˌɪnəˌpri:ʃi'eɪʃən] [ɪz] [hɜ:rd] ,

In	the	vast	majority	of	cases	where	the	cry	of	inappreciation	is	heard	,
在	这	广阔的	多数	的	案例	在哪里	这	哭	的	不领情	是	听到	,

在绝大多数听到不满之声的情况下，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['kraɪər] [ɪz] [ʌn'wɜ:rði] [ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [hi:; hi]

it	is	generally	the	fact	that	the	crier	is	unworthy	of	more	than	he
它	是	一般来说	这	事实	那	这	哭泣者	是	不配	的	更多的	比	他

[rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] .

receives	.
接收	.

通常情况下，这是因为哭泣的人不配得到比他所得到的更多。

[noʊ] [ɪm'plɔɪər] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][dʒʌst] [wʌt] [hɪz; ɪz]['prɑ:spekts][ɑ:r; ər] .

No	employer	can	tell	a	young	man	just	what	his	prospects	are	.
不	雇主	能	告诉	一个	年轻的	男人	只是	什么	他的	前景	是	.

没有哪个雇主能告诉一个年轻人他的未来前景如何。

[ðæt] [ɪz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hɪm'self] [tu:; tə] ['demənstreɪt] .

That	is	for	the	young	man	himself	to	demonstrate	.
那	是	为了	这	年轻的	男人	他自己	到	证明	.

这需要这位年轻人自己来证明。

[hi:; hi] [mʌst; məst] [ʃoʊ] [fɜ:rst] [wʌt] [ɪz] [ɪn] [hɪm; ɪm] ,

He	must	show	first	what	is	in	him	,
他	必须	展示	第一的	什么	是	在	他	,

他必须先展现出他内在的实力。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'skʌvər] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] [wʌt] [hɪz; ɪz]['prɑ:spekts][ɑ:r; ər] .

and	then	he	will	discover	for	himself	what	his	prospects	are	.
和	然后	他	将要	发现	为了	他自己	什么	他的	前景	是	.

然后他就会自己发现他的前景如何。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [soʊ] ['meni] [jʌŋ] [men] [stænd] , [stɪl] [dʌz] [nɑ:t] [pru:v] [ðæt] [ɪmp'lɔɪəz] [ɑ:r; ər] [ʌn'wɪlɪŋ]

Because	so	many	young	men	stand	,	still	does	not	prove	that	employers	are	unwilling
因为	所以	许多	年轻的	男人	站立	,	仍然	做	不是	证明	那	雇主	是	不情愿

[tu:; tə] [æd'væns] [ðem; ðəm] ,

to	advance	them	,
到	进步	他们	,

很多年轻人站出来工作，并不能证明雇主不愿意提拔他们。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [rʌn] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [du:] [nɑ:t] [pə'zes] [ðoʊz] ['kwɑ:lətiz]

but	simply	shows	that	the	great	run	of	young	men	do	not	possess	those	qualities
但	简单地	演出	那	这	伟大的	跑步	的	年轻的	男人	做	不是	具有	那些	品质

[wɪtʃ] [ɪn'taɪt(ə)l] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [əd'vænsmənt] .

which	entitle	them	to	advancement	.
哪个	标题	他们	到	进步	.

但这恰恰表明，很多年轻人并不具备使他们获得晋升的素质。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['keɪsɪz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ;

There	are	exceptional	cases	,	of	course	;
那里	是	非凡的	案例	,	的	课程	;

当然，也有例外情况；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] [ə; eɪ] [mæn] [gets] [ɪn] [ðɪs] [wɜ:rld] [ə'baʊt] [wʌt] [hi:; hi] [ɪz] [wɜ:rθ] ,

but	as	a	rule	a	man	gets	in	this	world	about	what	he	is	worth	,
但	作为	一个	规则	一个	男人	获得	在	这	世界	关于	什么	他	是	值得	,

但总的来说，一个人在这个世界上得到的待遇与他的价值相符。

[ɔ:r] [nɑ:t] ['veri] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] .

or	not	very	far	from	it	.
或者	不是	非常	远的	从	它	.

或者离那里不远。

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [baɪ] ['eni] [mi:nz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪər] [tu:; tə] [ðə; ði]

There	is	not	by	any	means	as	much	injustice	done	by	the	employer	to	the
那里	是	不是	经过	任何	方法	作为	很多	不公正	完毕	经过	这	雇主	到	这

[ɪm'plɔɪi:] [æz; əz] [ə'pɪrz] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

employee	as	appears	on	the	surface	.
员工	作为	出现	在	这	表面	.

雇主对雇员造成的伤害远没有表面看起来那么严重。

['li:vɪŋ] [ə'saɪd] [ɔ:l] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] ,

Leaving	aside	all	question	of	principle	,
离开	旁边	全部	问题	的	原则	,

暂且抛开所有原则问题不谈，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [ɪk'stri:mli] [pʊr] ['pɑ:ləsi] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] [tu:; tə] [ki:p] [ɪn] [ə; eɪ] ['maɪnər]

it	would	be	extremely	poor	policy	for	a	business	man	to	keep	in	a	minor
它	会	是	极其	贫穷的	政策	为了	一个	商业	男人	到	保持	在	一个	次要的

[pə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] ,

position	a	young	man	who	,
位置	一个	年轻的	男人	WHO	,

如果一个商人让一个年轻人担任低级职位，那将是一个非常糟糕的策略。

[ɪf] [prə'moʊtɪd] , [wʊd] [ɪk'spænd] [ænd; ənd] [meɪk] [mɔ:r] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [haʊs] .

if	promoted	,	would	expand	and	make	more	money	for	the	house	.
如果	推广	,	会	扩张	和	制作	更多的	钱	为了	这	房子	.

如果推广，将会扩大规模，为公司赚取更多收入。

[ænd; ənd] [raɪt] [hɪr] [ə; eɪ] [wɜ:rd] [ɔ:r] [tu:] [meɪ] [pər'hæps] [bi:; bi] [fɪtli] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ʌv; əv]

And	right	here	a	word	or	two	may	perhaps	be	fitly	said	about	the	element	of
和	正确的	这里	一个	单词	或者	二	可能	也许	是	合适地	说	关于	这	元素	的

" [lʌk] " ['entərɪŋ] ['ɪntu:] ['bɪznəs] [əd'vænsmənt] .

"	luck	"	entering	into	business	advancement	.
"	运气	"	进入	进入	商业	进步	.

在此，或许可以恰当地谈谈"运气"因素在商业发展中的作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt]

It	is	undeniable	that	there	are	thousands	of	young	men	who	believe	that
它	是	无可否认	那	那里	是	数千	的	年轻的	男人	WHO	相信	那

[sək'ses] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl] " [lʌk] .

success	in	business	is	nothing	else	than	what	they	call	"	luck	.
成功	在	商业	是	没有什么	别的	比	什么	他们	称呼	"	运气	.

不可否认，有成千上万的年轻人认为，商业上的成功不过是他们所谓的"运气"。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [fɔːrdʒ] [ə'hed] [ɑːr; ər] , [ɪn][ðer; ðər] [ˌestɪ'meɪʃn] , ['sɪmplɪ] [ðə; ði] ['lʌkɪ] [wʌnz] ,

"	The	young	men	who	forge	ahead	are	,	in	their	estimation	,	simply	the	lucky	ones	,
"	这	年轻的	男人	WHO	锻造	前方	是	,	在	他们的	估算	,	简单地	这	幸运的	一个	,

"在他们看来，那些勇往直前的年轻人只是幸运儿而已。"

[huː] [hæv; həv][hæd; həd] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔːrt][ɔːr] ['ʌðər] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] .

who	have	had	influence	of	some	sort	or	other	to	push	them	along	.
WHO	有	有	影响	的	一些	种类	或者	其他	到	推	他们	沿着	.

这些人或多或少都受到了某种影响，从而推动了他们的行动。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [gets] ['ɪntuː] [ðæt] [freɪm] [ʌv; əv][maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm; ɪm] [bɪ'liːv] [ðæt] "

When	a	young	man	gets	into	that	frame	of	mind	which	makes	him	believe	that	"
什么时候	一个	年轻的	男人	获得	进入	那	框架	的	头脑	哪个	制作	他	相信	那	"

[lʌk] " [ɪz][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]['oʊnlɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][help][hɪm; ɪm] [ə'lɔːŋ] ,

luck	"	is	the	one	and	only	thing	which	can	help	him	along	,
运气	"	是	这	一	和	仅有的	事物	哪个	能	帮助	他	沿着	,

当一个年轻人陷入那种认为"运气"是唯一能帮助他成功的东西的心态时，

[ɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn] ['bɪznəs] ,

or	that	it	is	even	an	element	in	business	,
或者	那	它	是	甚至	一个	元素	在	商业	,

或者说，它甚至是商业中的一个要素。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [duːmd] [tuː; tə] ['feɪljər] .

it	may	be	safely	said	that	he	is	doomed	to	failure	.
它	可能	是	安全	说	那	他	是	注定失败	到	失败	.

可以肯定地说，他注定要失败。

[ðə; ði]['oʊnlɪ] ['sembləns] [tuː; tə] " ['ɪnfluəns] " [ðer; ðər][ɪz][ɪn] ['bɪznəs] [ɪz] [faʊnd] [wer] , [θruː] [ə; eɪ]

The	only	semblance	to	"	influence	"	there	is	in	business	is	found	where	,	through	a
这	仅有的	外表	到	"	影响	"	那里	是	在	商业	是	成立	在哪里	,	通过	一个

['frendlɪ] [wɜːrd] ,

friendly	word	,
友好的	单词	,

在商业领域，唯一能称得上"影响力"的现象，就是通过一句友好的话语，

[ə; eɪ] [tʃæns] [ɪz]['oʊpənd][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .

a	chance	is	opened	to	a	young	man	.
一个	机会	是	打开	到	一个	年轻的	男人	.

一个机会摆在了年轻人面前。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnlɪ] [θɪŋ] [ðæt] " ['ɪnfluəns] " [kæn; kən][duː] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd]['ɛndz][wɪð; wɪθ][æn; ən]

But	the	only	thing	that	"	influence	"	can	do	begins	and	ends	with	an
但	这	仅有的	事物	那	"	影响	"	能	做	开始	和	结束	和	一个

[ˌɑːpər'tuːnətɪ] .

opportunity	.
机会	.

但"影响力"所能做的，仅仅是抓住一个机会，也终于抓住一个机会。

[ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst] ['ɪnfluəns] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi][ig'zə:tid][ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] [bɪ'hæf]

The	strongest	influence	that	can	be	exerted	in	a	young	man's	behalf
这	最强	影响	那	能	是	施加	在	一个	年轻的	男人的	代表

[kaʊnts] [fɔ:r; fər] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [faʊnd] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðæt] [tʃæns]

counts	for	very	little	if	he	is	found	to	be	incapable	of	embracing	that	chance
计数	为了	非常	小的	如果	他	是	成立	到	是	无法	的	拥抱	那	机会

.

:

.

即使对一个年轻人施加最大的影响，如果他无法把握机会，那么这种影响也微乎其微。

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r][æz; əz] " [lʌk] " [ɪz] [kən'sɜ:rnd] ,

And	so	far	as	"	luck	"	is	concerned	,
和	所以	远的	作为	"	运气	"	是	担心的	,

至于“运气”而言，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz][laɪf][ɔ:r][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [sək'ses] .

there	is	no	such	thing	in	a	young	man's	life	or	his	business	success	.
那里	是	不	这样的	事物	在	一个	年轻的	男人的	生活	或者	他的	商业	成功	.

对于一个年轻人的生活或事业成功而言，并不存在这样的事情。

[ðə; ði]['oʊnli] ['lʌki] [jʌŋ] [mæn][ɪz][hi:; hi] [hu:] [hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] ,

The	only	lucky	young	man	is	he	who	has	a	sound	constitution	,
这	仅有的	幸运的	年轻的	男人	是	他	WHO	有	一个	声音	宪法	,

唯一幸运的年轻人是那些拥有健康体魄的人。

[wɪð; wɪθ] [gʊd] [sens] [tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [ˌaɪ 'ti:] ;

with	good	sense	to	preserve	it	;
和	好的	感觉	到	保存	它	;

明智地保护了它；

[hu:] [noʊz] [sʌm; səm] [treɪd] [ɔ:r] [prə'feʃ(ə)n] ['θɜ:rəli] [ɔ:r][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [lɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd]

who	knows	some	trade	or	profession	thoroughly	or	is	willing	to	learn	it	and
WHO	知道	一些	贸易	或者	职业	彻底	或者	是	愿意的	到	学习	它	和

['sækrɪfaɪs] ['evriθɪŋ] [tu:; tə][ɪts] ['lɜ:rnɪŋ] ;

sacrifice	everything	to	its	learning	;
牺牲	一切	到	它是	学习	;

精通某项行业或职业，或者愿意学习它并为之牺牲一切；

[hu:] [lʌvz] [hɪz; ɪz][wɜ:rk][ænd; ənd][hæz; həz] ['ɪndəstri] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ˌpɜ:rsə'vɪr] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ;

who	loves	his	work	and	has	industry	enough	to	persevere	in	it	;
WHO	爱	他的	工作	和	有	行业	足够的	到	坚持不懈	在	它	;

热爱工作并有足够的勤奋坚持下去的人；

[hu:] [əp'ri:ʃɪeɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn][ɔ:l] [θɪŋz] ,

who	appreciates	the	necessity	of	self	-	restraint	in	all	things	,
WHO	感谢	这	必要性	的	自己	-	克制	在	全部	事物	,

他懂得在一切事情上保持自制的必要性。

[ænd; ənd] [hu:] ['tempərz] [hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l][laɪf][tu:; tə] [ðoʊz] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [rɪ'freʃ] [ænd; ənd][nɑ:t] [ɪm'per]

and	who	tempers	his	social	life	to	those	habits	which	refresh	and	not	impair
和	WHO	脾气	他的	社会的	生活	到	那些	习惯	哪个	刷新	和	不是	妨害

[hɪz; ɪz] [ˌkɑ:nstɪ'tu:ʃn] .

his	constitution	.
他的	宪法	.

他会控制自己的社交生活，养成那些能使自己精神焕发、不损害身体的习惯。

[ðæt] [ɪz] [lʌk] , — [ðə; ði] [lʌk] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] ['kɑ:mən] [sens] .

That	is	luck	,	—	the	luck	of	having	common	sense	.
那	是	运气	,	—	这	运气	的	拥有	常见的	感觉	.

这就是运气——拥有常识的运气。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [lʌk] [ðer; ðər][ɪz] , — [ðə; ði]['oʊnli] [lʌk] [wɜːrθ] ['hævɪŋ] ;

That	is	the	only	luck	there	is	,	—	the	only	luck	worth	having	;
那	是	这	仅有的	运气	那里	是	,	—	这	仅有的	运气	值得	拥有	;

那是唯一的幸运，——也是唯一值得拥有的幸运；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['evri] [raɪt] - ['maɪndɪd] [jʌŋ] [mæn] [meɪ] [hæv; həv] [ɪf] [hiː; hi]

and	it	is	something	which	every	right	-	minded	young	man	may	have	if	he
和	它	是	某物	哪个	每一个	正确的	-	有思想	年轻的	男人	可能	有	如果	他

[goʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .

goes	about	it	the	right	way	.
去	关于	它	这	正确的	方式	.

只要方法得当，每个头脑清醒的年轻人都有可能拥有它。

[θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ['nevər] [dʒʌst] ['hæpən] .

Things	in	this	world	never	just	happen	.
事物	在	这	世界	绝不	只是	发生	.

世间万事皆非偶然。

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] .

There	is	always	a	reason	for	everything	.
那里	是	总是	一个	原因	为了	一切	.

凡事皆有因。

[soʊ][wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

So	with	success	.
所以	和	成功	.

所以，成功了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [lʌk] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [tʃæns] .

It	is	not	the	result	of	luck	;	it	is	not	a	thing	of	chance	.
它	是	不是	这	结果	的	运气	;	它	是	不是	一个	事物	的	机会	.

这不是运气使然，也不是偶然发生的。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][men]['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːrk][hɑːrd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

It	comes	to	men	only	because	they	work	hard	and	intelligently	for	it	,
它	来	到	男人	仅有的	因为	他们	工作	难的	和	聪明地	为了	它	,

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [laɪnz] .

and	along	legitimate	lines	.
和	沿着	合法的	线条	.

只有那些努力、聪明地、并且走合法途径的人才能获得成功。

[naʊ] [ə; eɪ][wɜːrd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] ['sæləri] .

Now	a	word	about	a	young	man's	salary	.
现在	一个	单词	关于	一个	年轻的	男人的	薪水	.

现在谈谈年轻人的薪水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hjuːmən]['neɪtʃər] [tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi] ['ɑːnɪstli] [kæn; kən] :

It	is	human	nature	to	wish	to	make	all	the	money	we	honestly	can	:
它	是	人类	自然	到	希望	到	制作	全部	这	钱	我们	诚实地	能	:

人之常情，我们都希望尽可能多地赚取合法收入：

[tuː; tə][get][dʒʌst][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ][rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrvɪsɪz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

to	get	just	as	large	a	return	for	our	services	as	possible	.
到	得到	只是	作为	大的	一个	返回	为了	我们的	服务	作为	可能的	.

尽可能为我们的服务获得最大的回报。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kwɑːləˌfaɪɪŋ][ðæt] ['steɪtmənt] ,

There	is	no	qualifying	that	statement	,
那里	是	不	资格赛	那	陈述	,

这句话没有任何限定条件。

[ænd; ənd][æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmfəts] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf][ɑːr; ər][hæd; həd] [θruː] [ðə; ði]

and	as	most	of	the	comforts	of	this	life	are	had	through	the
和	作为	最多	的	这	舒适	的	这	生活	是	有	通过	这

[pə'zeʃn] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mʌni] ,

possession	of	sufficient	money	,
拥有	的	充足的	钱	,

由于生活中大多数舒适享受都需要拥有足够的金钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [wʌt] [wiː; wi] [ɜːrn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prɑːmɪnənt]

it	is	perfectly	natural	that	the	subject	of	what	we	earn	should	be	prominent
它	是	完美	自然的	那	这	主题	的	什么	我们	赚	应该	是	著名的

[ɪn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .

in	our	minds	.
在	我们的	思想	.

我们自然会非常关注自己的收入，这是完全正常的。

[bʌt; bət] [tuː] ['meni] [jʌŋ] [men] [pʊt][ðə; ði][kɑːrt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʌv; əv]['sæləri] .

But	too	many	young	men	put	the	cart	before	the	horse	in	this	question	of	salary	.
但	也	许多	年轻的	男人	放	这	大车	前	这	马	在	这	问题	的	薪水	.

但是，在薪资问题上，太多年轻人本末倒置了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər][fɜːrst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

It	is	their	first	consideration	.
它	是	他们的	第一的	考虑	.

这是他们首先考虑的因素。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['æskɪŋ] [wʌt] ['sæləriz] [ɑːr; ər] [peɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['bɪznəs] ['kɔːlɪŋ] ,

They	are	constantly	asking	what	salaries	are	paid	in	different	business	callings	,
他们	是	不断地	问	什么	薪资	是	有薪酬的	在	不同的	商业	召唤	,

他们不断询问不同行业职业的薪资水平，

[ænd; ənd] ['weðər] [ðɪs] [prə'feʃ(ə)n] [ɔːr] [ðæt] [treɪd] [ɪz] [mɔːr] [faɪ'nænʃəliˌfə'nænʃəli] [prə'dʌktɪv] .

and	whether	this	profession	or	that	trade	is	more	financially	productive	.
和	无论	这	职业	或者	那	贸易	是	更多的	财务方面	生产力	.

以及这种职业或那种行业在经济上是否更有收益。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [siːmz] [tuː; tə]['entər]['ɪntuː][ðer; ðər] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [æz; əz][ə; eɪ]['kwɑːləˌfaɪɪŋ]['fæktər]

The	question	seems	to	enter	into	their	deliberations	as	a	qualifying	factor
这	问题	似乎	到	进入	进入	他们的	审议	作为	一个	资格赛	因素

[æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl]['entər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [treɪd] [ɔːr] [prə'feʃ(ə)n] .

as	to	whether	they	shall	enter	a	certain	trade	or	profession	.
作为	到	无论	他们	将	进入	一个	肯定	贸易	或者	职业	.

这个问题似乎会成为他们决定是否从事某个行业或职业的资格因素。

[aɪ]['nevər][kʊd; kəd][kwaɪt] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðɪs] [nɔːr][ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

I	never	could	quite	see	the	point	of	this	nor	the	reason	for	it	.
我	绝不	可以	相当	看	这	观点	的	这	也不	这	原因	为了	它	.

我始终无法理解这样做的意义和原因。

[ʌv; əv] [wʌt] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːr][tuː; tə][ˌem 'iː][ɑːr; ər][ðə; ði] ['sæləriz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [peɪd]

Of	what	significance	to	you	or	to	me	are	the	salaries	which	are	paid
的	什么	意义	到	你	或者	到	我	是	这	薪资	哪个	是	有薪酬的

[tuː; tə] ['ʌðər] ?

to	others	?
到	其他的	?

对你我而言，其他人的薪水有什么意义呢?

[ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪ] ['nʌθɪŋ] .

They	signify	nothing	.
他们	表示	没有什么	.

它们没有任何意义。

[ɪf] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['sæləri] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][men][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz] $10
If the highest salary paid to the foremost men in a certain profession is $10
如果 这 最高 薪水 有薪酬的 到 这 首先 男人 在 一个 肯定 职业 是 $10
,
,
,

如果某个行业中最杰出人士的最高年薪是10美元，

- [pər] [jɪr] , [wʌt] [dʌz] [ðæt] [fækt] [pruːv] ?
000 per year , what does that fact prove ?
- 每 年 , 什么 做 那 事实 证明 ?

每年 000 美元，这个事实能证明什么?

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə][sʌm; səm] [wʌnz] [els] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] [ðæt] [seɪm] [prə'feʃ(ə)n] [ænd; ənd]
There is no obstacle to some one's else going into that same profession and
那里 是 不 障碍 到 一些 一个人的 别的 去 进入 那 相同的 职业 和
['ɜːrnɪŋ] $25 , - .
earning $25 , 000 .
收入 $25 , - .

其他人从事同样的职业并赚取 25,000 美元并没有什么障碍。

[ðə; ði][fɜːrst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [θɪŋks] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]['ɪntuː] ['bɪznəs] ,
The first consideration , when a young man thinks of going into business ,
这 第一的 考虑 , 什么时候 一个 年轻的 男人 思考 的 去 进入 商业 ,

年轻人考虑经商时，首先要考虑的是:

[ɪz][nɑːt] [wɪtʃ] ['speʃ(ə)l] [treɪd] [ɔːr] [prə'feʃ(ə)n] [ɪz][moʊst]['prɑːfɪtəb(ə)l] ,
is not which special trade or profession is most profitable ,
是 不是 哪个 特别的 贸易 或者 职业 是 最多 有利可图 ,

并非是哪个特殊行业或职业最赚钱，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pər'tɪkjələr][laɪn][hiː; hi][ɪz][moʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ænd; ənd][best] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] .
but which particular line he is most interested in and best fitted for .
但 哪个 特别的 线 他 是 最多 感兴趣的 在 和 最好的 适配 为了 .

但他最感兴趣、最适合哪条线路呢?

[wʌt] ['mætərz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['fɔːtʃənz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔː] [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz]
What matters it to a man that fortunes are made in the law if he has
什么 事情 它 到 一个 男人 那 财富 是 制成 在 这 法律 如果 他 有
[ˌæbsə'luːtli] [noʊ] [teɪst] [ɔːr][ə'bɪləti][fɔːr; fər] [ðæt] [prə'feʃ(ə)n] ?
absolutely no taste or ability for that profession ?
绝对地 不 品尝 或者 能力 为了 那 职业 ?

如果一个人对法律行业完全没有兴趣或能力，那么法律行业能让人发大财对他来说又有什么意义呢?

[ʌv; əv] [wʌt] ['væljuː][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [lʌvz] [mə'kænɪk(ə)l] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [tuː; tə]
Of what value is it to a young man who loves mechanical engineering to
的 什么 价值 是 它 到 一个 年轻的 男人 WHO 爱 机械的 工程 到
[noʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['dɑːktɚz] [huː] [ɜːrn] [lɑːrdʒ] ['ɪnˌkəmz] ?
know that there are doctors who earn large incomes ?
知道 那 那里 是 医生 WHO 赚 大的 收入 ?

对于一个热爱机械工程的年轻人来说，知道有些医生收入很高有什么意义呢?

[wʌt] ['dɪfrəns] [duː][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv]['eni] [laɪn][ʌv; əv][wɜːrk] [meɪk] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
What difference do the productive possibilities of any line of work make to us
什么 不同之处 做 这 生产力 可能性 的 任何 线 的 工作 制作 到 我们
[ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][baɪ]['neɪtʃər] ['fɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðæt] [wɜːrk] ?
if we are not by nature fitted for that work ?
如果 我们 是 不是 经过 自然 适配 为了 那 工作 ?

如果我们天生不适合从事某项工作，那么该工作的生产可能性对我们来说又有什么意义呢?

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz]['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæləri][hiː; hi][ɪz] [rɪ'siːvɪŋ] ,

When	a	young	man	is	always	thinking	of	the	salary	he	is	receiving	,
什么时候	一个	年轻的	男人	是	总是	思维	的	这	薪水	他	是	接收	,

当一个年轻人总是想着自己能拿到多少钱时，

[ɔːr][ðə; ði]['sæləri][hiː; hi] " [ɔːt] [tuː; tə][get] ,

or	the	salary	he	"	ought	to	get	,
或者	这	薪水	他	"	应该	到	得到	,

或者他"应该得到的薪水"，

" [hiː; hi] ['gɪvz] ['prɪti] [gʊd] [pruːf] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɑːt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪriər] [meɪk] .

"	he	gives	pretty	good	proof	that	he	is	not	of	a	very	superior	make	.
"	他	给予	漂亮的	好的	证明	那	他	是	不是	的	一个	非常	优越的	制作	.

"他给出了相当有力的证据，证明他并非出身高贵。"

[ðə; ði] [raɪt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feloʊ] ['dʌznt] ['evər] - ['læstɪŋli] [kən'sɜːrn][hɪm'self] [ə'baʊt] ['sæləri] .

The	right	sort	of	a	young	fellow	doesn't	ever	-	lastingly	concern	himself	about	salary	.
这	正确的	种类	的	一个	年轻的	同伴	不	曾经	-	持久地	忧虑	他自己	关于	薪水	.

真正优秀的年轻人不会永远把薪水放在心上。

[ə'bɪlətɪ] [kə'mændz] ['ɪnkʌm] .

Ability	commands	income	.
能力	命令	收入	.

能力决定收入。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][mʌst; məst][stɑːrt][wɪð; wɪθ][ə'bɪləti] , [nɑːt][wɪð; wɪθ]['sæləri] .

But	a	young	man	must	start	with	ability	,	not	with	salary	.
但	一个	年轻的	男人	必须	开始	和	能力	,	不是	和	薪水	.

但年轻人应该从能力开始，而不是从薪水开始。

[ðæt] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ɪt'self] .

That	takes	care	of	itself	.
那	需要	关心	的	本身	.

这件事自然而然就解决了。

[naʊ] , [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['bɪznəs] [sək'ses] [miːnz] ['sevrəl] [θɪŋz] .

Now	,	a	substantial	business	success	means	several	things	.
现在	,	一个	重大的	商业	成功	方法	一些	事物	.

如今，巨大的商业成功意味着几件事。

[ˌaɪ 'tiː][kɔːlz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [fɔːr; fər][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

It	calls	,	in	the	first	place	,	for	concentration	.
它	呼叫	,	在	这	第一的	地方	,	为了	专注	.

首先，它需要集中注意力。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truːθ] [mɔːr] ['poʊt(ə)nt][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [telz] [ˌjuː 'es][wiː; wi]['kænɑːt] [sɜːrv] [gɑːd]

There	is	no	truth	more	potent	than	that	which	tells	us	we	cannot	serve	God
那里	是	不	真相	更多的	强效	比	那	哪个	讲述	我们	我们	不能	服务	上帝

[ænd; ənd] ['mæmən] .

and	Mammon	.
和	玛门	.

没有什么真理比"我们不能同时侍奉上帝和玛门"这个真理更有力了。

[nɔːr][kæn; kən]['eni] [jʌŋ] [mæn] [sək'sesfəli] [sɜːrv] [tuː] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] , [noʊ] ['mætər] [haʊ]

Nor	can	any	young	man	successfully	serve	two	business	interests	,	no	matter	how
也不	能	任何	年轻的	男人	成功地	服务	二	商业	兴趣	,	不	事情	如何

['kloʊsli] ['ælaɪd] ;

closely	allied	;
密切	盟军	;

任何年轻人都无法同时兼顾两项商业利益，无论这两项利益关系多么密切；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [mɔ:r] ['kloʊsli] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ðə; ði] [mɔ:r] ['deɪndʒərəs] [ɑ:r; ər] [ðeɪ] .

in	fact	,	the	more	closely	the	interests	the	more	dangerous	are	they	.
在	事实	,	这	更多的	密切	这	兴趣	这	更多的	危险的	是	他们	.

事实上，利益联系越紧密，危险性就越高。

[ðə; ði]['hju:mən][maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][dʒʌst][soʊ] [mʌtʃ] [klɪr] [θɔ:t] ,

The	human	mind	is	capable	of	just	so	much	clear	thought	,
这	人类	头脑	是	有能力的	的	只是	所以	很多	清除	想法	,

人类的思维能力是有限的，清晰的思考是无法达到这个程度的。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][ɪk'stend] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][wʌn][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]

and	generally	it	does	not	extend	beyond	the	requirements	of	one	position	in
和	一般来说	它	做	不是	延长	超过	这	要求	的	一	位置	在

[ði:z] [deɪz] [ʌv; əv] [ki:n] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] .

these	days	of	keen	competition	.
这些	天	的	敏锐的	竞赛	.

在如今竞争激烈的时代，它通常不会超出一个职位的要求。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪg'zɪsts][ə; eɪ]['si:krət][ʌv; əv] [sək'ses] , [ˌaɪ 'ti:][laɪz] , [pər'hæps] ,

If	there	exists	a	secret	of	success	,	it	lies	,	perhaps	,
如果	那里	存在	一个	秘密	的	成功	,	它	谎言	,	也许	,

如果说成功有什么秘诀，那或许就在于此。

[ɪn][ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] ['sɪŋg(ə)l] ['elɪmənt] .

in	concentration	more	than	in	any	other	single	element	.
在	专注	更多的	比	在	任何	其他	单身的	元素	.

其浓度高于任何其他单一元素。

['dʊrɪŋ] ['bɪznəs] ['aʊərz][ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɪn] ['bɪznəs] .

During	business	hours	a	man	should	be	in	business	.
期间	商业	小时	一个	男人	应该	是	在	商业	.

工作时间内，男人应该忙于工作。

[hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɑ:n] ['nʌθɪŋ] [els] .

His	thoughts	should	be	on	nothing	else	.
他的	想法	应该	是	在	没有什么	别的	.

他应该满脑子都是这件事。

[daɪ'vɜ:ʃnz] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ɑ:r; ər] ['kɪlɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][best] [ɪn'devərz] .

Diversions	of	thought	are	killing	to	the	best	endeavors	.
转移	的	想法	是	杀	到	这	最好的	努力	.

注意力分散会扼杀最伟大的努力。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['mæstəri] [ʌv; əv] ['bɪznəs] ['kwestʃənz] [kɔ:lz][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪntrəst] , [ə; eɪ]

The	successful	mastery	of	business	questions	calls	for	a	personal	interest	,	a
这	成功的	精通	的	商业	问题	呼叫	为了	一个	个人的	兴趣	,	一个

[fər'getflnəs] [ʌv; əv][self] ,

forgetfulness	of	self	,
健忘	的	自己	,

成功掌握商业问题需要个人兴趣和忘我精神。

[ðæt] [kæn; kən]['oʊnli] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kloʊsɪst][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['æbsəlu:t]

that	can	only	come	from	the	closest	application	and	the	most	absolute
那	能	仅有的	来	从	这	最接近	应用	和	这	最多	绝对

[ˌkɑ:ns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

concentration	.
专注	.

只有通过最直接的应用和最绝对的浓度才能达到这种效果。

[aɪ][goʊ][soʊ][fɑːr][ɪn][maɪ] [bɪ'liːf] [ʌv; əv][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][tuː; tə] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['bɪznəs] ['aʊərz]

I	go	so	far	in	my	belief	of	concentration	to	business	interests	in	business	hours
我	去	所以	远的	在	我的	信仰	的	专注	到	商业	兴趣	在	商业	小时

[æz; əz][tuː; tə]['ɑːrgjuː][ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz]['pɜːrsən(ə)l] ['letərz] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][sent][tuː; tə][hɪz; ɪz]

as	to	argue	that	a	young	man's	personal	letters	should	not	be	sent	to	his
作为	到	争论	那	一个	年轻的	男人的	个人的	信件	应该	不是	是	发送	到	他的

['ɑːfɪs] [ə'dres] ,

office	address	,
办公室	地址	,

我坚信工作时间应该专注于商业利益，甚至认为年轻人的私人信件不应该寄到他的办公地址。

[nɔːr][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l] [frendz] [æt; ət][hɪz; ɪz][desk] .

nor	should	he	receive	his	social	friends	at	his	desk	.
也不	应该	他	收到	他的	社会的	朋友们	在	他的	桌子	.

他也不应该在办公桌前接待他的社交朋友。

['bɪznəs] ['aʊərz][ɑːr; ər] [nʌn] [tuː] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

Business	hours	are	none	too	long	in	the	great	majority	of	our	offices	,
商业	小时	是	没有任何	也	长的	在	这	伟大的	多数	的	我们的	办公室	,

我们绝大多数办公室的营业时间都不算太长。

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rest][ʌv; əv][wʌn]['aʊər][fɔːr; fər] ['lʌntʃən] ,

and	,	with	a	rest	of	one	hour	for	luncheon	,
和	,	和	一个	休息	的	一	小时	为了	午餐	,

午休一小时，

[noʊ][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə][lɑːp][ɔːf] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [hɪr] [tuː; tə] [riːd] [æn; ən] [ɪ'reləvənt]

no	one	has	a	right	to	lop	off	fifteen	minutes	here	to	read	an	irrelevant
不	一	有	一个	正确的	到	垂落	离开	十五	分钟	这里	到	读	一个	无关紧要

['pɜːrsən(ə)l] ['letər] ,

personal	letter	,
个人的	信	,

任何人都没有权利在这里浪费十五分钟时间去读一封无关紧要的私人信件。

[ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [ðer; ðər][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [huːz] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [dɪ'strækt] [ðə; ðɪ]

or	fifteen	minutes	there	to	talk	with	a	friend	whose	conversation	distracts	the
或者	十五	分钟	那里	到	讲话	和	一个	朋友	谁	对话	分散注意力	这

[maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['prɔːbləms] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

mind	from	the	problems	before	it	.
头脑	从	这	问题	前	它	.

或者花十五分钟和朋友聊天，让谈话分散注意力，暂时忘记眼前的问题。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]['kænɑːt] [drɔː] [ðə; ðɪ][laɪn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [laɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l][laɪf]

A	young	man	cannot	draw	the	line	between	his	business	life	and	his	social	life
一个	年轻的	男人	不能	画	这	线	之间	他的	商业	生活	和	他的	社会的	生活

[tuː] ['kloʊsli] .

too	closely	.
也	密切	.

年轻人不能把事业和社交生活之间的界限划得太清晰。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [tuː] [truː] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['betər]

It	is	all	too	true	of	thousands	of	young	men	that	they	are	better
它	是	全部	也	真的	的	数千	的	年轻的	男人	那	他们	是	更好的

[kən'vɜːrs(ə)nt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [beɪs] - [bɔːl] ['siːz(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['bætɪŋ] ['ævərɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm][stɑːr]

conversant	during	the	base	-	ball	season	with	the	batting	average	of	some	star
熟人	期间	这	根据	-	球	季节	和	这	击球	平均的	的	一些	星星

['pleɪər] ,

player	,
玩家	,

对于成千上万的年轻男性来说，在棒球赛季期间，他们对某些明星球员的打击率更加了解，这的确是一个普遍现象。

[ɔːr][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][men] " [pʊt] [aʊt][æt; ət]['sekənd] " [baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pleɪər] ,

or	the	number	of	men	"	put	out	at	second	"	by	some	other	player	,
或者	这	数字	的	男人	"	放	出去	在	第二	"	经过	一些	其他	玩家	,

或者被其他球员"淘汰出局"的二垒手人数，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

than	they	are	with	the	details	of	their	business	.
比	他们	是	和	这	细节	的	他们的	商业	.

他们对业务细节的了解远不如对业务细节的了解。

[daɪ'greʃn] [ɪz][dʒʌst][æz; əz]['deɪndʒərəs][æz; əz][stæg'neɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kə'rɪr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn]

Digression	is	just	as	dangerous	as	stagnation	in	the	career	of	a	young	man	in
题外话	是	只是	作为	危险的	作为	停滞	在	这	职业	的	一个	年轻的	男人	在

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

对于一个年轻的商人来说，事业上的偏离和停滞不前一样危险。

[ðer; ðər][ɪz] [ˌæbsə'luːtli] [noʊ][pə'zɪʃ(ə)n] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['hævɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] [laɪf][tuː; tə] - [deɪ][tuː; tə] [wɪtʃ]

There	is	absolutely	no	position	worth	the	having	in	business	life	to	-	day	to	which
那里	是	绝对地	不	位置	值得	这	拥有	在	商业	生活	到	-	天	到	哪个

[ə; eɪ] [ker] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪntrəsts] [kæn; kən][biː; bi] ['ædɪd] .

a	care	of	other	interests	can	be	added	.
一个	关心	的	其他	兴趣	能	是	额外	.

在当今的商业生活中，绝对没有任何一个职位值得拥有，同时还能兼顾其他利益。

[let] [ə; eɪ][mæn] [ə'tempt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][wʌn]['mæstər] ,

Let	a	man	attempt	to	serve	the	interests	of	one	master	,
让	一个	男人	试图	到	服务	这	兴趣	的	一	掌握	,

让一个人试图只为一个主人服务，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [səːvz] [hɪm; ɪm] [wel] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [fʊl] .

and	if	he	serves	him	well	he	has	his	hands	and	his	head	full	.
和	如果	他	服务	他	出色地	他	有	他的	双手	和	他的	头	满的	.

如果他服侍得好，他就会忙得不可开交。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [wʌt] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə][kɔːl] "

There	is	a	class	of	ambitious	young	men	who	have	what	they	choose	to	call	"
那里	是	一个	班级	的	雄心勃勃	年轻的	男人	WHO	有	什么	他们	选择	到	称呼	"

[æn; ən] ['æŋkər] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndwərd] " [ɪn][ðer; ðər] ['bɪznəs] .

an	anchor	to	the	windward	"	in	their	business	.
一个	锚	到	这	迎风	"	在	他们的	商业	.

有一群雄心勃勃的年轻人，他们在事业上却有着他们所谓的"逆风而行的绊脚石"。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [meɪn'teɪn] ['sʌmθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðer; ðər]['regjələr][pə'zɪʃ(ə)n] .

That	is	,	they	maintain	something	outside	of	their	regular	position	.
那	是	,	他们	维持	某物	外部	的	他们的	常规的	位置	.

也就是说，他们在自己的常规职位之外保持着某种身份。

[ðeɪ] [duː] [ðɪs] [frʌm; frəm] [nə'sesəti] , [ðeɪ] [kleɪm] .

They	do	this	from	necessity	,	they	claim	.
他们	做	这	从	必要性	,	他们	宣称	.

他们声称，这样做是迫不得已。

[wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɑːt]['ɔːfər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [skoʊp][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['paʊɝz] [ɔːr]['tæləntz] ;

One	position	does	not	offer	sufficient	scope	for	their	powers	or	talents	;
一	位置	做	不是	提供	充足的	范围	为了	他们的	权力	或者	天赋	;

一个职位不足以充分发挥他们的能力或才能；

[dʌz] [nɑːt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnkʌm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] " [fɔːrst] , " [ðeɪ] [ɪk'spleɪn] ,

does	not	bring	them	sufficient	income	,	and	they	are	"	forced	,	"	they	explain	,
做	不是	带来	他们	充足的	收入	,	和	他们	是	"	强制	,	"	他们	解释	,

他们解释说，这样做无法给他们带来足够的收入，他们是"被迫"这样做的。

[tuː; tə] [teɪk] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .

to	take	on	something	in	addition	.
到	拿	在	某物	在	添加	.

额外承担某项任务。

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [sʌtʃ] [jʌŋ] [men] .

I	have	known	such	young	men	.
我	有	已知	这样的	年轻的	男人	.

我认识一些这样的年轻人。

[bʌt; bət] , [soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] ,

But	,	so	far	as	I	have	been	able	to	discern	,
但	,	所以	远的	作为	我	有	到过	有能力的	到	辨别	,

但是，就我目前所能辨别的而言，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [dʌz] [nɑːt][laɪ][soʊ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪ][æz; əz][wɪð; wɪθ]

the	trouble	does	not	lie	so	much	with	the	position	they	occupy	as	with
这	麻烦	做	不是	说谎	所以	很多	和	这	位置	他们	占据	作为	和

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

问题不在于他们所处的地位，而在于他们自身。

[wen] [ə; eɪ][mæn][tɜːrnz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][hiː; hi][hoʊldz][tuː; tə][ˌaʊt'saɪd] [ə'ferz] ,

When	a	man	turns	away	from	the	position	he	holds	to	outside	affairs	,
什么时候	一个	男人	转弯	离开	从	这	位置	他	持有	到	外部	事务	,

当一个人放弃自己所担任的职位，转而从事其他事务时，

[hiː; hi][tɜːrnz][dʒʌst][soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [pæθ] [ʌv; əv] [sək'ses] .

he	turns	just	so	far	away	from	the	surest	path	of	success	.
他	转弯	只是	所以	远的	离开	从	这	最可靠的	小路	的	成功	.

他偏离了通往成功最稳妥的道路，走得太远了。

[tuː; tə][duː][wʌn] [θɪŋ] ['pɜːrfɪktli] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][duː] [tuː] [θɪŋz] ['oʊnli] ['ferli] [wel] .

To	do	one	thing	perfectly	is	better	than	to	do	two	things	only	fairly	well	.
到	做	一	事物	完美	是	更好的	比	到	做	二	事物	仅有的	相当	出色地	.

把一件事做到极致，胜过把两件事都做得还不错。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][toʊld][ˌem 'iː][wʌns] , [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][best] [noʊn] ['æktər] ,

It	was	told	me	once	,	of	one	of	our	best	known	actors	,
它	曾是	讲述	我	一次	,	的	一	的	我们的	最好的	已知	演员	,

有人曾跟我说过，这是我们一位最知名的演员的故事：

[ðæt] [ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][steɪdʒ] ['nɑːlɪdʒ] [hiː; hi] [nuː] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] .

that	outside	of	his	stage	knowledge	he	knew	absolutely	nothing	.
那	外部	的	他的	阶段	知识	他	知道	绝对地	没有什么	.

除了舞台经验之外，他一无所知。

[bʌt; bət][hiː; hi]['æktɪd] [wel] , — [soʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][stændz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

But	he	acted	well	,	—	so	well	that	he	stands	at	the	head	of	his
但	他	行动	出色地	,	—	所以	出色地	那	他	站立	在	这	头	的	他的

[prə'feʃ(ə)n] ,

profession	,
职业	,

但他演得很好——好到足以让他成为业内顶尖人物。

[ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv][faɪv] ['fɪgjərz] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .

and	has	an	income	of	five	figures	several	times	over	.
和	有	一个	收入	的	五	数据	一些	时代	超过	.

他的收入是五位数的数倍。

[ɔːl] [əˈraʊnd] [ˈdʒiːnjəsɪz] [ɑːr; ər] [rer] — [soʊ] [rer] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [faɪnd] [ðem; ðəm] .

All	around	geniuses	are	rare	—	so	rare	that	we	can	hardly	find	them	.
全部	大约	天才	是	稀有的	—	所以	稀有的	那	我们	能	几乎	寻找	他们	.

全能天才非常罕见——罕见到我们几乎找不到他们。

[tuː; tə] [noʊ] [wʌn] [θɪŋ] [ˌæbsəˈluːtli] [miːnz] [məˈtɪriəl] [səkˈses] [ænd; ənd] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [ænd; ənd]

To	know	one	thing	absolutely	means	material	success	and	commercial	and
到	知道	一	事物	绝对地	方法	材料	成功	和	商业的	和

[ˈment(ə)l] [suːˌpɪriˈɔːrəti] .

mental	superiority	.
精神的	优势	.

绝对掌握一件事意味着物质上的成功以及商业和精神上的优势。

[aɪ] [der] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [jʌŋ] [men] [ˌʌndərˈstʊd] [mɔːr] [ˈfʊli] [ðæn; ðən] [ðeɪ]

I	dare	say	that	if	some	of	our	young	men	understood	more	fully	than	they
我	敢	说	那	如果	一些	的	我们的	年轻的	男人	理解	更多的	完全	比	他们

[duː] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pəˈziʃənz] [ðeɪ] [ˈɑːkjupaɪ] ,

do	the	needs	of	the	positions	they	occupy	,
做	这	需求	的	这	职位	他们	占据	,

我敢说，如果我们的一些年轻人能够更充分地理解他们所担任职位的必要性，

[ðə; ði] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [ˌaʊtˈsaɪd] [wɜːrk] [wʊd] [nɑːt] [ɪgˈzɪst] .

the	necessity	for	outside	work	would	not	exist	.
这	必要性	为了	外部	工作	会	不是	存在	.

这样一来，就没有必要再出去工作了。

[stægˈneɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈmænz] [kəˈrɪr] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈsɪnənɪm] [fɔːr; fər] [stɑːrˈveɪʃ(ə)n] ,

Stagnation	in	a	young	man's	career	is	but	a	synonym	for	starvation	,
停滞	在	一个	年轻的	男人的	职业	是	但	一个	代名词	为了	饥饿	,

年轻人事业停滞不前，无异于事业停滞不前。

[sɪns] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] [ˈstændɪŋ] [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [wɜːrld] .

since	there	is	no	such	thing	as	standing	still	in	the	business	world	.
自从	那里	是	不	这样的	事物	作为	常设	仍然	在	这	商业	世界	.

因为在商业世界里，没有停滞不前一回事。

[wiː; wi] [goʊ] [ˈiːðər] [ˈbækwərd] [ɔːr] [ˈfɔːrwərd] ; [wiː; wi] [ˈnevər] [stænd] [stɪl] .

We	go	either	backward	or	forward	;	we	never	stand	still	.
我们	去	任何一个	落后	或者	向前	;	我们	绝不	站立	仍然	.

我们要么前进，要么后退；我们从不停滞不前。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [feɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [əˈbrest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n]

When	a	young	man	fails	to	keep	abreast	of	the	possibilities	of	his	position
什么时候	一个	年轻的	男人	失败	到	保持	并排	的	这	可能性	的	他的	位置

[hiː; hi] [riˈsiːdz] [ˈkɑːnstəntli] ,

he	recedes	constantly	,
他	消退	不断地	,

当一个年轻人不能及时了解自己所处位置的各种可能性时，他就会不断退缩。

[ðoʊ] [pərˈhæps] [ʌnˈkɑːnʃəsli] .

though	perhaps	unconsciously	.
尽管	也许	不知不觉	.

虽然可能是无意识的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [prəgˈresɪz] [ɪz] [hiː; hi] [huː] [ˈentərz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbɪznəs]

The	young	man	who	progresses	is	he	who	enters	into	the	spirit	of	the	business
这	年轻的	男人	WHO	进展	是	他	WHO	进入	进入	这	精神	的	这	商业

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪmˈplɔɪər] ,

of	his	employer	,
的	他的	雇主	,

能够融入雇主企业精神的年轻人才能获得成功。

[ænd; ənd] [huː] [pɔɪnts] [aʊt] [nuː] ['meθədz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [əd'vænsɪz] [nuː] [aɪ'diːəz] ,

and	who	points	out	new	methods	to	him	,	advances	new	ideas	,
和	WHO	积分	出去	新的	方法	到	他	,	进展	新的	想法	,

[sə'dʒests; səg'dʒests] [nuː] ['tʃænlz] [ænd; ənd]['aʊtˌpʊts] .

suggests	new	channels	and	outputs	.
建议	新的	频道	和	输出	.

并向他指出新方法，提出新想法，建议新的渠道和成果。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [də'rekt][roʊd][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnfɪdəns] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [ðæn; ðən][fɔːr; fər]

There	is	no	more	direct	road	to	the	confidence	of	an	employer	than	for
那里	是	不	更多的	直接的	路	到	这	信心	的	一个	雇主	比	为了

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['eni][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [klɑːks] [hæz; həz][æn; ən] [aɪ] ['iːgər] [fɔːr; fər][ðə; ði]

him	to	see	that	any	one	of	his	clerks	has	an	eye	eager	for	the
他	到	看	那	任何	一	的	他的	职员	有	一个	眼睛	渴望的	为了	这

[ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

possibilities	of	business	.
可能性	的	商业	.

要想赢得雇主的信任，最直接的方法莫过于让他看到自己的任何一位职员都对商机充满热情。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] [kə'mændz] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [æt; ət][wʌns] ,

That	young	man	commands	the	attention	of	his	chief	at	once	,
那	年轻的	男人	命令	这	注意力	的	他的	首席	在	一次	,

那个年轻人立刻引起了他上司的注意。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [ə'kɜːrz] [hiː; hi][ɪz][ept][tuː; tə][step] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ,

and	when	a	vacancy	occurs	he	is	apt	to	step	into	it	,	if	,
和	什么时候	一个	空缺	发生	他	是	易于	到	步	进入	它	,	如果	,

如果出现空缺，他很可能会填补这个空缺。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][fɔːrdʒ]['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

indeed	,	he	does	not	forge	over	the	shoulders	of	others	.
的确	,	他	做	不是	锻造	超过	这	肩膀	的	其他的	.

事实上，他不会踩着别人的肩膀往上爬。

[jʌŋ] [men] [huː] [θɪŋk] ['klɪrli] , [kæn; kən] [kən'siːv] [gʊd] [aɪ'diːəz][ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm][aʊt] ,

Young	men	who	think	clearly	,	can	conceive	good	ideas	and	carry	them	out	,
年轻的	男人	WHO	思考	清楚地	,	能	构想	好的	想法	和	携带	他们	出去	,

思维清晰、能够提出好想法并付诸实践的年轻人

[ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]['plentɪf(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wʌn] [wɪl] [biː; bi][lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv] .

are	not	so	plentiful	that	even	a	single	one	will	be	lost	sight	of	.
是	不是	所以	丰富	那	甚至	一个	单身的	一	将要	是	丢失的	视线	的	.

数量并不多，以至于哪怕一个都不会被人忽略。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ]['speʃ(ə)l][ɑːrt] ,

It	is	no	special	art	,
它	是	不	特别的	艺术	,

这并非什么特殊的艺术形式，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekts] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['kredɪt][ə'pɑːn] ['eni] [mæn] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] .

and	it	reflects	but	little	credit	upon	any	man	simply	to	fill	a	position	.
和	它	反映	但	小的	信用	之上	任何	男人	简单地	到	充满	一个	位置	.

仅仅为了填补一个职位而这样做，对任何人来说都算不上什么荣誉。

[ðæt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [hiː; hi][ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə][duː] [ðæt] ,

That	is	expected	of	him	;	he	is	engaged	to	do	that	,
那	是	预期的	的	他	;	他	是	已订婚的	到	做	那	,

这是他应该做的；他受雇于此。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [fer] [rɪ'tɜːrn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['peɪmənt] [meɪd] .

and	it	is	only	a	fair	return	for	a	certain	payment	made	.
和	它	是	仅有的	一个	公平的	返回	为了	一个	肯定	支付	制成	.

这只是对所支付款项的合理回报。

[ðə; ði][ɑːrt][laɪz][ɪn]['duːɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌz; wəz] ['bɑːgind] [fɔːr; fər] ; [ɪn]['pruːviŋ] ['greɪtər] [ðæn; ðən]

The	art	lies	in	doing	more	than	was	bargained	for	;	in	proving	greater	than
这	艺术	谎言	在	正在做	更多的	比	曾是	讨价还价	为了	;	在	证明	更大的	比

[wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] ;

was	expected	;
曾是	预期的	;

艺术在于做到超出预期；在于证明自己比人们期望的更出色；

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][hæz; həz]['evər] [bɪn] [meɪd] [bɪ'fɔːr] .

in	making	more	of	a	position	than	has	ever	been	made	before	.
在	制作	更多的	的	一个	位置	比	有	曾经	到过	制成	前	.

表明了比以往任何时候都更加坚定的立场。

[ə; eɪ] [kwɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] [hɪr] , [ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [brɔːd] [hə'raɪz(ə)n] ;

A	quick	conception	is	needed	here	,	the	ability	to	view	a	broad	horizon	;
一个	快的	概念	是	需要	这里	,	这	能力	到	看法	一个	广阔	地平线	;

这里需要快速的构思能力和广阔的视野；

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɪbərəl] - ['maɪndɪd][mæn] , [nɑːt][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['nærəʊ] [ˌlɪmɪ'teɪʃənz] ,

for	it	is	the	liberal	-	minded	man	,	not	the	man	of	narrow	limitations	,
为了	它	是	这	自由主义	-	有思想	男人	,	不是	这	男人	的	狭窄的	限制	,

因为唯有思想开明的人，而非目光短浅的人，才能真正发挥作用。

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

who	makes	the	success	of	to	-	day	.
WHO	制作	这	成功	的	到	-	天	.

谁成就了今天的成功。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['ʃoʊɪŋ] [sʌtʃ] ['kwɑːlətiz][tuː; tə][æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [dʌz] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [ɪn][wʌn]

A	young	man	showing	such	qualities	to	an	employer	does	not	remain	in	one
一个	年轻的	男人	显示	这样的	品质	到	一个	雇主	做	不是	保持	在	一

[pə'zɪʃ(ə)n] [lɔːŋ] .

position	long	.
位置	长的	.

一个年轻人如果展现出这样的素质，雇主通常不会在一个职位上待太久。

[tuː] [træps][ɪn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [men][ɪn] ['bɪznəs] ['ɔːf(ə)n][fɔːl][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˌdɪsrɪ'gɑːrd][fɔːr; fər] [smɔːl]

Two	traps	in	which	young	men	in	business	often	fall	are	a	disregard	for	small
二	陷阱	在	哪个	年轻的	男人	在	商业	经常	落下	是	一个	漠视	为了	小的

[θɪŋz] ,

things	,
事物	,

年轻的商业人士常犯的两个错误是忽视小事，

[ænd; ənd][æn; ən] ['æbsəluːt] [fɪr] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .

and	an	absolute	fear	of	making	mistakes	.
和	一个	绝对	害怕	的	制作	错误	.

以及对犯错的极度恐惧。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʊrɪst] [kiːz] [tuː; tə] [sək'ses] [laɪz][ɪn] ['θɜːroʊnəs] .

One	of	the	surest	keys	to	success	lies	in	thoroughness	.
一	的	这	最可靠的	钥匙	到	成功	谎言	在	彻底性	.

成功的关键之一在于做事周全细致。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [greɪt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ˌʌndər'teɪkən][ə; eɪ][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][ðə; ði] [smɔːl]

No	matter	how	great	may	be	the	enterprise	undertaken	a	regard	for	the	small
不	事情	如何	伟大的	可能	是	这	企业	已	一个	看待	为了	这	小的

[θɪŋz] [ɪz] ['nesəseri] .

things	is	necessary	.
事物	是	必要的	.

无论所从事的事业多么伟大，都必须重视细节。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kə:tisiz] [ʌv; əv] ['evri] - [deɪ] [laɪf] [meɪk] [laɪf][ðə; ði] [wɜ:rθ] ['lɪvɪŋ] ,

Just	as	the	little	courtesies	of	every	-	day	life	make	life	the	worth	living	,
只是	作为	这	小的	礼貌	的	每一个	-	天	生活	制作	生活	这	值得	活的	,

正如日常生活中的点滴礼节让生活更有意义一样，

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['di:teɪlz][fɔ:rm][ðə; ði][boʊn][ænd; ənd]['sɪnju:][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

so	the	little	details	form	the	bone	and	sinew	of	a	great	success	.
所以	这	小的	细节	形式	这	骨	和	腱子	的	一个	伟大的	成功	.

所以，细节决定成败。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [hæf][ɔ:r] [θri:] - ['kwɔ:rtərz] [dʌn] [ɪz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][nɑ:t] [dʌn] [æt; ət][ɔ:l] .

A	thing	half	or	three	-	quarters	done	is	worse	than	not	done	at	all	.
一个	事物	一半	或者	三	-	四分之一	完毕	是	更糟	比	不是	完毕	在	全部	.

事情只做了一半或四分之三，比不做还糟糕。

[let] [ə; eɪ][mæn][bi:; bi]['kerf(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][smɔ:l] [θɪŋz] [ɪn] ['bɪznəs] ,

Let	a	man	be	careful	of	the	small	things	in	business	,
让	一个	男人	是	小心	的	这	小的	事物	在	商业	,

做生意时，要注重细节。

[ænd; ənd][hi:; hi][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][bi:; bi][rɪ'laɪd][ə'pɑ:n][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['greɪtər] [wʌnz] .

and	he	can	generally	be	relied	upon	for	the	greater	ones	.
和	他	能	一般来说	是	依赖	之上	为了	这	更大的	一个	.

而且，对于更重要的事情，他通常都能胜任。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [kæn; kən][ˌoʊvər'kʌm] [smɔ:l] ['wʌrɪs] [ɪz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [hu:] [kæn; kən]

The	man	who	can	overcome	small	worries	is	greater	than	the	man	who	can
这	男人	WHO	能	克服	小的	担忧	是	更大的	比	这	男人	WHO	能

[ˌoʊvər'raɪd] [greɪt] ['ɑ:bstək(ə)lz] .

override	great	obstacles	.
覆盖	伟大的	障碍	.

能够克服小烦恼的人比能够克服大困难的人更伟大。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'kʌmz] [soʊ] [æm'bɪʃəs] [fɔ:r; fər][lɑ:rdʒ] [sək'ses] [ðæt] [hi:; hi] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði]

When	a	young	man	becomes	so	ambitious	for	large	success	that	he	overlooks	the
什么时候	一个	年轻的	男人	变成	所以	雄心勃勃	为了	大的	成功	那	他	俯瞰	这

[smɔ:l] [θɪŋz] ,

small	things	,
小的	事物	,

当一个年轻人因为追求巨大的成功而忽略了小事时，

[hi:; hi][ɪz] ['prɪti] [æpt][tu:; tə] [ɪn'kaʊntər] ['feɪljər] .

he	is	pretty	apt	to	encounter	failure	.
他	是	漂亮的	易于	到	遇到	失败	.

他很有可能遭遇失败。

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] [soʊ][ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] [ðæt] [wi:; wi][kæn; kən][ə'fɔ:rd] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:][ɪn]

There	is	nothing	in	business	so	infinitesimal	that	we	can	afford	to	do	it	in
那里	是	没有什么	在	商业	所以	无穷小	那	我们	能	买得起	到	做	它	在

[ə; eɪ] ['slɪpʃɑ:d] ['fæʃ(ə)n] .

a	slipshod	fashion	.
一个	草率	时尚	.

商业中没有哪件事小到我们可以草率行事。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][noʊ][ɑ:rt][tu:; tə] ['ænsər] ['twenti] ['letərz] [ɪn][ə; eɪ] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ,

It	is	no	art	to	answer	twenty	letters	in	a	morning	when	they	are	,
它	是	不	艺术	到	回答	二十	信件	在	一个	早晨	什么时候	他们	是	,

早上回复二十封信并不算什么技巧，如果它们.....

[ɪn] [ri'ælətɪ] , ['oʊnli][hæf] ['ænsər] .

in	reality	,	only	half	answered	.
在	现实	,	仅有的	一半	回答	.

实际上，只回答了一半。

[wen] [wiː; wi] [kə'mend] ['brevəti] [ɪn] ['bɪznəs] ['letərz] , [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [miːn] ['brʌsknəs] .

When	we	commend	brevity	in	business	letters	,	we	do	not	mean	brusqueness	.
什么时候	我们	表彰	简洁	在	商业	信件	,	我们	做	不是	意思是	粗鲁	.

我们称赞商务信函简洁，并不是指生硬。

['nʌθɪŋ] [stæmps] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [soʊ] ['klɪrli] [æz; əz] [ðə; ði] ['letərz] [ˌaɪ 'tiː] [sendz] [aʊt] .

Nothing	stamps	the	character	of	a	house	so	clearly	as	the	letters	it	sends	out	.
没有什么	邮票	这	特点	的	一个	房子	所以	清楚地	作为	这	信件	它	发送	出去	.

没有什么比房屋寄出的信件更能清晰地展现房屋的特色了。

[ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] [kiːps] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [daʊn] .

The	fear	of	making	mistakes	keeps	many	a	young	man	down	.
这	害怕	的	制作	错误	保持	许多	一个	年轻的	男人	向下	.

害怕犯错让许多年轻人裹足不前。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['erərz] [ɪn] ['bɪznəs] [ɑːr; ər] ['kɔːstli] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betər] [nɑːt] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] .

Of	course	,	errors	in	business	are	costly	,	and	it	is	better	not	to	make	them	.
的	课程	,	错误	在	商业	是	昂贵	,	和	它	是	更好的	不是	到	制作	他们	.

当然，商业上的错误代价高昂，最好还是避免犯错。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

But	,	at	the	same	time	,
但	,	在	这	相同的	时间	,

但与此同时，

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [snæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz] ['nevər] [meɪd] [mɪ'steɪks] .

I	would	not	give	a	snap	of	the	fingers	for	a	young	man	who	has	never	made	mistakes	.
我	会	不是	给	一个	折断	的	这	手指	为了	一个	年轻的	男人	WHO	有	绝不	制成	错误	.

我连一个从未犯过错的年轻人都不愿意付出。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [mɪ'steɪks] ; [sʌm; səm] ['iːzi] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] ;

But	there	are	mistakes	and	mistakes	;	some	easy	to	be	excused	;
但	那里	是	错误	和	错误	;	一些	简单的	到	是	已原谅	;

但错误有很多种，有些很容易被原谅；

['ʌðər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] ['eni] [ɪm'plɔɪiː] .

others	not	to	be	overlooked	in	the	case	of	any	employee	.
其他的	不是	到	是	被忽视的	在	这	案件	的	任何	员工	.

其他方面对于任何员工都不容忽视。

[ə; eɪ] [mis'teik] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ɔːl] ;

A	mistake	of	judgment	is	possible	with	us	all	;
一个	错误	的	判断	是	可能的	和	我们	全部	;

我们每个人都有可能犯判断错误；

[ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [rɔːŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

the	best	of	us	are	not	above	a	wrong	decision	.
这	最好的	的	我们	是	不是	多于	一个	错误的	决定	.

即使是最优秀的人，也并非不会做出错误的决定。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hoʊldz] [bæk] [fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ['luːzɪz][ðə; ði][fɜːrst]

And	a	young	man	who	holds	back	for	fear	of	making	mistakes	loses	the	first
和	一个	年轻的	男人	WHO	持有	后退	为了	害怕	的	制作	错误	失败	这	第一的

[pɔɪnt] [ʌv; əv] [sək'ses] .

point	of	success	.
观点	的	成功	.

一个年轻人如果因为害怕犯错而畏首畏尾，就会失去成功的第一步。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] ['naʊədeɪz] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ,

A	young	man	in	business	nowadays	,	with	an	ambition	to	be	successful	,
一个	年轻的	男人	在	商业	如今	,	和	一个	志向	到	是	成功的	,

如今，一位雄心勃勃、渴望成功的年轻人在商界打拼，

[mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['kerf(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['soʊʃ(ə)l][laɪf] .

must	also	be	careful	of	his	social	life	.
必须	还	是	小心	的	他的	社会的	生活	.

他还必须注意自己的社交生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][deɪ] .

It	is	not	enough	that	he	should	take	care	of	himself	during	the	day	.
它	是	不是	足够的	那	他	应该	拿	关心	的	他自己	期间	这	天	.

仅仅他白天照顾好自己是不够的。

[tuː; tə]['soʊʃ(ə)l] [ˌdɪsə'peɪʃənz] [æt; ət] [naɪt] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ʌv; əv] ['hʌndrədz]

To	social	dissipations	at	night	can	be	traced	the	downfall	of	hundreds
到	社会的	消散	在	夜晚	能	是	追踪	这	倒台	的	数百

[ə'pɑːn] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [jʌŋ] [men] .

upon	hundreds	of	young	men	.
之上	数百	的	年轻的	男人	.

数百名年轻男子的堕落可以追溯到夜间的社交放荡行为。

[ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [hæz; həz][noʊ][kən'troʊl]['oʊvər][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz][taɪm] [ə'weɪ]

The	idea	that	an	employer	has	no	control	over	a	young	man's	time	away
这	主意	那	一个	雇主	有	不	控制	超过	一个	年轻的	男人的	时间	离开

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] ['fæləsi] .

from	the	office	is	a	dangerous	fallacy	.
从	这	办公室	是	一个	危险的	谬论	.

认为雇主对年轻人在办公室外的时间没有控制权的想法是一种危险的谬论。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪər] [hæz; həz] ['evri] [raɪt] [tuː; tə][æsk][ðæt] [ðoʊz] ['ɪntuː] [huːz] [hændz][hiː; hi] [ɪn'trʌsts]

An	employer	has	every	right	to	ask	that	those	into	whose	hands	he	entrusts
一个	雇主	有	每一个	正确的	到	问	那	那些	进入	谁	双手	他	委托

[riˌspɑːnsə'bɪlətiz] [ʃæl; ʃəl] ['fɑːloʊ] ['soʊʃ(ə)l]['hæbɪts] [wɪtʃ] [wɪl] [nɑːt][ɪn'deɪndʒər][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [ə'pɑːn]

responsibilities	shall	follow	social	habits	which	will	not	endanger	his	interests	upon
职责	将	跟随	社会的	习惯	哪个	将要	不是	危害	他的	兴趣	之上

[ðə; ði] ['mɔːroʊ] .

the	morrow	.
这	明天	.

雇主完全有权要求他所委派责任的人遵守不会在明天危及他自身利益的社会习俗。

[soʊ][fɑːr][æz; əz]['soʊʃ(ə)l][laɪf][ɪz] [kən'sɜːrnd] , [jʌŋ] [men]['dʒen(ə)rəli][rʌn][tuː; tə][bəuθ] [ɪk'striːmz] .

So	far	as	social	life	is	concerned	,	young	men	generally	run	to	both	extremes	.
所以	远的	作为	社会的	生活	是	担心的	,	年轻的	男人	一般来说	跑步	到	两个都	极端情况	.

就社交生活而言，年轻男性通常会走向两个极端。

['iːðər] [ðeɪ] [duː][nɑːt][goʊ][aʊt][æt; ət][ɔːl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['stægneɪtɪŋ] , [ɔːr] [ðeɪ] [goʊ][aʊt] [tuː] [mʌtʃ] ,

Either	they	do	not	go	out	at	all	,	which	is	stagnating	,	or	they	go	out	too	much	,
任何一个	他们	做	不是	去	出去	在	全部	,	哪个	是	停滞不前	,	或者	他们	去	出去	也	很多	,

他们要么完全不出门，这样就停滞不前；要么出门太多。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dedli] .
which **is** **deadly** **.**
哪个 是 致命 .

这是致命的。

['oʊnli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [faʊnd] [wʌn] [huː] [noʊz] [ðə; ði] ['hæpi] ['miːdiəm] .
Only **here** **and** **there** **is** **found** **one** **who** **knows** **the** **happy** **medium** **.**
仅有的 这里 和 那里 是 成立 一 WHO 知道 这 快乐的 中等的 .

只有极少数人懂得把握分寸。

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['soʊʃ(ə)l][daɪ'vɜːrʒ(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə]['evribɑːdi; 'evribʌdi] , [bɔɪ] , [mæn] ,
A **certain** **amount** **of** **social** **diversion** **is** **essential** **to** **everybody** **,** **boy** **,** **man** **,**
一个 肯定 数量 的 社会的 导流 是 基本的 到 大家 , 男生 , 男人 ,
[gɜːrl] , [ɔːr] ['wʊmən] .
girl **,** **or** **woman** **.**
女孩 , 或者 女士 .

一定程度的社交娱乐对每个人来说都是必要的，无论男孩、男人、女孩还是女人。

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [soʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kə'rɪr] [tuː; tə] [meɪk] .
And **particularly** **so** **to** **a** **young** **man** **with** **a** **career** **to** **make** **.**
和 特别 所以 到 一个 年轻的 男人 和 一个 职业 到 制作 .

对于一个正值事业上升期的年轻人来说，尤其如此。

[tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['soʊʃ(ə)l][saɪd][ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɪz] ['brɔːdnɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
To **come** **into** **contact** **with** **the** **social** **side** **of** **people** **is** **broadening** **;** **it** **is**
到 来 进入 接触 和 这 社会的 边 的 人们 是 扩大 ; 它 是
['edʒukeɪtɪv] .
educative **.**
教育性的 .

接触人们的社交生活可以开阔眼界，也很有教育意义。

" [tuː; tə] [noʊ] ['piːp(ə)l] , " [sez] [ə; eɪ] ['raɪtər] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] [siː] [ðem; ðəm][æt; ət] [pleɪ] .
" **To** **know** **people** **,** **"** **says** **a** **writer** **,** **"** **you** **must** **see** **them** **at** **play** **.**
" 到 知道 人们 , " 说道 一个 作家 , " 你 必须 看 他们 在 玩 .

一位作家说："要了解一个人，你必须观察他玩耍的样子。"

" ['soʊʃ(ə)l][laɪf][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ]
" **Social** **life** **can** **be** **made** **a** **study** **at** **the** **same** **time** **that** **it** **is** **made** **a**
" 社会的 生活 能 是 制成 一个 学习 在 这 相同的 时间 那 它 是 制成 一个
['pleʒər] .
pleasure **.**
乐趣 .

"社交生活既可以成为一种乐趣，也可以成为一门学问。"

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði]['wɒnts][ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [tuː; tə] [lɜːrn] [ðer; ðər]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ][saɪd] ,
To **know** **the** **wants** **of** **people** **,** **to** **learn** **their** **softer** **side** **,**
到 知道 这 想要 的 人们 , 到 学习 他们的 更柔和 边 ,

了解人们的需求，了解他们柔软的一面，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['soʊʃ(ə)l] ['neɪtʃɚz] .
you **must** **come** **into** **contact** **with** **their** **social** **natures** **.**
你 必须 来 进入 接触 和 他们的 社会的 自然 .

你必须接触到他们的社交特性。

[noʊ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə][dɪ'naɪ] [hɪm'self]['sɜːrt(ə)n] ['pleʒərz] ,
No **young** **man** **can** **afford** **to** **deny** **himself** **certain** **pleasures** **,**
不 年轻的 男人 能 买得起 到 否定 他自己 肯定 快乐 ,

没有哪个年轻人能拒绝自己某些享乐。

[ɔːr][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['aʊtər] [wɜːrld] .
or **a** **reasonable** **amount** **of** **contact** **with** **people** **in** **the** **outer** **world** **.**
或者 一个 合理的 数量 的 接触 和 人们 在 这 外 世界 .

或者与外界人士进行适量的接触。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [ðæt] ['piːp(ə)l][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [hiː; hi][ɪg'zɪsts] , — [wʌt] [hɪz; ɪz][eɪmz]

It	is	to	his	advantage	that	people	should	know	he	exists	,	—	what	his	aims
它	是	到	他的	优势	那	人们	应该	知道	他	存在	,	一	什么	他的	目标

[ænd; ənd][ˌæspɔ'eɪʃənz][ɑːr; ər] .

and	aspirations	are	.
和	抱负	是	.

让人们知道他的存在，了解他的目标和抱负，对他来说是有利的。

[hɪz; ɪz] ['iːvnɪŋ] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] ['waɪdli] ['dɪfrənt] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm] [ðoʊz]

His	evening	occupations	should	be	as	widely	different	as	possible	from	those
他的	晚上	职业	应该	是	作为	广泛	不同的	作为	可能的	从	那些

[wɪtʃ] ['ɑːkjupaɪ][hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .

which	occupy	his	thoughts	in	the	daytime	.
哪个	占据	他的	想法	在	这	白天	.

他晚上从事的活动应该与他白天思考的事情尽可能地不同。

[ðə; ði][maɪnd] [niːdz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [θɔːt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːdi] [niːdz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]

The	mind	needs	a	change	of	thought	as	well	as	the	body	needs	a	change
这	头脑	需求	一个	改变	的	想法	作为	出色地	作为	这	身体	需求	一个	改变

[ʌv; əv]['reɪmənt] .

of	raiment	.
的	服饰	.

人的思想需要改变，正如身体需要更换衣着一样。

[ðə; ði][fə'mɪliər]['mæksɪm] , " [ɔːl][wɜːrk][ænd; ənd][noʊ] [pleɪ] [meɪks] [dʒæk][ə; eɪ] [dʌl] [bɔɪ] ,

The	familiar	maxim	,	"	All	work	and	no	play	makes	Jack	a	dull	boy	,
这	熟悉的	格言	,	"	全部	工作	和	不	玩	制作	杰克	一个	乏味的	男生	,

我们熟知的格言是："光干活不玩耍，聪明的杰克也会变傻瓜。"

" [kən'teɪnz] [ə; eɪ][væst] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [truːθ] .

"	contains	a	vast	amount	of	truth	.
"	包含	一个	广阔的	数量	的	真相	.

"蕴含着大量真理。"

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

At	the	same	time	,
在	这	相同的	时间	,

同时，

['nʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] [ðæn; ðən]

nothing	is	more	injurious	to	the	chances	of	a	young	man	in	business	than
没有什么	是	更多的	有害的	到	这	机会	的	一个	年轻的	男人	在	商业	比

[æn; ən][ˌoʊvərɪn'dʌldʒəns][ɪn][ðə; ði] ['pleʒərz] [ʌv; əv] [wʌt] ,

an	overindulgence	in	the	pleasures	of	what	,
一个	放纵	在	这	快乐	的	什么	,

对于一个年轻商人来说，没有什么比过度沉溺于享乐更不利于他的事业发展了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [wɜːrd] , [wiː; wi][kɔːl] " [sə'saɪəti] .

for	the	want	of	a	better	word	,	we	call	"	society	.
为了	这	想	的	一个	更好的	单词	,	我们	称呼	"	社会	.

我们姑且称之为"社会"。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ][mæn]['kænɑːt] [drɪŋk] ['wɪski] [ænd; ənd]

"	It	is	a	rough	but	a	true	saying	that	"	a	man	cannot	drink	whisky	and
"	它	是	一个	粗糙的	但	一个	真的	说	那	"	一个	男人	不能	喝	威士忌酒	和

[biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .

be	in	business	.
是	在	商业	.

"俗话说'一个人不能一边喝酒一边做生意'，虽然这话听起来有点刺耳，但却是真理。"

" [pər'hæps][ə; eɪ]['sɑːftɜ˞, 'sɔftɜ˞][ɪn,tɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːə] [wʊd] [biː; bi] [ðɪs] :

"	**Perhaps**	**a**	**softer**	**interpretation**	**of**	**the**	**idea**	**would**	**be**	**this**	**:**
"	也许	一个	更柔和	解释	的	这	主意	会	是	这	:

或许对这个想法的一种更温和的解读是:

[ðæt] [ə; eɪ][mæn]['kænɑːt][biː; bi][ɪn][sə'saɪəti][ænd; ənd][biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .

that	**a**	**man**	**cannot**	**be**	**in**	**society**	**and**	**be**	**in**	**business**	**.**
那	一个	男人	不能	是	在	社会	和	是	在	商业	.

一个人不能既参与社会活动又从事商业活动。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,

This	**is**	**impossible**	**,**
这	是	不可能的	,

这不可能。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [ber] [ɪn][maɪnd] [wɪl] [stænd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sʌtʃ]

and	**nothing**	**that**	**a**	**young**	**man**	**can**	**bear**	**in**	**mind**	**will**	**stand**	**him**	**to**	**such**
和	没有什么	那	一个	年轻的	男人	能	熊	在	头脑	将要	站立	他	到	这样的

[gʊd] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [ðɪs] [fækt] .

good	**account**	**as**	**this**	**fact**	**.**
好的	帐户	作为	这	事实	.

年轻人所能记住的任何事情，都比不上这个事实对他大有裨益。

[noʊ][maɪnd][kæn; kən][biː; bi] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [kept] [æt; ət][ə; eɪ]['tenʃ(ə)n]

No	**mind**	**can**	**be**	**fresh**	**in**	**the**	**morning**	**that**	**has**	**been**	**kept**	**at**	**a**	**tension**
不	头脑	能	是	新鲜的	在	这	早晨	那	有	到过	保留	在	一个	紧张

[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [baɪ] [leɪt] ['aʊərz] ,

the	**night**	**before**	**by**	**late**	**hours**	**,**
这	夜晚	前	经过	晚的	小时	,

前一天晚上熬夜导致精神紧张的人，第二天早上不可能头脑清醒。

[ɔːr] [bɪ'fɑːgd] [baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [leɪt] ['sʌpəz] .

or	**befogged**	**by**	**indulgence**	**in**	**late**	**suppers**	**.**
或者	迷雾	经过	放纵	在	晚的	晚餐	.

或因沉迷于深夜晚餐而昏昏沉沉。

[wiː; wi] [niːd] [mɔːr] [sliːp] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv][ðæn; ðən][wiː; wi][duː][æt; ət] ['fɪfti] ,

We	**need**	**more**	**sleep**	**at**	**twenty**	**-**	**five**	**than**	**we**	**do**	**at**	**fifty**	**,**
我们	需要	更多的	睡觉	在	二十	-	五	比	我们	做	在	五十	,

25岁时我们需要的睡眠时间比50岁时要多。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [grænt] [hɪm'self] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] ['aʊərz] - [sliːp] ['evri] [naɪt]

and	**the**	**young**	**man**	**who**	**grants**	**himself**	**less**	**than**	**eight**	**hours**	**'**	**sleep**	**every**	**night**
和	这	年轻的	男人	WHO	拨款	他自己	较少的	比	八	小时	-	睡觉	每一个	夜晚

[dʒʌst][rɑːbz][hɪm'self][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [vaɪ'tæləti] .

just	**robs**	**himself**	**of**	**so**	**much**	**vitality**	**.**
只是	抢劫	他自己	的	所以	很多	活力	.

而每晚睡眠时间少于八小时的年轻人，实际上是在剥夺自己大量的活力。

[ðə; ði] [lɔːs] [meɪ] [nɑːt][biː; bi][felt][ɔːr] ['noʊtɪst] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,

The	**loss**	**may**	**not**	**be**	**felt**	**or**	**noticed**	**at**	**present**	**,**
这	损失	可能	不是	是	毛毡	或者	注意到	在	展示	,

目前可能感觉不到或注意到这种损失。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['sliːpɪŋ] [ɪz]['oʊnli] ['neɪtʃɜ˞z] ['bæŋkɪŋ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['prɪnsəp(ə)l][ænd; ənd]

but	**the**	**process**	**of**	**sleeping**	**is**	**only**	**Nature's**	**banking**	**system**	**of**	**principal**	**and**
但	这	过程	的	睡眠	是	仅有的	自然的	银行业	系统	的	主要的	和

['ɪntrəst] .

interest	**.**
兴趣	.

但睡眠过程只不过是大自然中本金和利息的银行系统。

[ə; eɪ][maɪnd]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ʌv; əv][ɪts][haɪɪst; 'haɪəst] ['duːtiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][nɑːt]['oʊnli]

A	mind	capable	of	the	fulfilment	of	its	highest	duties	should	be	not	only
一个	头脑	有能力的	的	这	履行	的	它是	最高	职责	应该	是	不是	仅有的

[rɪ'septɪv] [tuː; tə][aɪ'diːəz] ,

receptive	to	ideas	,
接受	到	想法	,

一个能够履行其最高职责的头脑，不仅应该乐于接受各种思想，

[bʌt; bət] [kwɪk] [tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

but	quick	to	comprehend	a	point	.
但	快的	到	理解	一个	观点	.

但他理解能力很强。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [freʃ] [maɪnd][ænd; ənd][ə; eɪ] [klɪr] [breɪn] ,

With	a	fresh	mind	and	a	clear	brain	,
和	一个	新鲜的	头脑	和	一个	清除	脑	,

头脑清醒，思路清晰，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['levərz][ʌv; əv] [sək'ses] .

a	young	man	has	two	of	the	greatest	levers	of	success	.
一个	年轻的	男人	有	二	的	这	最	杠杆	的	成功	.

年轻人拥有成功的两大关键因素。

[ðiːz] ['kænɑːt][biː; bi] [ri'teind] ['ʌndər]['soʊʃ(ə)l] [ɪn'dʌldʒənsiz] .

These	cannot	be	retained	under	social	indulgences	.
这些	不能	是	保留	在下面	社会的	放纵	.

这些不能以社交特权的形式保留下来。

[ðə; ði] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz][ɪts][ɪn'veriəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɑːn][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

The	dissipation	of	a	night	has	its	invariable	influence	upon	the	work	of	the
这	耗散	的	一个	夜晚	有	它是	不变的	影响	之上	这	工作	的	这

['mɔːroʊ] .

morrow	.
明天	.

一夜的放纵不可避免地会对第二天的工作产生影响。

[aɪ][duː][nɑːt] [priːtʃ] ['toʊt(ə)l] ['æbstɪnəns] [frʌm; frəm]['eni]['hæbɪts][tuː; tə] [wɪtʃ] ['hjuːmən]['neɪtʃər][ɪz]

I	do	not	preach	total	abstinence	from	any	habits	to	which	human	nature	is
我	做	不是	布道	全部的	节制	从	任何	习惯	到	哪个	人类	自然	是

[proʊn] .

prone	.
易于	.

我并不提倡完全戒除人性中固有的任何习惯。

['evri] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ɪn'dʒʊriəs][tuː; tə]

Every	man	ought	to	know	what	is	good	for	him	and	what	is	injurious	to
每一个	男人	应该	到	知道	什么	是	好的	为了	他	和	什么	是	有害的	到

[hɪz; ɪz][best] ['ɪntrəsts] .

his	best	interests	.
他的	最好的	兴趣	.

每个人都应该知道什么对自己有利，什么对自己有害。

[æn; ən] [ɪk'ses] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪz][ɪn'dʒʊriəs] ,

An	excess	of	anything	is	injurious	,
一个	过量的	的	任何事物	是	有害的	,

任何东西过量都是有害的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɑːn][ðə; ðiː]['θreʃhoʊld] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kə'rɪr] ['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə]

and	a	young	man	on	the	threshold	of	a	business	career	cannot	afford	to
和	一个	年轻的	男人	在	这	临界点	的	一个	商业	职业	不能	买得起	到

[goʊ][tuː; tə][ðə; ðiː] [ɪk'striːm] [ɪn]['eni][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

go	to	the	extreme	in	any	direction	.
去	到	这	极端	在	任何	方向	.

一个即将步入商界的年轻人，在任何方向上都不能走极端。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['hʌzbənd] [hɪz; ɪz] ['riːsɔːrsɪz] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [niːd] [ðem; ðəm][ɔːl] .

He	should	husband	his	resources	,	for	he	will	need	them	all	.
他	应该	丈夫	他的	资源	,	为了	他	将要	需要	他们	全部	.

他应该节约使用资源，因为他将来会需要用到它们。

[fɔːr; fər][noʊ] [sək'ses] [ɪz] ['iːzəli] [meɪd] ['naʊədeɪz] .

For	no	success	is	easily	made	nowadays	.
为了	不	成功	是	容易地	制成	如今	.

如今，任何成功都不是轻易就能取得的。

[ə'pɪrənsəz] [ɑːr; ər] [trə'mendəsli] [dɪ'septɪv] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .

Appearances	are	tremendously	deceptive	in	this	respect	.
外貌	是	非常	欺骗性的	在	这	尊重	.

在这方面，外表极具欺骗性。

[wiː; wi] [siː] [men] ['meɪkɪŋ] [wʌt] [wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ænd; ənd][kɔːl] [kwɪk] [sək'ses] ,

We	see	men	making	what	we	choose	to	regard	and	call	quick	success	,
我们	看	男人	制作	什么	我们	选择	到	看待	和	称呼	快的	成功	,

我们看到有些人取得了我们眼中所谓的快速成功，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ɜːrli] [eɪdʒ] [ðeɪ] [ə'kwaɪər][pə'zɪʃ(ə)n][ɔːr] [miːnz] .

because	at	a	comparatively	early	age	they	acquire	position	or	means	.
因为	在	一个	比较	早期的	年龄	他们	获得	位置	或者	方法	.

因为他们年纪轻轻就获得了地位或财富。

[bʌt; bət][wʌn] [niːdz] ['oʊnli][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ðiː][kən'dɪʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ðiː] ['bɪznəs] [laɪf][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ]

But	one	needs	only	to	study	the	conditions	of	the	business	life	of	to	-	day
但	一	需求	仅有的	到	学习	这	状况	的	这	商业	生活	的	到	-	天

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [ə'tʃiːv] ['eni] [sək'ses] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ðiː] ['veri]

to	see	how	impossible	it	is	to	achieve	any	success	except	by	the	very
到	看	如何	不可能的	它	是	到	达到	任何	成功	除了	经过	这	非常

['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst][wɜːrk] .

hardest	work	.
最难	工作	.

但只要研究一下当今的商业环境，就会发现，除了付出最艰苦的努力之外，几乎不可能取得任何成功。

[noʊ] [jʌŋ] [mæn] [niːd] [ə'proʊtʃ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kə'rɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ðiː][aɪ'diːə] [ðæt] [sək'ses] [ɪz] ['iːzi] .

No	young	man	need	approach	a	business	career	with	the	idea	that	success	is	easy	.
不	年轻的	男人	需要	方法	一个	商业	职业	和	这	主意	那	成功	是	简单的	.

任何年轻人都不应该抱着成功很容易的想法去从事商业事业。

[ðə; ðiː]['hɪstɚiːz, 'hɪstriːz][ʌv; əv] [sək'sesf(ə)l] [men] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [tuː] ['klɪrli] [ðə; ðiː]['lesnz; 'lesənz][ʌv; əv]

The	histories	of	successful	men	tell	us	all	too	clearly	the	lessons	of
这	历史	的	成功的	男人	告诉	我们	全部	也	清楚地	这	课程	的

['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd][ðə; ðiː] ['efərts] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

patience	and	the	efforts	of	years	.
耐心	和	这	努力	的	年	.

成功人士的经历清楚地告诉我们，耐心和多年的努力至关重要。

[sʌm; səm][men] ['kʌmpəs] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kə'rɪr] [ɪn] [les] [taɪm][ðæn; ðən] ['ʌðər] .

Some	men	compass	a	successful	career	in	less	time	than	others	.
一些	男人	罗盘	一个	成功的	职业	在	较少的	时间	比	其他的	.

有些男性在较短的时间内就取得了事业上的成功。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:r; ər] [ˌnesə'serəli] ['dɪfrənt] , [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ɑ:r; ər]

And	if	the	methods	employed	are	necessarily	different	,	the	requirements	are
和	如果	这	方法	受雇	是	一定	不同的	,	这	要求	是

[prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] .

precisely	the	same	.
恰恰	这	相同的	.

即使采用的方法必然不同，要求也完全相同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['stɔ:ri][ʌv; əv][hɑ:rd][wɜ:rk][ɪn] ['evri] [keɪs] ,

It	is	a	story	of	hard	work	in	every	case	,
它	是	一个	故事	的	难的	工作	在	每一个	案件	,

这讲述的每一个故事都离不开辛勤的努力。

[ʌv; əv][kloʊz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt]['mæstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm][ɪn][hænd] .

of	close	application	and	of	a	patient	mastery	of	the	problem	in	hand	.
的	关闭	应用	和	的	一个	病人	精通	的	这	问题	在	手	.

认真细致地运用所学知识，并耐心掌握所面临的问题。

[æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [ɪn][æt; ət][taɪmz][ænd; ənd] [pʊʃ] [wʌn][mæn] [ə'hed] [ʌv; əv]

Advantages	of	education	will	come	in	at	times	and	push	one	man	ahead	of
优势	的	教育	将要	来	在	在	时代	和	推	一	男人	前方	的

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

教育的优势有时会显现出来，使一个人超越另一个人。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['bɪznəs] ['nɑ:lɪdʒ] [ɪz][æpt][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['greɪtər] [pə'zeʃn] .

But	a	practical	business	knowledge	is	apt	to	be	a	greater	possession	.
但	一个	实际的	商业	知识	是	易于	到	是	一个	更大的	拥有	.

但实用的商业知识往往更有价值。

[aɪ] [noʊ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] [hu:] [fi:l] [ðəm'selvz] [ɪn'kɑ:mpɪtənt]

I	know	there	are	thousands	of	young	men	who	feel	themselves	incompetent
我	知道	那里	是	数千	的	年轻的	男人	WHO	感觉	他们自己	不称职的

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kə'rɪr] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ə; eɪ] [læk] [ʌv; əv] ['ɜ:rli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

for	a	business	career	because	of	a	lack	of	early	education	.
为了	一个	商业	职业	因为	的	一个	缺少	的	早期的	教育	.

我知道有成千上万的年轻人因为缺乏早期教育而觉得自己不胜任商业工作。

[ænd; ənd] [hɪr] [maɪt] [kʌm] [ɪn] — [ɪf] [aɪ] [tʃoʊz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

And	here	might	come	in	—	if	I	chose	to	discuss	the	subject	,
和	这里	可能	来	在	—	如果	我	选择	到	讨论	这	主题	,

如果我选择讨论这个话题，那么这里或许就该切入正题了。

[wɪtʃ] [aɪ][du:][nɑ:t] — [ðə; ði][ɔ:ft] - ['mu:tid] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt]['vælju:][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:lɪdʒ]

which	I	do	not	—	the	oft	-	mooted	question	of	the	exact	value	of	a	college
哪个	我	做	不是	—	这	经常	-	讨论	问题	的	这	精确的	价值	的	一个	大学

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] .

education	to	the	young	man	in	business	.
教育	到	这	年轻的	男人	在	商业	.

但我并不认同——这个经常被讨论的问题，即大学教育对年轻商界人士的确切价值。

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [seɪ] [ðɪs] :

But	I	will	say	this	:
但	我	将要	说	这	:

但我还是要说：

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [niːd] [nɑːt] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [stænd][ɪn] ['eni]

a	young	man	need	not	feel	that	the	lack	of	a	college	education	will	stand	in	any
一个	年轻的	男人	需要	不是	感觉	那	这	缺少	的	一个	大学	教育	将要	站立	在	任何

[rɪ'spekt] [wət'evər] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld] .

respect	whatever	in	the	way	of	his	success	in	the	business	world	.
尊重	任何	在	这	方式	的	他的	成功	在	这	商业	世界	.

年轻人完全不必担心缺乏大学教育会在任何方面阻碍他在商业领域的成功。

[noʊ] ['kɑːlɪdʒ] [ɑːn] [ɜːrθ] ['evər] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] .

No	college	on	earth	ever	made	a	business	man	.
不	大学	在	地球	曾经	制成	一个	商业	男人	.

世界上没有哪所大学能培养出商人。

[ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ə'kwaɪrd] [ɪn] ['kɑːlɪdʒ] [hæz; həz] ['fɪtɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men][fɔːr; fər]

The	knowledge	acquired	in	college	has	fitted	thousands	of	men	for
这	知识	获得	在	大学	有	适配	数千	的	男人	为了

[prə'feʃən(ə)l] [sək'ses] ,

professional	success	,
专业的	成功	,

大学所学的知识使成千上万的男性获得了职业上的成功。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [ʌn'fɪtɪd] ['ʌðər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['bɪznəs]

but	it	has	also	unfitted	other	thousands	for	a	practical	business
但	它	有	还	不合适的	其他	数千	为了	一个	实际的	商业

[kə'rɪr] .

career	.
职业	.

但这同时也使成千上万的人不适合从事实际的商业职业。

[ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] ['treɪnɪŋ] [ɪz] ['nevər] ['weɪstɪd] ,

A	college	training	is	never	wasted	,
一个	大学	训练	是	绝不	浪费	,

大学教育绝不会白费。

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [faɪv] - ['θaʊz(ə)nd] - ['dɑːlər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [spent] [ɑːn]

although	I	have	seen	again	and	again	five	-	thousand	-	dollar	educations	spent	on
虽然	我	有	已见	再次	和	再次	五	-	千	-	美元	教育	花费	在

[faɪv] - ['hʌndrəd] - ['dɑːlər][men] .

five	-	hundred	-	dollar	men	.
五	-	百	-	美元	男人	.

虽然我一次又一次地看到，花费五千美元的教育培养出了价值五百美元的人。

[wer] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv]

Where	a	young	man	can	bring	a	college	education	to	the	requirements	of
在哪里	一个	年轻的	男人	能	带来	一个	大学	教育	到	这	要求	的

[ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] ['bɪznəs] ['nɑːlɪdʒ] ,

a	practical	business	knowledge	,
一个	实际的	商业	知识	,

一个年轻人如果能将大学教育与实际商业知识的需求结合起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .

it	is	an	advantage	.
它	是	一个	优势	.

这是优势。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] [ə'merɪkən] ['kɑ:lɪdʒɪz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['æbsəlu:t] ['fæktər][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs]

But	before	our	American	colleges	become	an	absolute	factor	in	the	business
但	前	我们的	美国人	大学	变得	一个	绝对	因素	在	这	商业

[kə'pæsitiz] [ʌv; əv][men][ðer; ðər] ['meθədz] [ʌv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['lɜ:rnɪŋ] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]

capacities	of	men	their	methods	of	study	and	learning	will	have	to	be
容量	的	男人	他们的	方法	的	学习	和	学习	将要	有	到	是

['rædɪkli] [tʃeɪndʒd] .

radically	changed	.
根本	已更改	.

但是，在我们美国的大学成为男性商业能力的绝对因素之前，它们的学习方法必须彻底改变。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:][bəuθ][kaɪndz][ʌv; əv] [jʌŋ] [men] , [kə'li:dʒiət]

I	have	had	associated	with	me	both	kinds	of	young	men	,	collegiate
我	有	有	联系	和	我	两个都	种类	的	年轻的	男人	,	大学

[ænd; ənd][nɑ:n] - [kə'li:dʒiət] ,

and	non	-	collegiate	,
和	非	-	大学	,

我曾与两种类型的年轻人交往，一种是大学生，另一种则不是。

[ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðoʊz] [hu:] [hæd; həd][ə; eɪ] ['betər] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	I	must	say	that	those	who	had	a	better	knowledge	of	the
和	我	必须	说	那	那些	WHO	有	一个	更好的	知识	的	这

['præktɪk(ə)l][pɑ:rt][ʌv; əv][laɪf][hæv; həv] [bɪn] [ðoʊz] [hu:] ['nevər] [sɔ:] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:lɪdʒ]

practical	part	of	life	have	been	those	who	never	saw	the	inside	of	a	college
实际的	部分	的	生活	有	到过	那些	WHO	绝不	锯	这	里面	的	一个	大学

[ænd; ənd] [hu:z] [fi:t] ['nevər] [stept] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['kæmpəs] .

and	whose	feet	never	stepped	upon	a	campus	.
和	谁	脚	绝不	步	之上	一个	校园	.

我必须说，那些对生活实际方面有更深入了解的人，往往是那些从未踏入过大学校园，也从未去过大学校园的人。

['kɑ:lɪdʒ] - [bred] [men] , [ænd; ənd] [men] [hu:] ['nevər] [hæd; həd] ['kɑ:lɪdʒ] [æd'væntɪdʒɪz] , [hæv; həv]

College	-	bred	men	,	and	men	who	never	had	college	advantages	,	have
大学	-	繁殖	男人	,	和	男人	WHO	绝不	有	大学	优势	,	有

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn][ə'baʊt]['i:kwəl]['reiʃiəuz] .

succeeded	in	about	equal	ratios	.
成功了	在	关于	平等的	比率	.

受过大学教育的人和从未获得过大学优势的人，成功的比例大致相同。

[ðə; ði][men] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [pə'ziʃənz][ɪn] [nu:] [jɔ:k] [tu:; tə] - [deɪ]

The	men	occupying	the	most	important	commercial	positions	in	New	York	to	-	day
这	男人	占领	这	最多	重要的	商业的	职位	在	新的	约克	到	-	天

[ɑ:r; ər][self] - [meɪd] ,

are	self	-	made	,
是	自己	-	制成	,

如今在纽约占据最重要的商业职位的人都是白手起家的。

[hu:z] ['oʊnli][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][ðem; ðəm][frʌm; frəm]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ðæt] ['gretɪst]

whose	only	education	has	come	to	them	from	contact	with	that	greatest
谁	仅有的	教育	有	来	到	他们	从	接触	和	那	最

['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] ,

college	of	all	,
大学	的	全部	,

他们唯一的教育来源就是与那所最伟大的学院的接触。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:rld] .

the	business	world	.
这	商业	世界	.

商业世界。

[fɑːr][biː; bi][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ˌem ˈiː][tuː; tə] [dɪˈpriːʃieɪt] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑːlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

Far	**be**	**it**	**from**	**me**	**to**	**depreciate**	**the**	**value**	**of**	**a**	**college**	**education**	**.**
远的	是	它	从	我	到	贬值	这	价值	的	一个	大学	教育	.

我绝无意贬低大学教育的价值。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ɪn][ɪts][æd'væntɪdʒɪz] [tuː] ['fɜːrmli] .

I	**believe**	**in**	**its**	**advantages**	**too**	**firmly**	**.**
我	相信	在	它是	优势	也	牢牢	.

我太相信它的优点了。

[bʌt; bət][noʊ] [jʌŋ] [mæn] [niːd] [fiːl] ['hæmpərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	**no**	**young**	**man**	**need**	**feel**	**hampered**	**because**	**of**	**the**	**lack**	**of**	**it**	**.**
但	不	年轻的	男人	需要	感觉	受阻	因为	的	这	缺少	的	它	.

但任何年轻人都不必因为缺乏它而感到受阻。

[ɪf] ['bɪznəs] ['kwɑːlətiz][ɑːr; ər][ɪn][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

If	**business**	**qualities**	**are**	**in**	**him**	**they**	**will**	**come**	**to**	**the**	**surface**	**.**
如果	商业	品质	是	在	他	他们	将要	来	到	这	表面	.

如果他具备经商才能，这些才能终会显露出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .

It	**is**	**not**	**the**	**college**	**education**	**;**	**it**	**is**	**the**	**young**	**man**	**.**
它	是	不是	这	大学	教育	;	它	是	这	年轻的	男人	.

关键不在于大学教育，而在于年轻人本身。

[wɪ'ðaʊt] [ɪts] [pə'zeʃn] [æz; əz] [greɪt] [ænd; ənd]['ɑːnərəb(ə)l] [sək'sesɪz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [æz; əz]

Without	**its**	**possession**	**as**	**great**	**and**	**honorable**	**successes**	**have**	**been**	**made**	**as**
没有	它是	拥有	作为	伟大的	和	光荣的	成功	有	到过	制成	作为

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

with	**it**	**.**
和	它	.

即使没有它，也未能取得与拥有它一样伟大而光荣的成就。

[men][ɑːr; ər][nɑːt] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːrld][ə'pɑːn][ðer; ðər] [kə'liːdʒiət] [dɪ'ploʊməz] ,

Men	**are**	**not**	**accepted**	**in**	**the**	**business**	**world**	**upon**	**their**	**collegiate**	**diplomas**	**,**
男人	是	不是	公认	在	这	商业	世界	之上	他们的	大学	文凭	,

男性仅凭大学文凭并不能被商界接受。

[nɔːr][ɑːn][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ðiːz] [ɪm'plaɪ] .

nor	**on**	**the**	**knowledge**	**these**	**imply**	**.**
也不	在	这	知识	这些	意味着	.

也不基于这些知识所蕴含的意义。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [jʌŋ] [men][ɪn] ['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] [huː] [groʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

There	**are**	**a**	**great**	**many**	**young**	**men**	**in**	**business**	**to**	**-**	**day**	**who**	**grow**	**impatient**	**.**
那里	是	一个	伟大的	许多	年轻的	男人	在	商业	到	-	天	WHO	生长	不耐烦	.

如今商界有很多年轻人缺乏耐心。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][taɪm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][ðer; ðər]

They	**are**	**in**	**a**	**position**	**for**	**a**	**certain**	**time**	**;**	**they**	**are**	**satisfactory**	**to**	**their**
他们	是	在	一个	位置	为了	一个	肯定	时间	;	他们	是	令人满意的	到	他们的

[ɪmp'lɔɪəz] ,

employers	**,**
雇主	,

他们在这个职位上工作一段时间；他们令雇主满意。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][prə'moʊtɪd] , [ðeɪ] [groʊ] ['restləs] .

and	**then**	**,**	**because**	**they**	**are**	**not**	**promoted**	**,**	**they**	**grow**	**restless**	**.**
和	然后	,	因为	他们	是	不是	推广	,	他们	生长	不安	.

然后，由于得不到晋升，他们就会变得焦躁不安。

[ðiːz] [jʌŋ] [men] ['dʒen(ə)rəli] [ˌoʊvər'lʊk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɔːr] [tuː] .

These	young	men	generally	overlook	a	point	or	two	.
这些	年轻的	男人	一般来说	俯瞰	一个	观点	或者	二	.

这些年轻人通常会忽略一两点。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [pleɪs] ,

In	the	first	place	,
在	这	第一的	地方	,

首先，

[ðeɪ] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['twenti] [ænd; ənd]

they	overlook	the	very	important	point	that	between	the	years	of	twenty	and
他们	俯瞰	这	非常	重要的	观点	那	之间	这	年	的	二十	和

['twenti] - [faɪv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'kwaiəz] ['ræðər] [ðæn; ðən] [ə'tʃiːvz] .

twenty	-	five	a	young	man	acquires	rather	than	achieves	.
二十	-	五	一个	年轻的	男人	收购	相当	比	实现	.

他们忽略了一个非常重要的事实，那就是在二十岁到二十五岁之间，一个年轻人获得的是经验，而不是成就。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['lɜːrnɪŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] - ['geɪnɪŋ] [taɪm] .

It	is	the	learning	period	of	life	,	the	experience	-	gaining	time	.
它	是	这	学习	时期	的	生活	,	这	经验	-	获得	时间	.

这是人生的学习阶段，是积累经验的时期。

['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [wɜːrθ] ['eniθɪŋ] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] [tuː; tə] [juː 'es] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [pæst] ['twenti]

Knowledge	that	is	worth	anything	does	not	come	to	us	until	we	are	past	twenty
知识	那	是	值得	任何事物	做	不是	来	到	我们	直到	我们	是	过去的	二十

- [faɪv] .

-	five	.
-	五	.

真正有价值的知识，我们往往要到二十五岁以后才会获得。

[ðə; ði] [maɪnd] , [bɪ'fɔːr] [ðæt] [eɪdʒ] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['fɔːmiŋ] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .

The	mind	,	before	that	age	,	is	incapable	of	forming	wise	judgment	.
这	头脑	,	前	那	年龄	,	是	无法	的	成型	明智的	判断	.

在此年龄之前，人的心智不具备形成明智判断的能力。

[ðə; ði] [greɪt] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['ækjərət] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] ['bɪznəs] ['mætərz] [ɪz] [nɑːt] [ə'kwaɪrd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː]

The	great	art	of	accurate	decision	in	business	matters	is	not	acquired	in	a	few
这	伟大的	艺术	的	准确的	决定	在	商业	事情	是	不是	获得	在	一个	很少

[wiːks] [ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [laɪf] .

weeks	of	commercial	life	.
周	的	商业的	生活	.

在商业事务中做出准确决策的伟大艺术，并非几周的商业生涯就能习得的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

It	is	the	result	of	years	.
它	是	这	结果	的	年	.

这是多年努力的结果。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['oʊnli] [ðə; ði] ['paʊər] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['ɔːlsoʊ] [ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

It	is	not	only	the	power	within	him	,	but	also	the	experience	behind	him	,
它	是	不是	仅有的	这	力量	之内	他	,	但	还	这	经验	在后面	他	,

这不仅是他内在的力量，也是他背后丰富的经验。

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [mæn] .

that	makes	a	successful	business	man	.
那	制作	一个	成功的	商业	男人	.

这造就了一个成功的商人。

[ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [wɜ:rld][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['greɪtər] [sku:l] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [sleɪts] [ænd; ənd]

The	commercial	world	is	only	a	greater	school	than	the	one	of	slates	and
这	商业的	世界	是	仅有的	一个	更大的	学校	比	这	一	的	石板	和

[sleɪt] - ['penslz] .

slate	-	pencils	.
石板	-	铅笔	.

商业世界只不过比石板和铅笔的世界更广阔的舞台。

[noʊ] [bɔɪ] , ['æftər] [ə'tendɪŋ] [sku:l] [fɔ:r; fər][faɪv] ['jɪrz] , [wʊd] [kən'sɪdər] [hɪm'self] ['kɑ:mpɪtənt] [tu:; tə]

No	boy	,	after	attending	school	for	five	years	,	would	consider	himself	competent	to
不	男生	,	后	参加	学校	为了	五	年	,	会	考虑	他自己	胜任的	到

[ti:tʃ] .

teach	.
教	.

没有哪个男孩在上了五年学之后会认为自己有资格当老师。

[ænd; ənd] ['ʃʊrli] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [ə'prentɪʃɪp] [wɪl] [nɑ:t][fɪt][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə]

And	surely	five	years	of	commercial	apprenticeship	will	not	fit	a	young	man	to
和	一定	五	年	的	商业的	学徒制	将要	不是	合身	一个	年轻的	男人	到

[ə'su:m] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [trʌst] ,

assume	a	position	of	trust	,
认为	一个	位置	的	相信	,

五年的商业学徒生涯肯定不足以让一个年轻人胜任需要信任的职位。

[nɔ:r] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][kə'pæsəti][tu:; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɑ:n][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['bɪznəs] ['mætərz] .

nor	give	him	the	capacity	to	decide	upon	important	business	matters	.
也不	给	他	这	容量	到	决定	之上	重要的	商业	事情	.

也不赋予他决定重要商业事务的能力。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst][faɪv] ['jɪrz] , [jes] , [ðə; ði][fɜ:rst][ten] ['jɪrz] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] ['bɪznəs] [laɪf] ,

In	the	first	five	years	,	yes	,	the	first	ten	years	,	of	a	young	man's	business	life	,
在	这	第一的	五	年	,	是的	,	这	第一的	十	年	,	的	一个	年轻的	男人的	商业	生活	,

在年轻人事业生涯的头五年，不，是的，头十年，

[hi:; hi][ɪz]['oʊnli][ɪn][ðə; ði]['praɪmeri] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [wɜ:rld] .

he	is	only	in	the	primary	department	of	the	great	commercial	world	.
他	是	仅有的	在	这	基本的	部门	的	这	伟大的	商业的	世界	.

他只是庞大商业世界中的一个初级部门而已。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [ðen] , [tu:; tə] ['stʌdi] ['meθədz] , [tu:; tə] [əb'zɜ:rv] ['ʌðər] [men] — [ɪn] [ʃɔ:rt] ,

It	is	for	him	,	then	,	to	study	methods	,	to	observe	other	men	—	in	short	,
它	是	为了	他	,	然后	,	到	学习	方法	,	到	观察	其他	男人	—	在	短的	,

因此，他的任务就是研究方法，观察其他人——简而言之，

[tu:; tə] [lɜ:rn] [ænd; ənd][nɑ:t][tu:; tə][hoʊp][tu:; tə] [ə'tʃi:v] .

to	learn	and	not	to	hope	to	achieve	.
到	学习	和	不是	到	希望	到	达到	.

学习是为了学习，而不是为了取得成就。

[ðæt] [wɪl] [kʌm] ['leɪtər] .

That	will	come	later	.
那	将要	来	之后	.

那以后再说吧。

['bɪznəs] , ['sɪmp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [lʊk] [tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ɪz] , [ˌnevərðə'les] , [ə; eɪ] ['veri]

Business	,	simple	as	it	may	look	to	the	young	man	,	is	,	nevertheless	,	a	very
商业	,	简单的	作为	它	可能	看	到	这	年轻的	男人	,	是	,	尽管如此	,	一个	非常

['ɪntrɪkət] [ə'fer] ,

intricate	affair	,
错综复杂	事务	,

在年轻人看来，商业或许很简单，但实际上却是一件非常复杂的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][baɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv]['kloʊsɪst] ['stʌdi] [ðæt] [wiː; wi]['mæstər][æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ]

and	it	is	only	by	years	of	closest	study	that	we	master	an	understanding
和	它	是	仅有的	经过	年	的	最接近	学习	那	我们	掌握	一个	理解

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

只有经过多年的深入研究，我们才能掌握它。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bɪznəs] [wɜːrld][ɪz][ɔːl] [tuː] [æpt][tuː; tə] [meɪk]

The	electric	atmosphere	of	the	American	business	world	is	all	too	apt	to	make
这	电的	气氛	的	这	美国人	商业	世界	是	全部	也	易于	到	制作

['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [men][ɪm'peɪʃ(ə)nt] .

our	young	men	impatient	.
我们的	年轻的	男人	不耐烦	.

美国商界的紧张氛围很容易让我们的年轻人变得急躁。

[ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][flaɪ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [wɔːk] [wel] .

They	want	to	fly	before	they	can	even	walk	well	.
他们	想	到	飞	前	他们	能	甚至	走	出色地	.

他们还没学会走路就想飞了。

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] [θɪŋ] [ɪn]['eni] [jʌŋ] [mæn] .

Ambition	is	a	splendid	thing	in	any	young	man	.
志向	是	一个	灿烂	事物	在	任何	年轻的	男人	.

对于任何年轻人来说，有抱负都是一件非常可贵的事情。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][fər'get] [ðæt] , [laɪk]['faɪər][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

But	he	must	not	forget	that	,	like	fire	and	water	,
但	他	必须	不是	忘记	那	,	喜欢	火	和	水	,

但他绝不能忘记，就像水火不容一样，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːrvənt][bʌt; bət][ə; eɪ] [pʊr] ['mæstər] .

it	makes	a	good	servant	but	a	poor	master	.
它	制作	一个	好的	仆人	但	一个	贫穷的	掌握	.

它做仆人很好，做主人却很差。

['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː] [fæst][ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪn'dʒʊriəs][æz; əz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː] [sloʊ] .

Getting	along	too	fast	is	just	as	injurious	as	getting	along	too	slow	.
获得	沿着	也	快速地	是	只是	作为	有害的	作为	获得	沿着	也	慢的	.

进展过快和进展过慢一样有害。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'twiːn] ['twenti] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .

A	young	man	between	twenty	and	twenty	-	five	must	be	patient	.
一个	年轻的	男人	之间	二十	和	二十	-	五	必须	是	病人	.

二十到二十五岁的年轻人必须有耐心。

[aɪ] [noʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ,

I	know	patience	is	a	difficult	thing	to	cultivate	,
我	知道	耐心	是	一个	难的	事物	到	培育	,

我知道耐心是一种很难培养的品质。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst]['lesnz; 'lesənz][wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːrn] [ɪn] ['bɪznəs] .

but	it	is	among	the	first	lessons	we	must	learn	in	business	.
但	它	是	之中	这	第一的	课程	我们	必须	学习	在	商业	.

但这是我们在商业领域必须学习的首要课程之一。

[ə; eɪ] [gʊd] [stɑːk] [ʌv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [ə'kwaɪrd] [ɪn] ['ɜːrli] [laɪf] ,

A	good	stock	of	patience	,	acquired	in	early	life	,
一个	好的	库存	的	耐心	,	获得	在	早期的	生活	,

从小培养起来的良好耐心

[wɪl] [stænd][ə; eɪ][mæn][ɪn] [gʊd] [sted] [ɪn]['leɪtər] ['jɪrz] .

will	stand	a	man	in	good	stead	in	later	years	.
将要	站立	一个	男人	在	好的	坚定	在	之后	年	.

这将使一个人在晚年受益匪浅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hændi] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ænd; ənd] [drɔː] [ə'pɑːn] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ]['splendɪd]

It	is	a	handy	thing	to	have	and	draw	upon	,	and	makes	a	splendid
它	是	一个	便利	事物	到	有	和	画	之上	,	和	制作	一个	灿烂

['seɪfti] - [vælv] .

safety	-	valve	.
安全	-	阀门	.

它非常方便，可以随时取用，而且是一个极好的安全阀。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'proʊtʃɪz] ['twenti] - [faɪv] ,

Because	a	young	man	,	as	he	approaches	twenty	-	five	,
因为	一个	年轻的	男人	,	作为	他	方法	二十	-	五	,

因为一个年轻人，当他接近二十五岁时，

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [mɔːr] ['pleɪnli] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd][faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

begins	to	see	things	more	plainly	than	he	did	five	years	before	,
开始	到	看	事物	更多的	显然	比	他	做过	五	年	前	,

他开始比五年前更清楚地看待事物了。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt][get][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] [jet] ,

he	must	not	get	the	idea	that	he	is	a	business	man	yet	,
他	必须	不是	得到	这	主意	那	他	是	一个	商业	男人	然而	,

他似乎还没意识到自己是个商人。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ]['mænz]['sæləri] .

and	entitled	to	a	man's	salary	.
和	标题	到	一个	男人的	薪水	.

并有权领取男性的薪水。

[ɪf] ['bɪznəs] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][faɪv] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

If	business	questions	,	which	he	did	not	understand	five	years	before	,
如果	商业	问题	,	哪个	他	做过	不是	理解	五	年	前	,

如果是他五年前不理解的商业问题，

[naʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lʊk] ['klɪrər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

now	begin	to	look	clearer	to	him	,
现在	开始	到	看	更清晰	到	他	,

现在他开始看得更清楚了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði]['trænzətɔːri] [steɪt] [ðæt] ['seprəts] [ðə; ði]

it	is	because	he	is	passing	through	the	transitory	state	that	separates	the
它	是	因为	他	是	通过	通过	这	短暂的	状态	那	分离	这

[ˌɪmə'tʃʊr] ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frʌm; frəm][ðə; ði]['raɪpənɪŋ][ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

immature	judgment	of	the	young	man	from	the	ripening	penetration	of	the
不成熟	判断	的	这	年轻的	男人	从	这	成熟	渗透	的	这

[mæn] .

man	.
男人	.

这是因为他正处于过渡阶段，这个阶段将年轻人的不成熟判断与成熟男人的成熟洞察力区分开来。

[hiː; hi][ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'gɪnɪŋ] .

He	is	simply	beginning	.
他	是	简单地	开始	.

他才刚刚起步。

['æftərwərd] [hiː; hi] [wɪl] [groʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sæləri] [wɪl] [groʊ] [æz; əz][hiː; hi] [grəuz] .

Afterward	he	will	grow	,	and	his	salary	will	grow	as	he	grows	.
之后	他	将要	生长	,	和	他的	薪水	将要	生长	作为	他	生长	.

之后他会成长，他的薪水也会随着他的成长而增长。

[bʌt; bət] [roʊm] ['wɔznt] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] ['iznt] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] .

But	**Rome**	**wasn't**	**built**	**in**	**a**	**day**	**,**	**and**	**a**	**business**	**man**	**isn't**	**made**	**in**	**a**	**night**	**.**
但	罗马	不是	建造	在	一个	天	,	和	一个	商业	男人	不是	制成	在	一个	夜晚	.

但罗马不是一天建成的，商人也不是一朝一夕就能造就的。

[æz; əz] [ɪk'spɪriəns] [kʌmz] , [ðə; ði]['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mə'tʃʊr] ,

As	**experience**	**comes**	**,**	**the**	**judgment**	**will**	**become**	**mature**	**,**
作为	经验	来	,	这	判断	将要	变得	成熟	,

随着经验的积累，判断力会逐渐成熟。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['riːtʃɪz] ['θɜːrti][hiː; hi] [wɪl] [bɪ'gɪn][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt]

and	**by**	**the**	**time**	**the**	**young**	**man**	**reaches**	**thirty**	**he**	**will**	**begin**	**to**	**realize**	**that**
和	经过	这	时间	这	年轻的	男人	到达	三十	他	将要	开始	到	意识到	那

[hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv][æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] .

he	**didn't**	**know**	**as**	**much**	**at**	**twenty**	**-**	**five**	**as**	**he**	**thought**	**he**	**did**	**.**
他	没有	知道	作为	很多	在	二十	-	五	作为	他	想法	他	做过	.

等到这个年轻人到了三十岁，他就会开始意识到，他在二十五岁时所知道的并没有他自己以为的那么多。

[wen] [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [groʊ] [waɪz] .

When	**he**	**is**	**ready**	**to**	**learn**	**from**	**others**	**he**	**will**	**begin**	**to**	**grow**	**wise**	**.**
什么时候	他	是	准备好	到	学习	从	其他的	他	将要	开始	到	生长	明智的	.

当他准备好向他人学习时，他就会开始变得睿智。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðæt] [steɪt] [wer] [hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːd] [ðæt] [hiː; hi]['hæznt]

And	**when**	**he**	**reaches**	**that**	**state**	**where**	**he**	**is**	**willing**	**to**	**concede**	**that**	**he**	**hasn't**
和	什么时候	他	到达	那	状态	在哪里	他	是	愿意的	到	承认	那	他	还没有

[ə; eɪ] " ['kɔːrnər] " [ɑːn] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,

a	**"**	**corner**	**"**	**on**	**knowledge**	**in**	**this**	**world**	**,**
一个	"	角落	"	在	知识	在	这	世界	,

当他达到那种愿意承认自己并非垄断了世间知识的境界时，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['stepɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ʌv; əv] [juːθ] .

he	**will**	**be**	**stepping**	**out**	**of**	**the**	**chrysalis**	**of**	**youth**	**.**
他	将要	是	步进	出去	的	这	蛹	的	青年	.

他即将走出青春的蛹壳。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] [pɔɪnt][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [men][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ɪn] [daʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,

There	**is**	**another**	**point**	**upon**	**which**	**young**	**men**	**are**	**often**	**in**	**doubt**	**,**	**and**	**that**	**is**	**,**
那里	是	其他	观点	之上	哪个	年轻的	男人	是	经常	在	怀疑	,	和	那	是	,

年轻人常常感到困惑的另一点是：

[dʒʌst] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [ɪn] ['bɪznəs] .

just	**how**	**far**	**it**	**pays**	**to**	**be**	**honest**	**in**	**business**	**.**
只是	如何	远的	它	支付	到	是	诚实的	在	商业	.

在商业中，诚实守信究竟能带来多大的回报。

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [peɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] [ɪn] ['bɪznəs] ?

"	**Does**	**it**	**really**	**pay**	**to**	**be**	**honest**	**in**	**business**	**?**
"	做	它	真的	支付	到	是	诚实的	在	商业	?

"在商业中诚实真的有好处吗？"

" [ðeɪ] [æsk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [sɪn'sɪr] [ænd; ənd][ɪn] ['ɜːrnɪst] [ɪn][ðə; ði] ['kwestʃən] .

"	**they**	**ask**	**,**	**and**	**they**	**are**	**sincere**	**and**	**in**	**earnest**	**in**	**the**	**question**	**.**
"	他们	问	,	和	他们	是	真诚	和	在	认真	在	这	问题	.

"他们问这个问题，而且他们的问题是真诚而认真的。"

[naʊ] ,

Now	**,**
现在	,

现在，

[ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt][ʌv; əv][ðə; ði]['mætər][ɪz][ðæt][ə; eɪ] ['bɪznəs] [sək'ses][ɪz][ˌæbsə'luːtli][ɪm'pɑːsəb(ə)l]

the	simple	fact	of	the	matter	is	that	a	business	success	is	absolutely	impossible
这	简单的	事实	的	这	事情	是	那	一个	商业	成功	是	绝对地	不可能的

[ə'pɑːn]['eni] ['ʌðər] ['beɪsɪs][ðæn; ðən][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪktɪst] ['ɑːnəsti] .

upon	any	other	basis	than	one	of	the	strictest	honesty	.
之上	任何	其他	基础	比	一	的	这	最严格的	诚实	.

事实很简单，商业成功绝对不可能建立在绝对不诚实的基础上。

[ðə; ði] [greɪt] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [jʌŋ] [men] , ['naʊədeɪz] ,

The	great	trouble	with	young	men	,	nowadays	,
这	伟大的	麻烦	和	年轻的	男人	,	如今	,

如今年轻人的最大问题，

[ɪz] [ðæt] [ðer; ðər][aɪ'diːəz][ɑːr; ər] [ˌɔːltə'geðər] [tuː] [mʌtʃ] ['influənst] [baɪ][ə; eɪ][fjuː] [ʌn'fɔːrtʃənət]

is	that	their	ideas	are	altogether	too	much	influenced	by	a	few	unfortunate
是	那	他们的	想法	是	共	也	很多	影响	经过	一个	很少	不幸

[ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] [ə'pærənt] [sək'ses] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['prɑːmɪnənt] — [tuː] ['prɑːmɪnənt] ,

examples	of	apparent	success	which	are	prominent	—	too	prominent	,
示例	的	明显	成功	哪个	是	著名的	—	也	著名的	,

问题在于，他们的想法完全受到了少数几个看似成功却又不幸的例子的影响，而这些例子却过于突出——太突出了。

[ə'læs] ! — [ɪn] [ə'merɪkən] [laɪf][tuː; tə] - [deɪ] .

alas	!	—	in	American	life	to	-	day	.
唉	!	—	在	美国人	生活	到	-	天	.

唉！——这就是当今美国的生活。

[ðiːz] " [sək'sesf(ə)l] [men] " — [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][aɪ'dentɪfaɪd][ɪn][sʌm; səm] [weɪ] [wɪð; wɪθ]

These	"	successful	men	"	—	for	the	most	part	identified	in	some	way	with
这些	"	成功的	男人	"	—	为了	这	最多	部分	已识别	在	一些	方式	和

['pɑːlətɪks] — [ɑːr; ər] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ɪn'ses(ə)ntli] ;

politics	—	are	talked	about	incessantly	;
政治	—	是	谈话	关于	不已	;

这些"成功人士"——他们大多与政治有某种联系——经常被人们谈论；

['intəvjuːd] [baɪ] [riˈpɔːtəz] ; [bai] ['lævɪʃ] ['daiəmənds][fɔːr; fər][ðer; ðər][waɪvz] , [ænd; ənd] [bɪld] ['kɔːstli]

interviewed	by	reporters	;	buy	lavish	diamonds	for	their	wives	,	and	build	costly
接受采访	经过	记者	;	买	奢华的	钻石	为了	他们的	妻子们	,	和	建造	昂贵

['haʊzɪz] ,

houses	,
房屋	,

接受记者采访；为妻子购买昂贵的钻石，并建造昂贵的房屋。

— [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz]['duːli] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

—	all	of	which	is	duly	reported	in	the	newspapers	.
—	全部	的	哪个	是	正式地	据报道	在	这	报纸	.

——所有这些都已在报纸上得到报道。

[jʌŋ] [men] [riːd] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd][æsk] [ðəm'selvz] , " [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , [waɪ]

Young	men	read	these	things	and	ask	themselves	,	"	If	he	can	do	it	,	why
年轻的	男人	读	这些	事物	和	问	他们自己	,	"	如果	他	能	做	它	,	为什么

[nɑːt][aɪ] ?

not	I	?
不是	我	?

年轻人读到这些文章，会问自己："如果他能做到，为什么我不能？"

" [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd][fɔːr; fər][sʌm; səm] " [ʃɔːrt] [kʌt][tuː; tə] [sək'ses] ,

"	Then	they	begin	to	look	around	for	some	"	short	cut	to	success	,
"	然后	他们	开始	到	看	大约	为了	一些	"	短的	切	到	成功	,

然后他们开始四处寻找通往成功的"捷径"，

" [æz; əz][wʌn] [jʌŋ] ['feloʊ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː][nɑːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

"	as	one	young	fellow	expressed	it	to	me	not	long	ago	.
"	作为	一	年轻的	同伴	表达	它	到	我	不是	长的	前	.

正如一位年轻人不久前向我表达的那样。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['præktɪs] [ʌv; əv] " ['kʌtɪŋ] [ə'krɔːs] [lɑːts] " [ɪn] ['bɪznəs] [ðæt] [skɔːrz] [ʌv; əv]

It	is	owing	to	this	practice	of	"	cutting	across	lots	"	in	business	that	scores	of
它	是	欠款	到	这	实践	的	"	切割	穿过	很多	"	在	商业	那	得分	的

[jʌŋ] [men][faɪnd] [ðəm'selvz] ,

young	men	find	themselves	,
年轻的	男人	寻找	他们自己	,

正是由于这种在商业中"抄近路"的做法，许多年轻人才发现自己陷入了困境。

['æftər] [ə'waɪl] [ɪn] [taɪt] ['pleɪsɪz] .

after	awhile	in	tight	places	.
后	一会儿	在	紧的	地方	.

在狭窄的地方待了一段时间后。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz][wʌns][hæd; həd][ə'baʊt][hɪm; ɪm][æn; ən] [ʌn'seɪvəri] [teɪnt][ɪn][hɪz; ɪz]

And	the	man	who	has	once	had	about	him	an	unsavory	taint	in	his
和	这	男人	WHO	有	一次	有	关于	他	一个	令人不快的	污点	在	他的

['bɪznəs] ['meθədz] ['rerli] ,

business	methods	rarely	,
商业	方法	很少	,

而那个曾经在商业手段上沾染过不光彩的人，很少.....

['veri] ['rerli] , [rɪdz][hɪm'self][ʌv; əv][ðæt] ['ætməsfɪr] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .

very	rarely	,	rids	himself	of	that	atmosphere	in	the	eyes	of	his	acquaintances	.
非常	很少	,	摆脱	他自己	的	那	气氛	在	这	眼睛	的	他的	熟人	.

他极少能在熟人眼中摆脱那种氛围。

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][wiː; wi] [siː] [sʌm; səm] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] ,

How	often	we	see	some	young	man	in	business	,
如何	经常	我们	看	一些	年轻的	男人	在	商业	,

我们经常看到一些年轻人在商界发展，

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] ['kwɑːlətiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] [sək'ses] .

representative	of	the	very	qualities	that	should	win	success	.
代表	的	这	非常	品质	那	应该	赢	成功	.

正是这些品质代表了成功所必需的。

['evri] [wʌn] [ə'griːz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['brɪliənt] .

Every	one	agrees	that	he	is	brilliant	.
每一个	一	同意	那	他	是	杰出的	.

大家都一致认为他才华横溢。

" [hiː; hi][ɪz]['klevər] , " [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['vɜːrdɪkt] .

"	He	is	clever	,	"	is	the	general	verdict	.
"	他	是	聪明的	,	"	是	这	一般的	判决	.

"他很聪明，"这是人们普遍的评价。

[hɪz; ɪz] ['mænər] [ˌɪm'prɛsɪz] [wʌn] ['plezntli] , [hiː; hi][ɪz] ['θɜːrəli] ['bɪznəslaɪk] , [ɪz][ˌenər'dʒetɪk] ,

His	manner	impresses	one	pleasantly	,	he	is	thoroughly	businesslike	,	is	energetic	,
他的	方式	令人印象深刻	一	愉快	,	他	是	彻底	商业化	,	是	精力充沛	,

[ænd; ənd] [jet] ,

and	yet	,
和	然而	,

他举止得体，给人留下良好的印象；他做事干练，精力充沛；然而，

['sʌmhaʊ] , [hiː; hi]['nevər] [siːmz] [tuː; tə] [stɪk] [tuː; tə][wʌn] [pleɪs] .

somehow	,	he	never	seems	to	stick	to	one	place	.
不知何故	,	他	绝不	似乎	到	戳	到	一	地方	.

他似乎总是居无定所。

['piːp(ə)l] ['wʌndər] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ɪk'skjuːs][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hiː; hi]['hæznt] [faʊnd]
People **wonder** **at** **it** **,** **and** **excuse** **it** **on** **the** **ground** **that** **he** **hasn't** **found**
人们 想知道 在 它 , 和 原谅 它 在 这 地面 那 他 还没有 成立
[ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .
the **right** **place** **.**
这 正确的 地方 .

人们对此感到疑惑，并以他还没找到合适的地方为由原谅了他。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði]['siːkrət][ɪz] [ɪk'spleɪnd] .
But **some** **day** **the** **secret** **is** **explained** **.**
但 一些 天 这 秘密 是 解释 .

但总有一天，这个秘密会被揭开。

" [jes] , [hiː; hi][ɪz]['klevər] , " [sez] [sʌm; səm][oʊld] ['bɪznəs] [mæn] , " [bʌt; bət][duː][juː; jʊ] [noʊ] [hiː; hi]
" **Yes** **,** **he** **is** **clever** **,** **"** **says** **some** **old** **business** **man** **,** **"** **but** **do** **you** **know** **he**
" 是的 , 他 是 聪明的 , " 说道 一些 老的 商业 男人 , " 但 做 你 知道 他
['iznt] — [wel] ,
isn't **—** **well** **,**
不是 — 出色地 ,

“是的，他很聪明，”一位老商人说，“但是你知道他其实并不——嗯，

[hiː; hi] ['iznt] [kwaɪt] [seɪf] ! "
he **isn't** **quite** **safe** **!** **"**
他 不是 相当 安全的 ! "

他还没完全安全！

" [kwaɪt] [seɪf] !
" **Quite** **safe** **!**
" 相当 安全的 !

非常安全！

" [haʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [iks'presiz] ;
" **How** **much** **that** **expresses** **;**
" 如何 很多 那 表达 ;

“这表达了多少；

[haʊ] ['klɪrli] [ðæt] [di'fainz] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðə; ði]['smɑːrtəst] [jʌŋ] [men][ɪn]
how **clearly** **that** **defines** **hundreds** **and** **hundreds** **of** **the** **smartest** **young** **men** **in**
如何 清楚地 那 定义 数百 和 数百 的 这 最聪明的 年轻的 男人 在
['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] .
business **to** **-** **day** **.**
商业 到 - 天 .

这多么清晰地定义了当今商界成百上千最聪明的年轻人。

[hiː; hi][ɪz] ['evriθɪŋ] [els] — [bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] " [kwaɪt] [seɪf] !
He **is** **everything** **else** **—** **but** **he** **isn't** **"** **quite** **safe** **!**
他 是 一切 别的 — 但 他 不是 " 相当 安全的 !

他拥有其他一切特质——但他并不“完全安全！”

" [hiː; hi][ɪz][nɑːt] [dɪs'ɑːnɪst] [ɪn]['eni] [wei] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] , [wʌt] [ɪz] ['iːkwəli] [æz; əz][bæd] ,
" **He** **is** **not** **dishonest** **in** **any** **way** **,** **but** **he** **is** **,** **what** **is** **equally** **as** **bad** **,**
" 他 是 不是 不诚实 在 任何 方式 , 但 他 是 , 什么 是 同样地 作为 坏的 ,

“他一点也不撒谎，但他却做了同样糟糕的事，

[nɑːt][kwaɪt][rɪ'laɪəb(ə)l] .
not **quite** **reliable** **.**
不是 相当 可靠的 .

不太可靠。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [sək'ses] [hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn] ['ʌðər] [wɜːrdz] , [traɪd][tuː; tə] " [kʌt] [ə'krɔːs] [lɑːts] .
To **attain** **success** **he** **has** **,** **in** **other** **words** **,** **tried** **to** **"** **cut** **across** **lots** **.**
到 达到 成功 他 有 , 在 其他 字 , 尝试 到 " 切 穿过 很多 .

换句话说，为了取得成功，他试图“跨越很多领域”。

" [ænd; ənd] ['reɪnboʊ] - ['tʃeɪsɪŋ] [ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['veri] [kə'mendəbl] ['bɪznəs] [ɪn] [kəm'pærɪsn] [tuː; tə]
" And rainbow - chasing is really a very commendable business in comparison to
" 和 彩虹 - 追逐 是 真的 一个 非常 值得称赞 商业 在 比较 到
[ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] " ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə] [sək'ses] .
a young man's search for the " royal road to success .
一个 年轻的 男人的 搜索 为了 这 " 皇家 路 到 成功 .

"与年轻人寻找'通往成功的康庄大道'相比，追逐彩虹真是一件非常值得称赞的事情。"

" [noʊ] [sək'ses] [wɜːrθ] [ə'teɪnɪŋ] [ɪz] ['iːzi] ; [ðə; ði] ['greɪtər] [ðə; ði]['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə][ˌoʊvər'kʌm] ,
" No success worth attaining is easy ; the greater the obstacles to overcome ,
" 不 成功 值得 达到 是 简单的 ; 这 更大的 这 障碍 到 克服 ,

任何值得取得的成功都不是轻易获得的；需要克服的障碍越大，成功就越难实现。

[ðə; ði] ['ʃʊrɚ] [ɪz][ðə; ði] [sək'ses] [wen] [ə'teɪnd] .
the surer is the success when attained .
这 确定 是 这 成功 什么时候 已达到 .

成功越有把握，实现成功的可能性就越大。

" ['rɔɪəl] [roʊdz] " [ɑːr; ər] [pʊr] ['haɪweɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn]['eni] [pər'suːt] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ɪn][ə; eɪ]
" Royal roads " are poor highways to travel in any pursuit , and especially in a
" 皇家 道路 " 是 贫穷的 高速公路 到 旅行 在 任何 追逐 , 和 尤其 在 一个
['bɪznəs] ['kɔːlɪŋ] .
business calling .
商业 呼叫 .

"皇家大道"是糟糕的公路，不适合任何追求，尤其是商业活动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][streɪndʒ] [haʊ] [rɪ'lʌktənt] [jʌŋ] [men][ɑːr; ər][tuː; tə][ək'sept] , [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['vaɪt(ə)l]
It is strange how reluctant young men are to accept , as the most vital
它 是 奇怪的 如何 不情愿的 年轻的 男人 是 到 接受 , 作为 这 最多 必不可少的
[truːθ] [ɪn][laɪf] ,
truth in life ,
真相 在 生活 ,

令人费解的是，年轻人似乎很不愿意接受人生中最至关重要的真理：

[ðæt] [ðə; ði][moʊst] ['æbsəluːt] ['ɑːnəsti] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][kaɪnd][ʌv; əv] ['ɑːnəsti] [ðæt] [sək'siːdz] [ɪn]
that the most absolute honesty is the only kind of honesty that succeeds in
那 这 最多 绝对 诚实 是 这 仅有的 种类 的 诚实 那 成功 在
['bɪznəs] .
business .
商业 .

在商业领域，唯有绝对的诚实才能取得成功。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] [ɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] .
It isn't a question of religion or religious beliefs .
它 不是 一个 问题 的 宗教 或者 宗教 信仰 .

这与宗教或宗教信仰无关。

['ɑːnəsti] [dʌz] [nɑːt] [dɪ'pend] [ə'pɑːn] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [kriːd] [ɔːr]['dɔːgmə] [ðæt] [wʌz; wəz]['evər] [kən'siːvd] .
Honesty does not depend upon any religious creed or dogma that was ever conceived .
诚实 做 不是 依赖 之上 任何 宗教 信条 或者 教条 那 曾是 曾经 构思 .

诚实并不取决于任何曾经存在的宗教信条或教条。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz] [oʊn] ['kɑːnʃəns] .
It is a question of a young man's own conscience .
它 是 一个 问题 的 一个 年轻的 男人的 自己的 良心 .

这是年轻人良心的问题。

[hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [rɔːŋ] .
He knows what is right and what is wrong .
他 知道 什么 是 正确的 和 什么 是 错误的 .

他知道什么是对的，什么是错的。

[ænd; ənd] [jet] , ['sɪmp(ə)l][æz; əz][ðə; ði] ['mætər] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]

And	**yet**	**,**	**simple**	**as**	**the**	**matter**	**is**	**,**	**it**	**is**	**astonishing**	**how**	**difficult**	**it**	**is**	**of**
和	然而	,	简单的	作为	这	事情	是	,	它	是	惊人	如何	难的	它	是	的

[ˌʌndər'stændɪŋ] .

understanding	**.**
理解	.

然而，事情虽然简单，但理解起来却异常困难。

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [kɔːrs] [ɪn] ['bɪznəs] [siːmz] [tuː] [sloʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn] .

An	**honest**	**course**	**in**	**business**	**seems**	**too**	**slow**	**to**	**the**	**average**	**young**	**man**	**.**
一个	诚实的	课程	在	商业	似乎	也	慢的	到	这	平均的	年轻的	男人	.

对普通年轻人来说，走正规的商业道路似乎太慢了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

商界青年(The Young Man in Business)
第2/2页

" [aɪ][kɑːnt] [əˈfɔːrd] [tuː; tə] [plɑːd] [əˈlɔːŋ] .
" I can't afford to plod along .
" 我 不能 买得起 到 缓慢行进 沿着 .

我不能再拖延下去了。

[aɪ][mʌst; məst] [straɪk] [ænd; ənd] [straɪk] ['kwɪkli] , " [ɪz][ðə; ði] ['sentɪmənt] .
I must strike and strike quickly , " is the sentiment .
我 必须 罢工 和 罢工 迅速地 , " 是 这 情绪 .

“我必须迅速出击，这是我的心声。”

[ɑː] , [jes] , [maɪ] [frend] , [bʌt; bət][nɑːt] [dɪsˈɑːnɪstli] .
Ah , yes , my friend , but not dishonestly .
啊 , 是的 , 我的 朋友 , 但 不是 不诚实地 .

啊，是的，我的朋友，但并非出于不诚实。

[noʊ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [əˈfɔːrd] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [dɪsˈɑːnɪsti] .
No young man can afford even to think of dishonesty .
不 年轻的 男人 能 买得起 甚至 到 思考 的 不诚实 .

任何年轻人都不能有丝毫欺骗的念头。

[sək'ses] [ɑːn]['ɑːnərəb(ə)l] [laɪnz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [siːm] ['sloʊər] [ɪn] ['kʌmɪŋ] ,
Success on honorable lines may sometimes seem slower in coming ,
成功 在 光荣的 线条 可能 有时 似乎 慢点 在 未来 ,

以正当手段取得的成功有时似乎来得比较慢。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt'raɪvl] [ɪn] ['pɜːrmənənsi] [ɔːl][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [sək'sesɪz]
but when it does come it outrivals in permanency all the so - called successes
但 什么时候 它 做 来 它 竞争对手 在 永久性 全部 这 所以 - 称为 成功
[geɪnd] [baɪ] ['ʌðər] ['meθədz] .
gained by other methods .
获得 经过 其他 方法 .

但一旦成功，其持久性将超过其他方法所取得的所有所谓成功。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [mis'teik] .
To look at the methods of others is always a mistake .
到 看 在 这 方法 的 其他的 是 总是 一个 错误 .

照搬别人的方法总是一个错误。

[ðə; ði] [sək'sesɪz] [ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['ɪmɪteɪtər] , [bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]
The successes of to - day are not given to the imitator , but to the
这 成功 的 到 - 天 是 不是 给定 到 这 模仿者 , 但 到 这
[əˈrɪdʒɪneɪtər] .
originator .
鼻祖 .

今天的成功不是归功于模仿者，而是归功于原创者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [haʊ] ['ʌðər] [men] [meɪ] [sək'siːd] — [ðer; ðər] [sək'ses] [ɪz] [ðerz] [ænd; ənd]
It makes no difference how other men may succeed — their success is theirs and
它 制作 不 不同之处 如何 其他 男人 可能 成功 — 他们的 成功 是 他们的 和
[nɑːt] [jɔːrz] .
not yours .
不是 你的 .

其他男人如何取得成功与你无关——他们的成功是他们自己的，与你无关。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [pɑːr'teɪk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

You	cannot	partake	of	it	.
你	不能	参加	的	它	.

你不能参与其中。

['evri] [mæn][ɪz][ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntəˌʌntu][hɪm'self] .

Every	man	is	a	law	unto	himself	.
每一个	男人	是	一个	法律	到	他自己	.

每个人都认为自己可以凌驾于法律之上。

[ðə; ði][moʊst]['æbsəluːt] [ɪn'tegrəti] [ɪz][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [ʃʊr] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [sək'ses]

The	most	absolute	integrity	is	the	one	and	the	only	sure	foundation	of	success
这	最多	绝对	正直	是	这	一	和	这	仅有的	当然	基础	的	成功

.

:

.

绝对的正直是成功的唯一可靠基础。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪz] ['læstɪŋ] .

Such	a	success	is	lasting	.
这样的	一个	成功	是	持久	.

这样的成功是持久的。

['ʌðər] [kaɪndz][ʌv; əv] [sək'ses] [meɪ] [siːm] [soʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl][ɪn][ðə; ði] ['siːmɪŋ] ,

Other	kinds	of	success	may	seem	so	,	but	it	is	all	in	the	seeming	,
其他	种类	的	成功	可能	似乎	所以	,	但	它	是	全部	在	这	似乎	,

其他类型的成功或许看起来也如此，但一切都只是表面现象。

[ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ðə; ði][riˈæləti] .

and	not	in	the	reality	.
和	不是	在	这	现实	.

但现实并非如此。

[let] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [swɜːrv] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] ['ɑːnəsti] ,

Let	a	young	man	swerve	from	the	path	of	honesty	,
让	一个	年轻的	男人	急转弯	从	这	小路	的	诚实	,

让一个年轻人偏离诚实的道路，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sər'praɪz] [hɪm; ɪm] [haʊ] ['kwɪkli] ['evri] ['ævənuː] [ʌv; əv] ['pɜːrmənənt] [sək'ses] [ɪz]

and	it	will	surprise	him	how	quickly	every	avenue	of	permanent	success	is
和	它	将要	惊喜	他	如何	迅速地	每一个	大街	的	永恒的	成功	是

[kloʊzd] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

closed	against	him	.
关闭	反对	他	.

他会惊讶地发现，通往永久成功的每一条道路都如此迅速地对他关闭了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ʌv; əv] [ʌn'kwestʃənd] [ɪn'tegrəti] [huː] [ɪz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]

It	is	the	young	man	of	unquestioned	integrity	who	is	selected	for	the
它	是	这	年轻的	男人	的	毋庸置疑	正直	WHO	是	已选	为了	这

[ɪm'pɔːrt(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n] .

important	position	.
重要的	位置	.

最终被选中担任这一重要职位的是一位品行无可置疑的年轻人。

[noʊ] ['bɪznəs] [mæn]['evər]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz] [ə'ferz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huːm] [hiː; hi]

No	business	man	ever	places	his	affairs	in	the	hands	of	a	young	man	whom	he
不	商业	男人	曾经	地方	他的	事务	在	这	双手	的	一个	年轻的	男人	谁	他

[fiːlz] [hiː; hi]['kænɑːt] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [trʌst] .

feels	he	cannot	unhesitatingly	trust	.
感觉	他	不能	毫不犹豫	相信	.

没有哪个商人会把自己的生意交给一个他觉得不能毫不犹豫信任的年轻人。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɑːnɪst] .

And	to	be	trusted	means	to	be	honest	.
和	到	是	可信	方法	到	是	诚实的	.

而值得信赖意味着诚实。

['ɑːnəsti] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'loʊn] , [kə'mændz] ['kɑːnfɪdəns] .

Honesty	,	and	that	alone	,	commands	confidence	.
诚实	,	和	那	独自的	,	命令	信心	.

诚实本身就能赢得信任。

[æn; ən] ['ɑːnɪst] [laɪf] , [wel] [də'rektɪd] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][laɪf][fɔːr; fər][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [liːd] .

An	honest	life	,	well	directed	,	is	the	only	life	for	a	young	man	to	lead	.
一个	诚实的	生活	,	出色地	指导	,	是	这	仅有的	生活	为了	一个	年轻的	男人	到	带领	.

诚实正直、方向正确的人生，才是年轻人应该过的唯一人生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn][laɪf] [ðæt] [ɪz][kəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd] ['ʃʊrɪst] ['bɪznəs]

It	is	the	one	life	that	is	compatible	with	the	largest	and	surest	business
它	是	这	一	生活	那	是	兼容的	和	这	最大	和	最可靠的	商业

[sək'ses] .

success	.
成功	.

这是唯一一种与最大、最可靠的商业成功相兼容的生活方式。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['eni] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [sək'siːd] ,

And	so	it	is	easy	enough	for	any	young	man	to	succeed	,
和	所以	它	是	简单的	足够的	为了	任何	年轻的	男人	到	成功	,

因此，任何年轻人想要成功都并非难事。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [ber] [ɪn][maɪnd][ə; eɪ] [fjuː] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [trʊθs] .

provided	he	is	willing	to	bear	in	mind	a	few	very	essential	truths	.
假如	他	是	愿意的	到	熊	在	头脑	一个	很少	非常	基本的	真相	.

前提是他愿意牢记几个非常重要的真理。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] :

And	they	are	:
和	他们	是	:

它们是：

[ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kən'vɪns] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][kən'dʒiːniəl] ['bɪznəs] .

Above	all	things	he	should	convince	himself	that	he	is	in	a	congenial	business	.
多于	全部	事物	他	应该	说服	他自己	那	他	是	在	一个	相投	商业	.

首先，他应该让自己确信，他从事的是自己喜欢的行业。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [treɪd] [ɔːr][ə; eɪ] [prə'feʃ(ə)n] , — [bəuθ][ɑːr; ər]['ɑːnərəb(ə)l][ænd; ənd]

Whether	it	be	a	trade	or	a	profession	,	—	both	are	honorable	and
无论	它	是	一个	贸易	或者	一个	职业	,	—	两个都	是	光荣的	和

['prɑːfɪtəb(ə)l] ,

profitable	,
有利可图	,

无论是手艺还是职业，两者都是光荣且有利可图的。

— [let][hɪm; ɪm]['sætɪsfaɪ][hɪm'self] , [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [in'lists] [hɪz; ɪz]['pɜːrsən(ə)l]

—	let	him	satisfy	himself	,	above	everything	else	,	that	it	enlists	his	personal
—	让	他	满足	他自己	,	多于	一切	别的	,	那	它	入伍	他的	个人的

['ɪntrəst] .

interest	.
兴趣	.

——首先，让他自己确信这件事符合他的个人利益。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ʃoʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz][wɜːrk][æt; ət] [hɑːrt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi]

If	a	man	shows	that	he	has	his	work	at	heart	his	success	can	be
如果	一个	男人	演出	那	他	有	他的	工作	在	心	他的	成功	能	是

[rɪ'laɪd] [ɑːn] .

relied	on	.
依赖	在	.

如果一个人表现出对工作的热忱，那么他的成功是可以预期的。

['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['eni] [wɜːrk] [wɪl] [brɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ;

Personal	interest	in	any	work	will	bring	other	things	;
个人的	兴趣	在	任何	工作	将要	带来	其他	事物	;

对任何工作的个人兴趣都会带来其他方面；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪ'senʃlz] [kəm'baɪnd] ['kænɑːt] [kri'eɪt] ['pɜːrsən(ə)l] ['ɪntrəst] .

but	all	the	other	essentials	combined	cannot	create	personal	interest	.
但	全部	这	其他	必需品	合并	不能	创造	个人的	兴趣	.

但所有其他要素加起来也无法产生个人兴趣。

[ðæt] [mʌst; məst][ɪg'zɪst][fɜːrst] ; [ðen] [tuː] - [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [wʌn] .

That	must	exist	first	;	then	two	-	thirds	of	the	battle	is	won	.
那	必须	存在	第一的	;	然后	二	-	三分之一	的	这	战斗	是	韩元	.

首先必须具备这个条件；有了它，三分之二的战斗就赢了。

['fʊli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][pər'tɪkjələr] [laɪn][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fiːlz] [ə; eɪ]

Fully	satisfied	that	he	is	in	the	particular	line	of	business	in	which	he	feels	a
完全	使满意	那	他	是	在	这	特别的	线	的	商业	在	哪个	他	感觉	一个

[strɔːŋgər] ,

stronger	,
更强	,

他非常满意自己从事的行业，因为他感觉自己在这个行业里更有优势。

['wɔːrmər] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən][ɪn]['eni] ['ʌðər] , [ðen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'membər] :

warmer	interest	than	in	any	other	,	then	he	should	remember	:
更温暖	兴趣	比	在	任何	其他	,	然后	他	应该	记住	:

他对其他任何事物都抱有比对其他事物更浓厚的兴趣，那么他应该记住：

[fɜːrst] — [ðæt] , [wət'evər] [els] [hiː; hi] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli]

First	—	That	,	whatever	else	he	may	strive	to	be	,	he	must	be	absolutely
第一的	—	那	,	任何	别的	他	可能	努力	到	是	,	他	必须	是	绝对地

['ɑːnɪst] .

honest	.
诚实的	.

首先，无论他努力成为怎样的人，他都必须绝对诚实。

[frʌm; frəm]['ɑːnərəb(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][hiː; hi]['nevər][ʃʊd; ʃəd] [swɜːrv] .

From	honorable	principles	he	never	should	swerve	.
从	光荣的	原则	他	绝不	应该	急转弯	.

他绝不能背离自己崇高的原则。

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ][hæf] - [wei] ['kɑːmprəmaɪz] .

There	can	be	no	half	-	way	compromise	.
那里	能	是	不	一半	-	方式	妥协	.

没有折中方案。

['sekənd] — [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə'lɜːrt] , [ə'laɪv][tuː; tə] ['evri] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

Second	—	He	must	be	alert	,	alive	to	every	opportunity	.
第二	—	他	必须	是	警报	,	活	到	每一个	机会	.

第二——他必须保持警觉，抓住每一个机会。

[hiː; hi]['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] ,

He	cannot	afford	to	lose	a	single	point	,
他	不能	买得起	到	失去	一个	单身的	观点	,

他一分都不能丢。

[fɔːr; fər] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['veri] [lɪŋk] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [kəm'pliːt]

for	that	single	point	may	prove	to	be	the	very	link	that	would	make	complete
为了	那	单身的	观点	可能	证明	到	是	这	非常	关联	那	会	制作	完全的

[ðə; ði] [hoʊl] [tʃeɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [sək'ses] .

the	whole	chain	of	a	business	success	.
这	所有的	链	的	一个	商业	成功	.

因为这一点可能正是促成企业成功的关键一环。

[θɜːrd] — [hiː; hi][mʌst; məst]['evər][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ,

Third	—	He	must	ever	be	willing	to	learn	,
第三	—	他	必须	曾经	是	愿意的	到	学习	,

第三——他必须始终保持学习的态度，

['nevər] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ʌðər] [hæv; həv] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [fər'gɑːtn] [wʌt] [hiː; hi][hæz; həz] [stɪl]

never	overlooking	the	fact	that	others	have	long	ago	forgotten	what	he	has	still
绝不	俯瞰	这	事实	那	其他的	有	长的	前	被遗忘的	什么	他	有	仍然

[tuː; tə] [lɜːrn] .

to	learn	.
到	学习	.

他从不忽视这样一个事实：其他人早已忘记了他仍需学习的东西。

['fɜːrmnəs] [ʌv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz][æn; ən]['ædmərəb(ə)l] [treɪt] [ɪn] ['bɪznəs] .

Firmness	of	decision	is	an	admirable	trait	in	business	.
硬度	的	决定	是	一个	令人钦佩的	特征	在	商业	.

在商业领域，果断决策是一种令人钦佩的品质。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huːz] [ə'pɪnjənz] [kæn; kən][biː; bi] [tɔːst] [frʌm; frəm][wʌn][saɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

The	young	man	whose	opinions	can	be	tossed	from	one	side	to	the	other
这	年轻的	男人	谁	意见	能	是	抛掷	从	一	边	到	这	其他

[ɪz] [pʊr] [mə'tɪriəl] .

is	poor	material	.
是	贫穷的	材料	.

意见摇摆不定的年轻人是不合格的人才。

[bʌt; bət] [juːθ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['erərz] , [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [treɪt] .

But	youth	is	full	of	errors	,	and	caution	is	a	strong	trait	.
但	青年	是	满的	的	错误	,	和	警告	是	一个	强的	特征	.

但青春充满错误，谨慎是其显著特点。

[fɔːrθ] — [ɪf] [hiː; hi][biː; bi][waɪz][hiː; hi] [wɪl] [ɪn'taɪərli] [ə'vɔɪd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] ['lɪkərz] .

Fourth	—	If	he	be	wise	he	will	entirely	avoid	the	use	of	liquors	.
第四	—	如果	他	是	明智的	他	将要	完全	避免	这	使用	的	酒	.

第四——如果他明智的话，他就会完全避免饮酒。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][hɑːrm] [dʌn] [baɪ][ɪn'tɑːksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkər] [ɪz][æn; ən]['oʊpən][wʌn] ,

If	the	question	of	harm	done	by	intoxicating	liquor	is	an	open	one	,
如果	这	问题	的	伤害	完毕	经过	醉人	酒	是	一个	打开	一	,

如果酒精饮料造成的危害问题尚无定论，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] [gʊd] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] .

the	question	of	the	actual	good	derived	from	it	is	not	.
这	问题	的	这	实际的	好的	衍生的	从	它	是	不是	.

问题不在于它是否真的能带来实际的好处。

[fɪfθ] — [let] [hɪm; ɪm] [rɪ'membər] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['mænz]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [ˌrekəmen'deɪʃ(ə)n] [ɪz]

Fifth	—	Let	him	remember	that	a	young	man's	strongest	recommendation	is
第五	—	让	他	记住	那	一个	年轻的	男人的	最强	推荐	是

[hɪz; ɪz] [rɪˌspektə'bɪlətɪ] .

his	respectability	.
他的	体面	.

第五——让他记住，年轻人最好的推荐信就是他的品行。

[sʌm; səm] [jʌŋ] [men] , [ə'pærəntli] [sək'sesf(ə)l] , [meɪ] [bi:; bi] ['flæʃi] [ɪn] [dres] , [laʊd] [ɪn] ['mænər] ,

Some	young	men	,	apparently	successful	,	may	be	flashy	in	dress	,	loud	in	manner	,
一些	年轻的	男人	,	显然	成功的	,	可能	是	华丽的	在	裙子	,	大声	在	方式	,

有些看似成功的年轻男子，可能穿着浮夸，举止张扬。

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tu:; tə] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ɪ'revərənt] [tɔ:rd] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] .

disrespectful	to	women	and	irreverent	toward	sacred	things	.
不尊重	到	女性	和	不敬的	朝向	神圣	事物	.

对女性不尊重，对神圣事物不敬。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [ɪz] [rɪ'spektəbl] ['ɔ:lweɪz] [werz] [best] .

But	the	young	man	who	is	respectable	always	wears	best	.
但	这	年轻的	男人	WHO	是	可敬	总是	穿着	最好的	.

但是，举止得体的年轻人总是穿着最好的。

[ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['kæriz] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [laɪf] ['ɔ:ftˌtaɪmz] [mi:nz] [mʌtʃ] [tu:; tə]

The	way	a	young	man	carries	himself	in	his	private	life	ofttimes	means	much	to
这	方式	一个	年轻的	男人	携带	他自己	在	他的	私人的	生活	经常	方法	很多	到

[hɪm; ɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kə'rɪr] .

him	in	his	business	career	.
他	在	他的	商业	职业	.

一个年轻人私生活中的言行举止，往往对他未来的事业发展有着重要的影响。

[noʊ] ['mætər] [wer] [hi:; hi] [ɪz] , [ɔ:r] [ɪn] [hu:z] ['kʌmpəni] , [rɪˌspektə'bɪləti] , [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]

No	matter	where	he	is	,	or	in	whose	company	,	respectability	,	and	all	that	it
不	事情	在哪里	他	是	,	或者	在	谁	公司	,	体面	,	和	全部	那	它

[ɪm'plaɪz] ,

implies	,
暗示	,

无论他身在何处，与谁在一起，体面以及它所代表的一切，

[wɪl] ['ɔ:lweɪz] [kə'mænd] [rɪ'spekt] .

will	always	command	respect	.
将要	总是	命令	尊重	.

永远值得尊敬。

[ɪf] ['eni] [jʌŋ] [mæn] [wɪʃɪz] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ru:lz] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kən'saɪs] , [hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] :

If	any	young	man	wishes	a	set	of	rules	even	more	concise	,	here	it	is	:
如果	任何	年轻的	男人	愿望	一个	放	的	规则	甚至	更多的	简洁的	,	这里	它	是	:

如果哪个年轻人想要一套更简洁的规则，那就是:

[get] ['ɪntu:] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ju:; jʊ] [laɪk] .

Get	into	a	business	you	like	.
得到	进入	一个	商业	你	喜欢	.

从事你喜欢的行业。

[dɪ'voʊt] [jɔ:r'self] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] .

Devote	yourself	to	it	.
奉献	你自己	到	它	.

全身心投入其中。

[bi:; bi] ['ɑ:nɪst] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

Be	honest	in	everything	.
是	诚实的	在	一切	.

凡事都要诚实。

[bi:; bi] ['kɔ:ʃəs] .

Be	cautious	.
是	谨慎	.

要谨慎。

[θɪŋk] ['kerfəli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] [ækt] .
Think carefully about a thing before you act .
思考 小心 关于 一个 事物 前 你 行为 .

做事之前要仔细考虑。

[sli:p] [eɪt] ['aʊərz] ['evri] [naɪt] .
Sleep eight hours every night .
睡觉 八 小时 每一个 夜晚 .

每晚睡八小时。

[du:] ['evriθɪŋ] [ðæt] [mi:nz] ['ki:pɪŋ] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
Do everything that means keeping in good health .
做 一切 那 方法 保持 在 好的 健康 .

采取一切有助于保持健康的方法。

[dəunt] ['wɜ:ri] .
Don't worry .
不 担心 .

不用担心。

['wɜ:ri] [kɪlz] [mɔ:r] [men] [ðæn; ðən] [wɜ:rk] [dʌz] .
Worry kills more men than work does .
担心 杀戮 更多的 男人 比 工作 做 .

忧虑比工作更能害死人。

[ə'vɔɪd] ['lɪkərz] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] .
Avoid liquors of all kinds .
避免 酒 的 全部 种类 .

避免饮用任何种类的酒。

[ɪf] [ju:; jʊ] [mʌst; məst] [smoʊk] , [smoʊk] ['mɑ:dərətli] .
If you must smoke , smoke moderately .
如果 你 必须 抽烟 , 抽烟 中等程度 .

如果一定要抽烟，请适量抽。

[ʃʌn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɑ:n] [tu:] [pɔɪnts] , — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['pɑ:lətɪks] .
Shun discussion on two points , — religion and politics .
回避 讨论 在 二 积分 , — 宗教 和 政治 .

避免讨论两件事——宗教和政治。

['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [jʊr; jər] [oʊn] [hoʊm] .
Marry a good woman , and have your own home .
结婚 一个 好的 女士 , 和 有 你的 自己的 家 .

娶个好妻子，拥有自己的家。

[ðə; ðɪ] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神